



PDF ONLINE
parkside-diy.com



Messerhäcksler / Garden Shredder / Broyeur de végétaux à lames PEMH 2400 B2

(DE) (AT) (CH) (BE)

Messerhäcksler

Originalbetriebsanleitung

(FR) (BE)

Broyeur de végétaux à lames

Traduction de la notice originale

(ES)

Biotriturador

Traducción del manual original

(PT)

Cortador com lâminas

Tradução do manual original

(GB) (MT)

Garden Shredder

Translation of the original instructions

(NL) (BE)

Messenhakselaar

Vertaling van de oorspronkelijke gebruiksaanwijzing

(IT) (MT)

Biotrituratore

Traduzione delle istruzioni originali



DE AT CH BE

Klappen Sie vor dem Lesen die Seite mit den Abbildungen aus und machen Sie sich anschließend mit allen Funktionen des Gerätes vertraut.

GB MT

Before reading, unfold the page containing the illustrations and familiarise yourself with all functions of the device.

FR BE

Avant de lire le mode d'emploi, ouvrez la page contenant les illustrations et familiarisez-vous ensuite avec toutes les fonctions de l'appareil.

NL BE

Vouw vóór het lezen de pagina met de afbeeldingen open en maak u vertrouwd met alle functies van het apparaat.

ES

Antes de empezar a leer abra la página que contiene las imágenes y, en seguida, familiarícese con todas las funciones del dispositivo.

IT MT

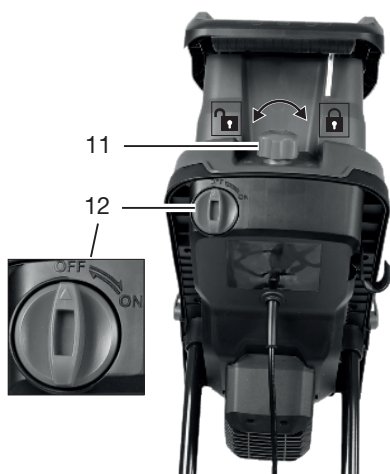
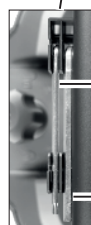
Prima di leggere aprire la pagina con le immagini e prendere confidenza con le diverse funzioni dell'apparecchio.

PT

Antes de começar a ler abra na página com as imagens e, de seguida, familiarize-se com todas as funções do aparelho.

DE/AT/CH/BE	Originalbetriebsanleitung	Seite	4
GB/MT	Translation of the original instructions	Page	22
FR/BE	Traduction de la notice originale	Page	38
NL/BE	Vertaling van de oorspronkelijke gebruiksaanwijzing	Pagina	58
ES	Traducción del manual original	Página	75
IT/MT	Traduzione delle istruzioni originali	Pagina	92
PT	Tradução do manual original	Página	109

A



Inhaltsverzeichnis

Einleitung	4
Bestimmungsgemäße Verwendung.....	4
Lieferumfang/Zubehör.....	4
Übersicht.....	5
Funktionsbeschreibung.....	5
Technische Daten.....	5
Sicherheitshinweise	6
Bedeutung der Sicherheitshinweise.....	6
Bildzeichen und Symbole.....	6
Allgemeine Sicherheitshinweise.....	7
Restrisiken.....	14
Montage	14
Fahrgestell montieren.....	14
Verbindungsstrebe montieren.....	14
Räder montieren.....	14
Fangsack montieren.....	15
Nachschieber montieren.....	15
Betrieb	15
Arbeitshinweise.....	15
Ein- und Ausschalten.....	15
Wiederanlaufsperrung.....	16
Überlastungsschutz.....	16
Reinigung, Wartung und Lagerung	16
Allgemeine Reinigung und Wartung.....	16
Fangsack leeren.....	16
Gehäuse-Oberteil entfernen.....	16
Blockierungen lösen.....	16
Messer wenden.....	17
Messerplatte wechseln.....	17
Lagerung.....	17
Fehlersuche	18
Entsorgung/Umweltschutz	18
Zusätzliche Entsorgungshinweise für Deutschland.....	18
Service	19
Garantie.....	19
Reparatur-Service.....	20
Service-Center.....	20
Importeur.....	20
Ersatzteile und Zubehör	20
Original-EU-Konformitätserklärung	21
Explosionszeichnung	131

Einleitung

Herzlichen Glückwunsch zum Kauf Ihres neuen Messerhäckslers (nachfolgend Gerät oder Elektrowerkzeug genannt). Sie haben sich damit für ein hochwertiges Gerät entschieden. Dieses Gerät wurde während der Produktion auf Qualität geprüft und einer Endkontrolle unterzogen. Die Funktionsfähigkeit Ihres Gerätes ist somit sichergestellt.



Die Betriebsanleitung ist Bestandteil dieses Geräts. Sie enthält wichtige Hinweise für Sicherheit, Gebrauch und Entsorgung. Lesen Sie die Betriebsanleitung sorgfältig. Machen Sie sich mit den Bedienteilen und dem richtigen Gebrauch des Gerätes vertraut. Benutzen Sie das Gerät nur wie beschrieben und für die angegebenen Einsatzbereiche. Bewahren Sie die Betriebsanleitung gut auf und händigen Sie alle Unterlagen bei Weitergabe des Geräts an Dritte mit aus.

Bestimmungsgemäße Verwendung

Das Gerät ist ausschließlich für folgende Verwendung bestimmt:

- Häckseln von Grünschnitt, Büschen und Sträuchern mit Aststärken ≤ 40 mm.

Der Häcksler darf nicht mit Steinen, Glas, Metall, Knochen, Kunststoffen oder Stoffabfällen befüllt werden.

Jede andere Verwendung, die in dieser Betriebsanleitung nicht ausdrücklich zugelassen wird, kann eine ernsthafte Gefahr für den Benutzer darstellen und zu Schäden am Gerät führen. Der Bediener oder Nutzer des Geräts ist für Unfälle oder Schäden an anderen Menschen oder deren Eigentum verantwortlich. Das Gerät ist für den Einsatz im Heimwerkerbereich bestimmt. Es wurde nicht für den gewerblichen Dauereinsatz konzipiert. Bei gewerblichem Einsatz erlischt die Garantie. Der Hersteller haftet nicht für Schäden, die durch bestimmungswidrige Verwendung oder falsche Bedienung verursacht wurden.

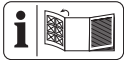
Lieferumfang/Zubehör

Packen Sie das Gerät aus und überprüfen Sie den Lieferumfang. Entsorgen Sie das Verpackungsmaterial ordnungsgemäß.

- Messerhäckslers

- Fahrgestell (3-teilig)
- 2× Rad + Radabdeckung
- Nachschieber
- Fangsack
- Verbindungsstrebe
- Papiertüte:
 - Torxschlüssel
 - Innensechskantschlüssel
 - Halter (Nachschieber)
 - 2× Halter (Fangsack)
 - 2× Torxschraube
 - Montagematerial Räder:
 - 2× Hülse
 - 4× Unterlegscheibe
 - 4× Splint
- Betriebsanleitung

Übersicht



Die Abbildungen des Geräts finden Sie auf der vorderen und hinteren Ausklappseite.

Abb. A

- 1 Halter (Nachschieber)
- 2 Handgriff
- 3 Einfülltrichter
- 4 Torxschlüssel
- 5 Innensechskantschlüssel
- 6 Gehäuse-Oberteil
- 7 Gehäuse-Unterteil
- 8 Fangsack
- 9 Halter (Fangsack) (2×)
- 10 Nachschieber
- 11 Gehäuse-Verriegelung
- 12 Ein-/Ausschalter
- 13 Netzanschlussleitung
- 14 Kabel-Zugentlastung
- 15 Verbindungsstrebe

Abb. B

- 16 Fahrgestell
- 17 Radabdeckung (2×)
- 18 Rad (2×)
- 19 Hülse (2×)
- 20 Achse
- 21 Unterlegscheibe (4×)
- 22 Splint (4×)
- 23 Torxschraube (2×)

Abb. D

- 24 Messerschutz (Metall)
- 25 Schraube (Flansch)
- 26 Zugangsbohrung
- 27 Schraube (Messerschutz) (4×)
- 28 Messer (2×)
- 29 Schraube (4×)
- 30 Messerplatte
- 31 Flansch

Funktionsbeschreibung

Der Messerhächsler ist mit einem leistungsstarken Elektromotor mit Überlastungsschutz ausgestattet. Als Schneidsystem dienen zwei Wendemesser aus gehärtetem Spezialstahl. Die Funktion der Bedienteile entnehmen Sie bitte den nachfolgenden Beschreibungen.

Technische Daten

MesserhächslerPEMH 2400 B2

Bemessungsspannung U	220–240 V ~, 50 Hz
Bemessungsaufnahme P	2400 W (P40)*
Schutzklasse	II
Schutzart	IPX4
Leerlaufdrehzahl n_0	4500 min ⁻¹
Aststärke	≤ 40 mm **
Volumen (Fangsack)	≈ 40 l
Gewicht (ohne Zubehör)	≈ 8,6 kg
Schalldruckpegel L_{pA}	92,3 dB; $K_{pA}=3$ dB
Schallleistungspegel L_{WA}	
– gemessen	103,1 dB; $K_{WA}=2,25$ dB
– garantiert	107 dB

Schallwerte wurden nach Geräuschemessverfahren EN 50434:2014 ermittelt.

Lärmwerte wurden entsprechend den in der Konformitätserklärung genannten Normen und Bestimmungen ermittelt.

* Dauerlaufbetrieb mit Aussetzbelastung:
40 sec. Belastung
60 sec. Leerlauf

** Die maximale häckselbare Aststärke ist abhängig von der Holzart und der Beschaffenheit des Häckselguts.
Bei Hartholz wie Eiche oder Buche ist die max. häckselbare Aststärke geringer als bei Weichholz wie Kiefer oder Fichte.
Bei trockenem oder knorrigem Holz reduziert sich die Häckselstärke ebenfalls.

Sicherheitshinweise



ACHTUNG! Beim Gebrauch von Elektrogeräten sind zum Schutz gegen elektrischen Schlag, Verletzungs- und Brandgefahr folgende grundsätzliche Sicherheitsmaßnahmen zu beachten.

Bedeutung der Sicherheitshinweise

▲ GEFAHR! Wenn Sie diesen Sicherheitshinweis nicht befolgen, tritt ein Unfall ein. Die Folge ist schwere Körperverletzung oder Tod.

▲ WARNUNG! Wenn Sie diesen Sicherheitshinweis nicht befolgen, tritt möglicherweise ein Unfall ein. Die Folge ist möglicherweise schwere Körperverletzung oder Tod.

▲ VORSICHT! Wenn Sie diesen Sicherheitshinweis nicht befolgen, tritt ein Unfall ein. Die Folge ist möglicherweise leichte oder mittelschwere Körperverletzung.

HINWEIS! Wenn Sie diesen Sicherheitshinweis nicht befolgen, tritt ein Unfall ein. Die Folge ist möglicherweise ein Sachschaden.

Bildzeichen und Symbole Bildzeichen auf dem Gerät



Achtung!

Lesen Sie die Betriebsanleitung sorgfältig. Machen Sie sich mit den Bedienteilen und dem richtigen Gebrauch des Gerätes vertraut.



Augenschutz und Gehörschutz benutzen



Schutzhandschuhe benutzen



Verletzungsgefahr!
Schalten Sie das Gerät aus, ziehen Sie den Netzstecker und warten Sie den Stillstand des Messers ab.





Rotierende Schneid-
messer



Verletzungsgefahr
durch sich drehendes
Werkzeug! Füße und
Hände fernhalten.



Verletzungsgefahr
durch weggeschleu-
derte Teile!



Abstand zu Einfüll-
trichter und Auswurf-
zone halten.



Umstehende Personen
vom Gerät fernhalten

Die Benutzung des
Gerätes bei Regen
oder feuchter Umge-
bung ist verboten.



Berühren Sie keine
sich bewegenden ge-
fährlichen Teile, be-
vor die Maschine vom
Netzanschluss ge-
trennt wurde und die
beweglichen gefährli-
chen Teile vollständig
zum Stillstand gekom-
men sind.



Einfülltrichter



Schutzklasse II (Dop-
pelisolierung)



Elektrogeräte gehören
nicht in den Hausmüll.



Garantierter Schalleis-
tungspegel L_{WA} in dB.



Gehäuseverriegel-
ung öffnen.



Gehäuseverriegel-
ung schließen.

Bildzeichen in der Betriebsanleitung



Achtung!

Allgemeine Sicherheitshin- weise

Allgemeine Hinweise

- **Lesen Sie die Betriebs-
anleitung sorgfältig.
Machen Sie sich mit
den Bedienteilen und
dem richtigen Gebrauch
des Gerätes vertraut.**
- **Bei Auftreten eines Un-
falles oder einer Stö-
rung während des Be-
triebs ist die Maschi-
ne sofort auszuschal-
ten und der Netzste-
cker zu ziehen. Ver-
sorgen Sie Verletzun-
gen sachgemäß oder
suchen Sie einen Arzt
auf.** Für mögliche Ur-
sachen einer Störung:
Fehlersuche, S. 18
oder kontaktieren Sie un-
ser Service-Center.

- Kindern, Personen mit eingeschränkten körperlichen, sensorischen oder geistigen Fähigkeiten oder unzureichender Erfahrung und Wissen oder Personen, welche mit den Anweisungen nicht vertraut sind, darf die Verwendung der Maschine nie gestattet werden. Lokale Vorschriften können das Alter des Benutzers einschränken.
- Wenn die Netzanschlussleitung dieses Gerätes beschädigt ist, muss sie vom Hersteller oder seinem Vertreter ersetzt werden, um Sicherheitsgefährdungen zu vermeiden. Wenden Sie sich an das Service-Center.
- Reinigung und Benutzer-Wartung dürfen nicht von Kindern durchgeführt werden.
- Das Gerät darf nicht in Lagen höher als 2000 m verwendet werden.
- Es ist zu beachten, dass der Benutzer selbst für Unfälle oder Gefährdungen gegenüber anderen

Personen oder deren Besitz verantwortlich ist.

- Beachten Sie den Lärmschutz und örtliche Vorschriften.

Vorbereitung

- Tragen Sie Ohrenschutz und eine Schutzbrille. Tragen Sie diese während der gesamten Betriebsdauer der Maschine. Es besteht die Gefahr von Gehörschäden und Augenverletzungen.
- Tragen Sie beim Betreiben der Maschine immer festes Schuhwerk und lange Hosen. Betreiben Sie die Maschine nicht barfuß oder wenn Sie offene Sandalen tragen. Vermeiden Sie das Tragen von Kleidung, die lose herabhängt oder solche mit hängenden Schnüren oder Krawatten. Diese könnten sich im Einfülltrichter verfangen und zu schweren Verletzungen führen.
- Betreiben Sie niemals die Maschine, während Personen, besonders Kinder oder Tiere in der Nähe sind.

- Benutzen Sie die Maschine nur im Freien (d. h. nicht an einer Wand oder einem anderen starren Gegenstand) und auf einer festen, ebenen Fläche.
- Benutzen Sie die Maschine nicht auf einer gepflasterten, mit Kies bestreuten Fläche auf der ausgeworfenes Material Verletzungen verursachen könnte.
- Überprüfen Sie immer vor Inbetriebnahme der Maschine visuell, dass die Schneidwerkzeuge, die Schrauben der Schneidwerkzeuge und sonstige Befestigungsmittel sicher sind, das Gehäuse unbeschädigt und dass die Schutzeinrichtungen und Schutzschilde an ihrem Platz sind. Beschädigte oder verschlissene Teile sind als Satz auszutauschen, um die Balance beizubehalten. Beschädigte oder unleserliche Aufkleber sind zu ersetzen.
- Prüfen Sie vor dem Gebrauch immer Anschluss-

und Verlängerungsleitung auf Anzeichen von Beschädigung oder Alterung. Falls die Leitung während der Benutzung beschädigt wird, muss Sie sofort vom Versorgungsnetz getrennt werden, **BERÜHREN SIE DIE LEITUNG NICHT, BEVOR SIE VOM NETZ GETRENNT IST.** Benutzen Sie das Gerät nicht, wenn die Leitung beschädigt oder abgenutzt ist.

Betrieb

- Seien Sie aufmerksam, achten Sie darauf, was Sie tun, und gehen Sie mit Vernunft an die Arbeit mit dem Gerät. Benutzen Sie das Gerät nicht, wenn Sie müde sind oder unter Einfluss von Drogen, Alkohol oder Medikamenten stehen.
- Vergewissern Sie sich vor dem Einschalten der Maschine, dass der Einfülltrichter leer ist.
- Halten Sie mit Kopf und Körper Abstand zur Einwurföffnung.
- Lassen Sie nicht zu, dass sich Hände, andere Kör-

perteile oder Kleidung im Einfülltrichter, im Auswurfkanal oder in der Nähe bewegter Teile befinden.

- Achten Sie darauf, nicht das Gleichgewicht zu verlieren und sicher zu stehen. Vermeiden Sie eine abnormale Körperhaltung. Strecken Sie sich nicht vor. Stehen Sie beim Einwerfen von Material niemals auf einer höheren Ebene als der Ebene der Grundfläche der Maschine.
- Haben Sie jederzeit einen sicheren Stand an Hängen.
- Führen Sie das Gerät im Schritttempo.
- Halten Sie sich beim Betrieb der Maschine immer außerhalb der Auswurfzone.
- Verwenden Sie das Gerät nicht bei schlechtem Wetter, insbesondere bei Blitzgefahr.
- Arbeiten Sie nur bei Tageslicht oder bei guter künstlicher Beleuchtung.
- Achten Sie beim Einwurf von Material beson-

ders darauf, dass darin kein Metall, Steine, Flaschen, Dosen oder andere Fremdkörper enthalten sind.

- Achten Sie darauf, dass sich kein verarbeitetes Material im Auswurfbereich ansammelt; dies könnte den richtigen Auswurf verhindern und zu Rückschlag des Materials durch die Einwurfoffnung führen.
- Falls die Maschine verstopft, schalten Sie die Stromzufuhr ab und trennen Sie die Maschine von der Stromversorgung, bevor Sie mit der Reinigung beginnen. Achten Sie darauf, dass der Motor frei von Abfällen und sonstigen Ansammlungen ist, um den Motor vor Schaden oder möglichem Feuer zu bewahren.
- Betreiben Sie die Maschine nicht mit beschädigten oder fehlerhaften Schutzeinrichtungen oder Schutzschilden oder wenn sich die Sicherheitseinrichtungen, wie z.

B. der Fangsack, nicht an ihrem Platz befinden.

- Betreiben Sie die Maschine nicht mit beschädigtem oder abgenutztem Kabel. Beachten Sie, kein beschädigtes Kabel an die Stromversorgung anzuschließen oder ein beschädigtes Kabel zu berühren, bevor es von der Stromversorgung getrennt wurde, da beschädigte Kabel zum Berühren aktiver Teile führen können.
- Halten Sie das Verlängerungskabel von beweglichen, gefährlichen Teilen fern, um Beschädigungen am Kabel zu vermeiden, welche zum Berühren aktiver Teile führen können.
- Halten Sie die Lüftungsöffnungen frei von Abfall und anderen Ansammlungen, um den Motor vor Schäden oder Brand zu schützen.
- Überlasten Sie Ihre Maschine nicht. Arbeiten Sie nur im angegebenen Leistungsbereich. Beachten Sie die angegebene, maximale Aststärke. Be-

nutzen Sie Ihre Maschine nicht für Zwecke, für die sie nicht bestimmt ist.

- Schalten Sie die Maschine erst aus, wenn der Einfülltrichter völlig entleert ist, da die Maschine sonst verstopfen und u. U. danach nicht mehr anlaufen könnte.
- Benutzen Sie die Maschine nicht, wenn sich der Schalter nicht ein- und ausschalten lässt. Beschädigte Schalter müssen von unserem Service-Center ersetzt werden.
- Verwenden Sie nur zugelassene Verlängerungskabel der Bauart H07RN-F, die höchstens 75 m lang und für den Gebrauch im Freien bestimmt sind. Der Litzenquerschnitt des Verlängerungskabels muss mindestens $2 \times 1,5 \text{ mm}^2$ betragen. Rollen Sie eine Kabeltrommel vor Gebrauch immer ganz ab. Überprüfen Sie das Verlängerungskabel auf Schäden.

- Kippen Sie die Maschine nicht bei laufendem Motor.
- Transportieren Sie niemals das Gerät, während der Antrieb läuft.
- Benutzen Sie die Netzanschlussleitung nicht, um den Anschlussstecker aus der Steckdose zu ziehen oder um das Gerät zu ziehen. Schützen Sie die Netzanschlussleitung vor Hitze, Öl und scharfen Kanten.
- Schalten Sie das Gerät aus und ziehen Sie den Anschlussstecker aus der Steckdose. Vergewissern Sie sich, dass alle sich bewegenden Teile zum vollständigen Stillstand gekommen sind
 - wann immer Sie das Gerät verlassen,
 - wenn die Anschluss- oder Verlängerungsleitung beschädigt oder verheddert ist,
 - bevor Sie Blockierungen entfernen oder Verstopfungen beseitigen,
 - bevor Sie das Gerät überprüfen, reinigen oder Arbeiten an ihm durchführen.
- Sollten in das Schneidwerkzeug Fremdkörper gelangen oder sollte die Maschine ungewöhnliche Geräusche erzeugen oder ungewöhnlich vibrieren, schalten Sie die Stromzufuhr sofort ab und lassen Sie die Maschine auslaufen. Trennen Sie die Maschine von der Stromversorgung und führen Sie die folgenden Schritte aus, bevor Sie die Maschine wieder einschalten und betreiben:
 - suchen Sie nach Beschädigungen,
 - tauschen Sie beschädigte Teile,
 - überprüfen Sie auf lose sitzende Teile, ziehen Sie diese ggf. an.

Reinigung, Wartung und Lagerung

- Lassen Sie den Motor abkühlen, bevor Sie das Gerät für längere Zeit abstellen.
- Ersetzen Sie aus Sicherheitsgründen abgenutzte oder beschädigte Teile. Verwenden Sie aus-

schließlich Original-Ersatzteile und -Zubehör. Der Einsatz von Fremdteilen führt zum sofortigen Verlust des Garantieanspruchs.

- Schalten Sie den Antrieb ab, trennen Sie das Gerät von der Stromversorgung und lassen Sie das Gerät abkühlen, wenn das Gerät zur Reinigung, Einstellung, Lagerung oder zum Austausch eines Zubehörteils angehalten ist.
- Behandeln Sie das Gerät mit Sorgfalt und halten Sie es sauber.
- Bewahren Sie das Gerät unzugänglich für Kinder auf.
- Seien Sie sich bei der Instandhaltung des Häckselwerks bewusst, dass, obwohl die Stromzufuhr aufgrund der Verriegelung der Schutzeinrichtung ausgeschaltet ist, das Häckselwerk immer noch bewegt werden kann.
- Versuchen Sie niemals, die Verriegelung der Schutzeinrichtung zu umgehen.
- **Versuchen Sie nicht, das Gerät selbst zu reparieren, es sei denn, Sie besitzen hierfür eine Ausbildung. Sämtliche Arbeiten, die nicht in dieser Betriebsanleitung angegeben werden, dürfen nur von unserem Service-Center ausgeführt werden.** Viele Unfälle haben ihre Ursache in schlecht gewarteten Geräten.
- Warnung! Verletzungsgefahr durch bewegliche gefährliche Teile!
- Berühren Sie keine sich bewegenden gefährlichen Teile, bevor die Maschine vom Netzanschluss getrennt wurde und die beweglichen gefährlichen Teile vollständig zum Stillstand gekommen sind.
- Wenn die Netzanschlussleitung dieses Geräts beschädigt wird, muss sie durch den Hersteller, seinen Kundendienst oder eine ähnlich qualifizierte Person ersetzt werden, um Gefährdungen zu vermeiden. Wenden Sie sich an das Service-Center.

Zusätzliche Sicherheitsanweisung für Maschinen mit Fangsack

- Schalten Sie die Maschine vor dem Anbringen oder dem Entfernen des Fangsacks aus.

Restrisiken

Auch wenn Sie dieses Gerät vorschriftsmäßig bedienen, bleiben immer Restrisiken bestehen. Folgende Gefahren können im Zusammenhang mit der Bauweise und Ausführung dieses Gerätes auftreten:

- Augenschäden, falls kein geeigneter Augenschutz getragen wird.
- Gehörschäden, falls kein geeigneter Gehörschutz getragen wird.
- Verletzungen und Sachschäden durch lose Teile des laufenden Elektrowerkzeugs, die aufgrund plötzlicher Beschädigung, Verschleiß oder falschem Einsetzen unerwartet aus dem Elektrowerkzeug ausgestoßen werden.
- Verletzungen durch bewegliche Teile oder heiße Oberflächen.

▲ WARNUNG! Gefahr durch elektromagnetisches Feld, das, während das Gerät im Betrieb ist, erzeugt wird. Das Feld kann unter bestimmten Umständen aktive oder passive medizinische Implantate beeinträchtigen. Um die Gefahr von ernsthaften oder tödlichen Verletzungen zu verringern, empfehlen wir Personen mit medizinischen Implantaten ihren Arzt und den Hersteller des medizinischen Implantats zu konsultieren, bevor das Gerät bedient wird.

Montage

Fahrgestell montieren

Notwendige Werkzeuge und Hilfsmittel

- Torxschlüssel (4)
- 2× Torxschraube (23)

Vorgehen (Abb. B)

1. Stellen Sie den Häcksler auf dem Einfülltrichter (3) ab.
2. Schieben Sie das Fahrgestell (16) in den Häcksler ein.
3. Fixieren Sie das Fahrgestell mit den beiliegenden Torxschrauben (23).

Verbindungsstrebe montieren

Schieben Sie die beiden Öffnungen der Verbindungsstrebe (15) soweit über die Enden des Fahrgestells (16), dass die beiden Druckknöpfe am Fahrgestell in die Löcher an der Unterseite der Verbindungsstrebe einklicken (siehe Abb. B).

Die Verbindungsstrebe ist damit fixiert.

Räder montieren

Notwendige Werkzeuge und Hilfsmittel

- 2x Hülse (19)
- 4x Unterlegscheibe (21)
- 4x Splint (22)

Vorgehen (Abb. B)

1. Schieben Sie die Achse (20) durch ein Rohr des Fahrgestells (16).
2. Stecken Sie 2 Unterlegscheiben (21) auf die Achse.
3. Schieben Sie die Achse durch das zweite Rohr des Fahrgestells.
4. Drücken Sie die Unterlegscheiben nach außen und stecken je einen Splint (22) durch die Bohrungen der Achse. Die Achse ist nun mittig fixiert.
5. Schieben Sie die Hülse (19) mit der Wölbung Richtung Fahrgestell rechts und links auf die Achse.
6. Setzen Sie die Räder (18) ohne Radabdeckung rechts und links auf die Achse.
7. Fixieren Sie die Räder mit Hilfe von Splint und Unterlegscheibe.
8. Klipsen Sie die Radabdeckungen (17) auf die Räder.

Fangsack montieren

Voraussetzungen

- Der Einfülltrichter muss leer sein.

Vorgehen (Abb. A)

1. Klipsen Sie die beiden Fangsack-Halter (9) an die vorgesehenen Stellen rechts und links am Gehäuse-Unterteil (7) ein.
2. Hängen Sie die beiden Laschen des Fangsacks (8) an den Haltern ein.

Nachschieber montieren

1. Klipsen Sie den Halter (1) an die vorgesehene Stelle seitlich am Gehäuse-Unterteil (7) ein (siehe Abb. A).
2. Hängen Sie den Nachschieber (10) in den Halter.

Betrieb

Arbeitshinweise

- ⚠ WARNUNG! Verletzungsgefahr!** Lange Äste können beim Einziehen ausschlagen. Halten Sie genügend Abstand zur Maschine.
- Augenschutz und Gehörschutz benutzen
 - Schutzhandschuhe benutzen
 - Führen Sie Ihr Häckselgut in den Einfülltrichter ein. Halten Sie Äste beim Zuführen

in die Maschine fest, bis sie automatisch eingezogen werden.

- Richten Sie sich nach der möglichen Einzugs geschwindigkeit des Häckslers und überlasten Sie die Maschine nicht.
- Häckseln Sie welke, mehrere Tage gelagerte Gartenabfälle und dünne Zweige abwechselnd mit Ästen, um ein Verstopfen zu vermeiden.
- Entfernen Sie vor dem Häckseln Wurzeln von anhängenden Erdreuten und Steinen.
- Häckseln Sie kein weiches, feuchtes Material wie Küchenabfälle, sondern kompostieren Sie es direkt.
- Lassen Sie den Häckslers das eingebrachte Häckselgut vollständig zerkleinern, bevor Sie neues Häckselgut einbringen.
- Benutzen Sie nicht Ihre Hände, um Häckselgut nachzuschieben. Verwenden Sie dafür ausschließlich den Nachschieber (10) oder anderes Häckselgut.
- Heben Sie ein paar trockene Äste bis zum Schluss auf, um diese zur Unterstützung der Maschinenreinigung zu benutzen.
- Schalten Sie die Maschine erst aus, wenn sämtliches Häckselgut durch das Häckselwerk gelaufen ist. Ansonsten kann beim erneuten Starten das Schneidwerkzeug blockieren.

Ein- und Ausschalten

Notwendige Werkzeuge und Hilfsmittel

- Verlängerungsleitung für den Außenbereich

Hinweise zur Stromversorgung

- Achten Sie darauf, dass Netzspannung und Netzfrequenz mit den Angaben des Typenschildes übereinstimmen.
- Schließen Sie das Gerät nur an eine Steckdose mit Fehlerstrom-Schutzrichtung (RCD) mit einem Bemessungsfehlerstrom von nicht mehr als 30 mA an.
- Verwenden Sie nur Verlängerungsleitungen, die auch für den Außenbereich geeignet sind.

Einschalten

1. Formen Sie aus dem Ende des Verlängerungskabels eine Schlaufe und befestigen Sie diese an der Kabelzugentlastung (14).
2. Schließen Sie das Gerät an die Netzspannung an.
3. Stellen Sie den Ein-/Ausschalter auf **ON**.

Ausschalten

⚠️ WARNUNG! Verletzungsgefahr durch rotierende Messer! Die Messer laufen nach dem Ausschalten nach. Warten Sie bis die Messer zum Stillstand gekommen sind.

1. Stellen Sie den Ein-/Ausschalter auf **OFF**.
2. Ziehen Sie den Anschlussstecker des Geräts aus der Steckdose, wenn Sie das Gerät unbeaufsichtigt lassen oder mit der Arbeit fertig sind.

Wiederauflaufsporre

Wird die Stromzufuhr während des Betriebs unterbrochen, startet das Gerät nicht automatisch, nachdem die Stromzufuhr wieder hergestellt wurde.

Zum Starten stellen Sie den Ein-/Ausschalter (12) zuerst auf **OFF** und anschließend auf **ON**. Das Gerät startet wie gewohnt.

Überlastungsschutz

Bei Überbeanspruchung, z. B. durch zu dicke Äste, schaltet sich die Maschine automatisch ab.

Zum Wiederauflauf lassen Sie die Maschine abkühlen und schalten Sie sie dann wieder ein.

Reinigung, Wartung und Lagerung

⚠️ WARNUNG! Elektrischer Schlag! Verletzungsgefahr durch ungewollt anlaufendes Gerät. Schützen Sie sich bei Wartungs- und Reinigungsarbeiten. Schalten Sie das Gerät aus und ziehen Sie den Anschlussstecker aus der Steckdose. Lassen Sie Instandsetzungsarbeiten und Wartungsarbeiten, die nicht in dieser Anleitung beschrieben sind, von unserem Service-Center durchführen. Verwenden Sie nur Original-Ersatzteile.

Allgemeine Reinigung und Wartung

HINWEIS! Beschädigungsgefahr! Nicht sachgemäße Reinigung kann das Gerät beschädigen. Spritzen Sie das Gerät niemals mit Wasser ab. Reinigen Sie das Gerät nicht unter fließendem Wasser. Verwenden Sie keine scharfen Reinigungs- bzw. Lösungsmittel.

- Halten Sie die Maschine, die Räder und die Lüftungsöffnungen stets sauber.

- Verwenden Sie zum Reinigen eine Bürste oder ein Tuch, aber keine Reinigungsbzw. Lösungsmittel.
- Kontrollieren Sie die Maschine, insbesondere Schutzeinrichtungen, vor jedem Gebrauch auf Beschädigungen wie lose, abgenutzte oder beschädigte Teile.
- Prüfen Sie den festen Sitz aller Muttern, Bolzen und Schrauben.
- Überprüfen Sie Abdeckungen und Schutzeinrichtungen auf Beschädigungen und korrekten Sitz. Tauschen Sie diese gegebenenfalls aus.

Fangsack leeren

Hinweise

- Leeren Sie den Fangsack rechtzeitig. Beachten Sie, dass sich der Fangsack unter dem Auswurfkanal ungleichmäßig füllt.
- Verletzungsgefahr! Schalten Sie das Gerät aus, ziehen Sie den Netzstecker und warten Sie den Stillstand des Messers ab.

Vorgehen

1. Stellen Sie den Ein-/Ausschalter auf **OFF**.
2. Entnehmen Sie den Fangsack (8) und entleeren ihn.
3. Hängen Sie die beiden Laschen des Fangsacks wieder an den Fangsack-Halter (9) ein.

Gehäuse-Oberteil entfernen

⚠️ WARNUNG! Verletzungs- und Lebensgefahr durch elektrischen Schlag, Brand und rotierende Messer. Schalten Sie vor allen Wartungs- und Reinigungsarbeiten die Maschine aus, ziehen Sie den Netzstecker und warten Sie den Stillstand der Messer ab.

Vorgehen (Abb. C)

1. Stellen Sie den Ein-/Ausschalter auf **OFF**.
2. Lösen Sie die Gehäuse-Verriegelung (11).
3. Kippen Sie das Gehäuse-Oberteil (6) nach vorne.
4. Alternativ können Sie das Gehäuse-Oberteil nach oben abnehmen und zur Seite legen.
5. Sie haben jetzt Zugang zu den Messern.

Blockierungen lösen

Voraussetzungen

- Schutzhandschuhe benutzen

Vorgehen (Abb. D)

1. Beheben Sie die Blockierung in der Maschine.
2. Setzen Sie das Gehäuse-Oberteil (6) wieder auf und drehen U die Gehäuse-Verriegelung (11) fest.

Hinweise

Die Maschine besitzt einen Sicherheits-schalter.

Die Gehäuse-Verriegelung (11) muss immer **handfest** angezogen werden, sonst lässt sich die Maschine nicht starten.

Messer wenden

HINWEIS! Wir empfehlen aus Sicherheitsgründen das Schärfen und einen Messerwechsel nur von Fachwerkstätten durchführen zu lassen.

Notwendige Werkzeuge und Hilfsmittel

- Schutzhandschuhe benutzen
- Innensechskantschlüssel (5)
- Schraubendreher (nicht mitgeliefert)
- Drehmomentschlüssel (nicht mitgeliefert)

Messer lösen (Abb. D)

1. Blockieren Sie die Messerplatte (30) z. B. mit einem Schraubendreher. Führen Sie den Schraubendreher durch die Zugangsbohrung (26) und drehen Sie die Messerplatte vorsichtig, bis Sie eine der beiden Blockierungsöffnungen erreichen. Jetzt können Sie den Schraubendreher durch die Messerplatte führen, um diese zu blockieren.
2. Lösen Sie die beiden Schrauben (29) mit dem Innensechskantschlüssel (5) und entnehmen Sie das Messer (28) nach oben heraus.

Messer montieren (Abb. D)

Die Messer haben zwei Schneiden und können gewendet werden. Ersetzen und wenden Sie die Messer immer paarweise. Schärfen Sie die Messer nicht nach.

1. Zur Montage des Messers ziehen Sie die Schrauben mit **16 Nm** Anzugsdrehmo-

ment mit einem Drehmomentschlüssel an.

2. **Verwenden Sie bei der Montage von neuen Messern immer die mitgelieferten neuen Schrauben.**
3. Gehäuse-Oberteil (6) wieder aufsetzen, siehe *Blockierungen lösen*, S. 16.

Messerplatte wechseln

Notwendige Werkzeuge und Hilfsmittel

- Maulschlüssel (nicht mitgeliefert)
- Schraubendreher (nicht mitgeliefert)
- Zange (nicht mitgeliefert)

Vorgehen (Abb. D)

1. Lösen Sie die 6 Schrauben (27) vom Messerschutz (24) mit einem Schraubendreher.
2. Entnehmen Sie den Messerschutz.
3. Halten Sie die Messerplatte (30) z. B. mit einer Zange fest.
4. Lösen Sie die Schraube (25) vom Flansch (31) mit einem Maulschlüssel gegen den Uhrzeigersinn U.
5. Entfernen Sie die Schraube und den Flansch.
6. Entnehmen Sie die Messerplatte.
7. Montieren Sie die neue Messerplatte in umgekehrter Reihenfolge.
8. Gehäuse-Oberteil (6) wieder aufsetzen, siehe *Blockierungen lösen*, S. 16.

Lagerung

Lagern Sie Gerät und Zubehör stets:

- sauber
- trocken
- staubgeschützt
- frostsicher
- außerhalb der Reichweite von Kindern
- Lassen Sie den Motor abkühlen, bevor Sie das Gerät in geschlossenen Räumen abstellen.
- Wickeln Sie das Gerät nicht in Kunststoffsäcke, da sich Feuchtigkeit und Schimmel bilden könnte.

Fehlersuche

Die folgende Tabelle hilft Ihnen kleine Störungen zu beseitigen:

Problem	Mögliche Ursache	Fehlerbehebung
Motor läuft nicht	Netzspannung fehlt	Steckdose, Netzanschlussleitung, Anschlusstecker, Sicherung prüfen, ggf. Reparatur durch Elektrofachmann.
	Gehäuse-Verriegelung nicht geschlossen	Gehäuse-Verriegelung handfest anziehen
Gartenabfälle werden nicht eingezogen	Häckselgut ist zu weich	Mit Holz nachschieben oder trockene Äste durchhäckseln
	Messerplatte ist blockiert	Blockierung lösen (siehe <i>Blockierungen lösen</i> , S. 16)
	Häckselgut im Auswurfschacht	Netzstecker ziehen, Stillstand der Messer abwarten, Häckselgut aus Abwurfschacht entfernen
Maschine häckselt nicht zufriedenstellend	Metall-Schneidwerkzeug (28) stumpf	Messer prüfen, ggf. wenden, schleifen oder austauschen (siehe <i>Messer wenden</i> , S. 17)

Entsorgung/Umweltschutz

Führen Sie Gerät, Zubehör und Verpackung einer umweltgerechten Wiederverwertung zu.



Elektrogeräte gehören nicht in den Hausmüll.

Das Symbol der durchgestrichenen Mülltonne bedeutet, dass dieses Elektro- bzw. Elektronikgerät am Ende seiner Lebensdauer nicht im Hausmüll entsorgt werden darf, sondern vom Endnutzer einer getrennten Sammlung zugeführt werden muss.

Richtlinie 2012/19/EU über Elektro- und Elektronik-Altgeräte:

Verbraucher sind gesetzlich dazu verpflichtet, Elektro- und Elektronikgeräte am Ende ihrer Lebensdauer einer umweltgerechten Wiederverwertung zuzuführen. Auf diese Weise wird eine umwelt- und ressourcenschonende Verwertung sichergestellt. Je nach Umsetzung in nationales Recht können Sie folgende Möglichkeiten haben:

- an einer Verkaufsstelle zurückgeben,
- an einer offiziellen Sammelstelle abgeben,
- an den Hersteller/Inverkehrbringer zurücksenden.

Nicht betroffen sind den Altgeräten beigelegte Zubehöerteile und Hilfsmittel ohne Elektrobestandteile.

Zusätzliche Entsorgungshinweise für Deutschland

Das Gerät ist bei eingerichteten Sammelstellen, Wertstoffhöfen oder Entsorgungsbetrieben abzugeben. Zudem sind Vertrieber von Elektro- und Elektronikgeräten sowie Vertrieber von Lebensmitteln zur Rücknahme verpflichtet. LIDL bietet Ihnen Rückgabemöglichkeiten direkt in den Filialen und Märkten an. Rückgabe und Entsorgung sind für Sie kostenfrei.

Beim Kauf eines Neugerätes haben Sie das Recht, ein entsprechendes Altgerät unentgeltlich zurückzugeben.

Zusätzlich haben Sie die Möglichkeit, unabhängig vom Kauf eines Neugerätes, unentgeltlich (bis zu drei) Altgeräte abzugeben, die in keiner Abmessung größer als 25 cm sind. Bitte entnehmen Sie vor der Rückgabe Batterien oder Akkumulatoren, sowie Lampen, die zerstörungsfrei entnommen werden können und führen diese einer separaten Sammlung zu.

Service

Garantie

Sehr geehrte Kundin, sehr geehrter Kunde, Sie erhalten auf dieses Produkt 3 Jahre Garantie ab Kaufdatum. Im Falle von Mängeln dieses Produkts stehen Ihnen gegen den Verkäufer des Produkts gesetzliche Rechte zu. Diese gesetzlichen Rechte werden durch unsere im Folgenden dargestellte Garantie nicht eingeschränkt.

Garantiebedingungen

Die Garantiefrist beginnt mit dem Kaufdatum. Bitte bewahren Sie den Original-Kassenbon gut auf. Diese Unterlage wird als Nachweis für den Kauf benötigt. Tritt innerhalb von drei Jahren ab dem Kaufdatum dieses Produkts ein Material- oder Fabrikationsfehler auf, wird das Produkt von uns – nach unserer Wahl – für Sie kostenlos repariert oder ersetzt. Diese Garantieleistung setzt voraus, dass innerhalb der Drei-Jahres-Frist das defekte Produkt und der Kaufbeleg (Kassenbon) vorgelegt und schriftlich kurz beschrieben wird, worin der Mangel besteht und wann er aufgetreten ist.

Wenn der Defekt von unserer Garantie gedeckt ist, erhalten Sie das reparierte oder ein neues Produkt zurück. Mit Reparatur oder Austausch des Produkts beginnt kein neuer Garantiezeitraum.

Garantiezeit und gesetzliche Mängelansprüche

Die Garantiezeit wird durch die Gewährleistung nicht verlängert. Dies gilt auch für ersetzte und reparierte Teile. Eventuell schon beim Kauf vorhandene Schäden und Mängel müssen sofort nach dem Auspacken gemeldet werden. Nach Ablauf der Garantiezeit anfallende Reparaturen sind kostenpflichtig.

Garantieumfang

Das Produkt wurde nach strengen Qualitätsrichtlinien sorgfältig produziert und vor Anlieferung gewissenhaft geprüft.

Die Garantieleistung gilt für Material- oder Fabrikationsfehler. Diese Garantie erstreckt sich nicht auf Produktteile, die normaler Abnutzung ausgesetzt sind und daher als Verschleißteile angesehen werden können (z. B. Messer) oder für Beschädigungen an zerbrechlichen Teilen.

Diese Garantie verfällt, wenn das Produkt beschädigt, nicht sachgemäß benutzt oder

nicht gewartet wurde. Für eine sachgemäße Benutzung des Produkts sind alle in der Betriebsanleitung aufgeführten Anweisungen genau einzuhalten. Verwendungszwecke und Handlungen, von denen in der Betriebsanleitung abgeraten oder vor denen gewarnt wird, sind unbedingt zu vermeiden.

Das Produkt ist lediglich für den privaten und nicht für den gewerblichen Gebrauch bestimmt. Bei missbräuchlicher und unsachgemäßer Behandlung, Gewaltanwendung und bei Eingriffen, die nicht von unserer autorisierten Service-Niederlassung vorgenommen wurden, erlischt die Garantie.

Abwicklung im Garantiefall

Um eine schnelle Bearbeitung Ihres Anliegens zu gewährleisten, folgen Sie bitte den folgenden Hinweisen:

- Bitte halten Sie für alle Anfragen den Kassenbon und die Artikelnummer (IAN 495950_2504) als Nachweis für den Kauf bereit.
- Die Artikelnummer entnehmen Sie bitte dem Typenschild am Produkt, einer Gravur am Produkt, dem Titelblatt der Bedienungsanleitung (unten links) oder dem Aufkleber auf der Rück- oder Unterseite des Produktes.
- Sollten Funktionsfehler oder sonstige Mängel auftreten, kontaktieren Sie zunächst das nachfolgend benannte Service-Center **telefonisch** oder nutzen Sie unser **Kontaktformular**, das Sie auf parkside-diy.com in der Kategorie **Service** finden.
- Ein als defekt erfasstes Produkt können Sie, nach Rücksprache mit unserem Service-Center unter Beifügung des Kaufbelegs (Kassenbons) und der Angabe, worin der Mangel besteht und wann er aufgetreten ist, für Sie portofrei an die Ihnen mitgeteilte Service-Anschrift übersenden. Um Annahmeprobleme und Zusatzkosten zu vermeiden, benutzen Sie unbedingt nur die Adresse, die Ihnen mitgeteilt wird. Stellen Sie sicher, dass der Versand nicht unfrei, per Sperrgut, Express oder sonstiger Sonderfracht erfolgt. Senden Sie das Produkt bitte inkl. aller beim Kauf mitgelieferten Zubehörteile ein und sorgen Sie für eine ausreichend sichere Transportverpackung.



Auf *parkside-diy.com* können Sie diese und viele weitere Handbücher einsehen und herunterladen. Mit diesem QR-Code gelangen Sie direkt auf *parkside-diy.com*. Wählen Sie Ihr Land aus, und suchen Sie über die Suchmaske nach den Bedienungsanleitungen. Durch Eingabe der Artikelnummer (IAN) 495950_2504 können Sie Ihre Bedienungsanleitung öffnen.

Reparatur-Service

Für Reparaturen, **die nicht der Garantie unterliegen**, wenden Sie sich an das Service-Center. Dort erhalten Sie gerne einen Kostenvoranschlag.

- Wir können nur Geräte bearbeiten, die ausreichend verpackt und frankiert eingesandt wurden.

Hinweis: Bitte senden Sie Ihr Gerät gereinigt und mit Hinweis auf den Defekt an die vom Service-Center genannte Adresse.

- Nicht angenommen werden unfrei eingeschickte Geräte sowie Geräte, die per Sperrgut, Express oder mit sonstiger Sonderfracht versendet wurden.
- Wir entsorgen Ihre eingesendeten, defekten Geräte kostenlos.

Service-Center

DE Service Deutschland
Tel.: 0800 88 55 300
Kontaktformular auf
parkside-diy.com
IAN 495950_2504

AT Service Österreich
Tel.: 0800 447750
Kontaktformular auf
parkside-diy.com
IAN 495950_2504

CH Service Schweiz
Tel.: 0800 56 36 01
Kontaktformular auf
parkside-diy.com
IAN 495950_2504

BE Service Belgien
Tel.: 0800 12614
Kontaktformular auf
parkside-diy.com
IAN 495950_2504

Importeur

Bitte beachten Sie, dass die folgende Anschrift keine Serviceanschrift ist. Kontaktieren Sie zunächst das oben genannte Service-Center.

Grizzly Tools GmbH & Co. KG
Stockstädter Str. 20
63762 Großostheim
DEUTSCHLAND
www.grizzlytools.de

Ersatzteile und Zubehör

Ersatzteile und Zubehör erhalten Sie unter *www.grizzlytools.shop*. Sollten bei Ihrem Bestellvorgang Probleme auftreten, kontaktieren Sie uns über unseren Online-Shop. Bei weiteren Fragen wenden Sie sich an: *Service-Center*, S. 20

Pos.-Nr.	Bezeichnung	Best.-Nr.
8	Fangsack	91120396
9	Fangsack-Halter (2x)	91120392
10	Nachschieber	91120398
15, 16, 20, 21, 22	Verbindungsstrebe, Fahrgestell, Achse, Unterlegscheibe (2x), Splint (2x)	91120394
18, 21, 22	Rad, Unterlegscheibe, Splint	91120395
28, 29, 30	Messerplatte, Messer (2x), Schraube (4x)	91120393

Original-EU-Konformitätserklärung

Produkt: **Messerhäcksler**

Modell: **PEMH 2400 B2**

Seriennummer: 000001 – 142000

Der oben beschriebene Gegenstand der Erklärung erfüllt die einschlägigen Harmonisierungsrechtsvorschriften der Union:

2006/42/EG • 2014/30/EU • 2000/14/EG & 2005/88/EG • 2011/65/EU & (EU) 2015/863

Der oben beschriebene Gegenstand der Erklärung erfüllt die Vorschriften der Richtlinie 2011/65/EU des Europäischen Parlaments und des Rates vom 8. Juni 2011 zur Beschränkung der Verwendung bestimmter gefährlicher Stoffe in Elektro- und Elektronikgeräten.

Um die Konformität zu gewährleisten, wurden folgende harmonisierte Normen sowie nationale Normen und Bestimmungen angewendet:

**EN 60335-1:2012/A15:2021 • EN 50434:2014 • EN 62233:2008
EN IEC 55014-1:2021 • EN IEC 55014-2:2021
EN IEC 61000-3-2:2019/A2:2024
EN 61000-3-3:2013/A2:2021 • EN ISO 3744:2010
EN IEC 63000:2018**

In Übereinstimmung mit der Richtlinie 2000/14/EG über Geräuschemissionen wird Folgendes bestätigt: Schalleistungspegel L_{WA}

- gemessen: 103,1 dB;
- garantiert: 107 dB

Angewandtes Konformitätsbewertungsverfahren nach 2000/14/EG, Anhang V.

Die alleinige Verantwortung für die Ausstellung dieser Konformitätserklärung trägt der Hersteller:



Grizzly Tools GmbH & Co. KG
Stockstädter Str. 20
63762 Großostheim
DEUTSCHLAND
29.09.2025

Christian Frank
Dokumentationsbevollmächtigter

Table of Contents

Introduction.....	22
Proper use.....	22
Scope of delivery/accessories.....	22
Overview.....	23
Description of functions.....	23
Technical data.....	23
Safety information.....	24
Meaning of the safety information.....	24
Pictograms and symbols.....	24
General safety instructions.....	25
Residual risks.....	31
Assembly.....	31
Fitting the chassis.....	31
Fitting the connecting strut.....	31
Fitting the wheels.....	31
Fitting the collection bag.....	32
Fitting the pushing element.....	32
Operation.....	32
Working instructions.....	32
Switching on and off.....	32
Restart lock.....	32
Overload protection.....	33
Cleaning, maintenance and storage.....	33
General cleaning and maintenance.....	33
Emptying the collection bag.....	33
Removing the housing upper section.....	33
Removing blockages.....	33
Turning the blades.....	33
Replacing the blade plate.....	34
Storage.....	34
Troubleshooting.....	34
Disposal/environmental protection.....	35
Service.....	35
Guarantee.....	35
Repair service.....	36
Service Centre.....	36
Importer.....	36
Spare parts and accessories.....	36
Translation of the original EU declaration of conformity.....	37
Exploded view.....	131

Introduction

Congratulations on purchasing your new garden shredder (hereafter referred to as device or power tool).

You have chosen a high-quality device. This device was quality-tested and subjected to a final inspection during production, therefore ensuring proper functioning of your device.



The instruction manual forms part of this device. It contains important information on safety, use and disposal. Read the instruction manual carefully. Familiarise yourself with the controls and how to use the device correctly. Use the device only as described and for the stated fields of application. Store the instruction manual carefully and ensure that all documents are handed over in the event that the device is passed on to another user.

Proper use

This device is only intended for the following use:

- Shredding of green waste, bushes and shrubs with branch thicknesses ≤ 40 mm.

The shredder must not become filled with stones, glass, metal, bones, plastics or fabric waste.

Any other use that is not expressly permitted in this instruction manual may pose a serious hazard to the user and result in damage to the device. The operator or user of the machine is responsible for any accidents or personal injury and/or material damage to third parties or their property. The machine is intended to be used by do-it-yourselfers. It was not designed for heavy commercial use. The warranty is void in the case of commercial use. The manufacturer is not liable for damage caused by improper use or incorrect operation.

Scope of delivery/accessories

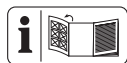
Unpack the device and check that everything is present.

Dispose of the packaging material properly.

- Garden Shredder
- Chassis (3-piece)
- 2x Wheel + Wheel cover
- Pushing element
- Collection bag

- Connecting strut
- Paper bag:
 - Torx wrench
 - Hex key
 - Holder (Pushing element)
 - 2× Holder (Collection bag)
 - 2× Torx screw
 - Assembly materials Wheels:
 - 2× Bushing
 - 4× Washer
 - 4× Split pin
- Instructions

Overview



The illustrations for the device can be found on the front and back fold-out page.

Fig. A

- Holder (Pushing element)
- Handle
- Hopper
- Torx wrench
- Hex key
- Housing-Upper section
- Housing-Lower section
- Collection bag
- Holder (Collection bag) (2×)
- Pushing element
- Housing-Lock
- On/Off switch
- Power cord
- Cable-Strain relief
- Connecting strut

Fig. B

- Chassis
- Wheel cover (2×)
- Wheel (2×)
- Bushing (2×)
- Axle
- Washer (4×)
- Split pin (4×)
- Torx screw (2×)

Fig. D

- Blade guard (metal)
- Screw (Flange)

- Access hole
- Screw (Blade guard) (4×)
- Blade (2×)
- Screw (4×)
- Blade plate
- Flange

Description of functions

The garden shredder is equipped with a powerful electric motor with overload protection. Two reversible blades made of hardened special steel serve as the cutting system.

Please refer to the descriptions below for information on how the operating elements work.

Technical data

Garden ShredderPEMH 2400 B2

Rated voltage U 220–240 V ~, 50 Hz

Rated input power P 2400 W (P40)*

Protection class $\square$ II

Protection type IPX4

No-load rotation speed n_0 4500 min⁻¹

Branch thickness ≤ 40 mm **

Volume (Collection bag) ≈ 40 l

Weight (Without accessories) ≈ 8.6 kg

Sound pressure level (L_{pA})

..... 92.3 dB; K_{pA} =3 dB

Sound power level (L_{WA})

– Measured103.1 dB; K_{WA} =2.25 dB

– Guaranteed107 dB

Sound values were determined according to noise measurement method EN 50434:2014.

Noise values were determined in accordance with the standards and regulations specified in the Declaration of Conformity.

- * Continuous operation with intermittent load:
40 sec. Load
60 sec. Idle
- ** The maximum branch thickness that can be shredded depends on the type of wood and the nature of the shredded material.
The maximum branch thickness that can be shredded is lower for hardwood such as oak or beech than for softwood such as pine or spruce.
The shredding thickness is also reduced for dry or gnarled wood.

Safety information



CAUTION! The following basic safety precautions must be observed while using electrical devices to protect against electric shock, injury and risk of fire.

Meaning of the safety information

▲ DANGER! If you do not observe this safety instruction, an accident will occur. The result of which is severe bodily injury or death.

▲ WARNING! If you do not observe this safety instruction, an accident may occur. The result of which is likely severe bodily injury or death.

▲ CAUTION! If you do not observe this safety instruc-

tion, an accident will occur. The result of which is likely minor or moderate bodily injury.

NOTICE! If you do not observe this safety instruction, an accident will occur. The result of which is possible damage to property.

Pictograms and symbols Symbols on the device



Attention!



Read the instruction manual carefully. Familiarise yourself with the controls and how to use the device correctly.



Use eye protection and hearing protection



Use protective gloves



Risk of injury! Switch off the machine, pull out the mains plug and wait for the blade to come to a stop.



Rotating cutting blades



Injury hazard caused by rotating tool! Keep away from feet and hands.

-  Risk of injury due to ejected parts!
-  Maintain a distance from hopper and ejection zone.
-  Keep persons in the vicinity away from the device
-  Use of the device in the rain or a damp environment is prohibited.
-  Ensure that you do not touch any of the dangerous moving parts before you have unplugged the machine from the mains supply, and that the dangerous moving parts have come to a complete standstill.
-  **STOP**
-  Hopper
-  Protection class II (double insulation)
-  Waste electrical and electronic equipment (WEEE) must not be disposed of with domestic waste.
-  Guaranteed sound power level L_{WA} in dB.

-  Open the housing lock.
-  Close the housing lock.

Symbols used in the instruction manual

 Attention!

General safety instructions

General Information

- **Read the instruction manual carefully. Familiarise yourself with the controls and how to use the device correctly.**
- **In the case of an accident or malfunction during operation, the machine must be switched off immediately and disconnect the mains plug. Injuries must be properly treated or medical assistance sought.** For possible causes of a malfunction: *Troubleshooting, p. 34* or contact our service centre.
- Children, individuals with limited physical, sensory or mental capabilities, as well as those who have insufficient experi-

ence or knowledge or are not familiar with the instructions must never be permitted to use the machine. Local regulations may specify a restricted age limit for the user.

- If the power cord of this device is damaged, it must be replaced by the manufacturer or their representative to avoid safety hazards. contact the service centre.
- Cleaning and user maintenance must not be carried out by children.
- The machine must not be used at altitudes over 2000 m.
- Note that the user is responsible for any accidents or risks to others and their property.
- Observe noise protection rules and other local regulations.

Preparation

- Wear hearing protection and safety goggles. Wear these at all times while operating the machine. There is a risk of hearing damage and eye injuries.

- Always wear sturdy shoes and full-length trousers during operation of the machine. Do not operate the machine in bare feet or with open sandals. Avoid wearing clothing that hangs loose or with hanging cords or ties. These could get caught in the hopper and lead to serious injuries.
- Never operate the machine if there are people, particularly children or animals, nearby.
- Only use the machine out in the open (i.e. not against a wall or other rigid object) and only while standing on a solid, level surface.
- Do not use the machine on a paved, gravelled surface where ejected material could cause injury.
- Before putting into operation, always visually inspect the machine, the cutting tools, the screws of the cutting tools and other fastening materials to ensure they are secure, and that the hous-

ing is undamaged and the safety equipment and protective guards are in place. Damaged or worn parts are to be replaced as a set to ensure the machine remains balanced. Damaged or illegible stickers must be replaced.

- Prior to use, always check the power cord and extension cord for signs of damage or wear and tear. If the cord is damaged during use, it must be disconnected from the supply network immediately. **DO NOT TOUCH THE CABLE BEFORE IT HAS BEEN DISCONNECTED FROM THE POWER SUPPLY.** Do not use the device if the cord is damaged or worn.

Operation

- Pay attention, be aware of what you are doing and take the utmost care when working with the device. Do not use the device if you are tired or you are under the influence of drugs, alcohol or medication.
- Make sure that the hopper is empty before switching on the machine.
- Keep your head and body away from the feed opening.
- Do not allow hands or other body parts or clothing to enter the hopper or discharge chute. Keep them away from moving parts.
- Ensure you are standing securely and do not lose your balance. Avoid an abnormal body posture. Do not lean forward. When material is being fed in, never stand on a higher level than the base of the machine.
- Ensure secure footing on slopes.
- Operate the device at walking speed.
- Always stand outside the ejection zone while operating the machine.
- Do not use the product in bad weather, especially when there is a risk of lightning.

- Only work in daylight or with good artificial lighting.
- When feeding in material, pay special attention to ensure it does not contain any metal, stones, bottles, cans or other foreign bodies.
- Make sure that no processed material accumulates in the ejection zone; this could prevent the material from being ejected correctly and lead to kickback of the material through the feed opening.
- If the machine becomes clogged, turn off the power supply and disconnect the machine from the mains supply before starting to clean it out. Ensure the motor is free of waste and other deposits to protect the motor from damage or the potential for fire.
- Do not operate the machine with damaged or defective safety equipment or protective guards, or if the safety equipment, e.g. the collection bag, are not in place.
- Do not operate the machine with a damaged or worn out cord. Ensure that you do not connect a damaged cord to the power supply or touch a damaged cord before it has been disconnected from the power supply since damaged cords pose the risk of coming into contact with live parts.
- Keep the extension cord away from dangerous moving parts to prevent damage to the cord that can lead to contact with live parts.
- Keep the ventilation holes free of waste and other deposits to protect the motor from damage or fire.
- Do not overload your machine. Only work within the power range indicated. Observe the maximum indicated branch thickness. Do not use your machine for purposes for which it is not intended.

- Only turn off the machine once the hopper is fully emptied otherwise the machine may become clogged and, under some circumstances, may not start again.
- Do not use the machine if the switch cannot be turned on and off. Damaged switches must be replaced by our service centre.
- Use only approved extension cables of type H07RN-F that are not more than 75 m long and are designed for outdoor use. The wire cross section of the extension cable must be at least $2 \times 1.5 \text{ mm}^2$. Always roll out the cable drum completely before use. Check the extension cable for damage.
- Do not tilt the machine while the motor is running.
- Never transport the device while the drive is running.
- Never use the power cord to pull the plug out of the outlet or to pull the device. Protect the power cord from heat, oil and sharp edges.
- Switch off the device and disconnect the plug from the power outlet. Make sure that all moving parts have come to a complete stop
 - when leaving the device,
 - if the power cord or extension cord is damaged or entangled,
 - before removing obstructions or loosening blockages,
 - before checking the device, cleaning it or performing maintenance work on it.
- If foreign bodies enter the cutting tools, or if the machine generates unusual noises or vibrates unusually, immediately turn off the power supply and allow the machine to come to a standstill. Disconnect the machine from the mains supply and perform the following steps before switching the machine on again and operating it:

- search for signs of damage,
- replace damaged parts,
- Check for loose parts and tighten them if necessary.

Cleaning, maintenance and storage

- Allow the motor to cool down before storing the device for a longer period.
- Replace worn or damaged parts in the interests of safety. Use only original spare parts and accessories. Using externally produced parts results in the immediate loss of any warranty claim.
- Switch the drive off, disconnect the device from the power supply and allow the device to cool off if you want to clean, adjust, store the device or to exchange an accessory part.
- Handle the device with care and keep it clean.
- Store the device out of reach of children.
- When maintaining the shredding unit, be aware that it can always still move even if the power supply is switched off by the locking function or protective equipment.
- Never try to circumvent the locking function of the protective equipment.
- **Do not try to repair the device by yourself unless you have professional training. All work not mentioned in this instruction manual may only be performed by our service centre.** Many accidents are caused by poorly maintained appliances.
- Warning! Risk of injury by dangerous moving parts!
- Ensure that you do not touch any of the dangerous moving parts before you have unplugged the machine from the mains supply, and that the dangerous moving parts have come to a complete standstill.
- If the power cord of this device is damaged, it must be replaced by the manufacturer, their customer service or by a

similarly qualified person in order to avoid hazards. contact the service centre.

Additional safety instruction for machines with a collection box

- Switch off the machine before attaching or removing the collection bag.

Residual risks

There will always be residual risks even if you operate this device according to the instructions. The following hazards may occur in connection with the type and design of this device:

- Eye damage if no suitable eye protection is worn.
- Hearing damage if suitable ear protection is not worn.
- Injuries and property damage caused by loose parts of the running power tool that are unexpectedly ejected from the power tool due to sudden damage, wear or incorrect insertion.
- Injuries caused by moving parts or hot surfaces.

▲ WARNING! Danger due to electromagnetic field generated while the tool is in operation. Under certain circumstances, this field may negatively affect active or passive medical implants. In order to reduce the danger of serious or fatal injuries, we recommend that individuals who wear medical implants should consult their doctor and the manufacturer of the implant before operating the tool.

Assembly

Fitting the chassis

Tools and aids required

- Torx wrench (4)
- 2× Torx screw (23)

Procedure (Fig. B)

1. Place the shredder on the hopper (3).
2. Slide the chassis (16) into the shredder.
3. Fix the chassis with the enclosed Torx screws (23).

Fitting the connecting strut

Slide the two openings of the connecting strut (15) over the ends of the chassis (16) until the two push buttons on the chassis click into the holes on the underside of the connecting strut (see Fig. B).

The connecting strut is now fixed in place.

Fitting the wheels

Tools and aids required

- 2× Bushing (19)
- 4× Washer (21)
- 4× Split pin (22)

Procedure (Fig. B)

1. Push the axle (20) through a tube on the chassis (16).

- Put 2 washers (21) on the axle.
- Push the axle through the second tube on the chassis.
- Press the washers outwards and insert a split pin (22) through the holes in the axle. The axle is now fixed in the centre.
- Slide the sleeves (19) onto the axle on the right and left, with the curvature facing the chassis.
- Place the wheels (18) without wheel covers on the axle on the right and left.
- Secure the wheels using the split pin and washer.
- Clip the wheel covers (17) onto the wheels.

Fitting the collection bag

Requirements

- The hopper must be empty.

Procedure (Fig. A)

- Clip the two collection bag holders (9) into the intended positions on the right and left of the housing lower section (7).
- Hook the two tabs on the collection bag (8) into the holders.

Fitting the pushing element

- Clip the holder (1) into the intended position on the side of the housing lower section (7) (see Fig. A).
- Hook the pushing element (10) into the holder.

Operation

Working instructions

⚠ WARNING! Risk of injury! Long branches can rebound when fed in. Keep a sufficient distance from the machine.

- Use eye protection and hearing protection
- Use protective gloves
- Fill the hopper with the material to be shredded. When feeding branches into the machine, hold them until they feed in automatically.
- Be sure to keep to the infeed speed of the shredder and do not overload the machine.
- Shred wilted garden waste that has been stored for several days and thin twigs alternately with branches to prevent clogging.

- Remove soil and stones from roots before shredding.
- Do not shred soft, damp material such as kitchen waste. Compost it instead.
- Allow the shredder to completely shred the material before adding new material.
- Do not use your hands to push the shredding material forward. Only use the pushing element (10) or other shredding material for this purpose.
- Pick up a few dry branches at the end and use them to help clean the machine.
- Only switch off the machine when all shredded material has passed through the shredding unit. Otherwise, the cutting tool may become blocked when restarting.

Switching on and off

Tools and aids required

- Extension cord for outdoor use

Information on the power supply

- Ensure that the mains voltage and mains frequency match the specifications on the rating plate.
- Connect the device only to a power outlet with a residual current device (RCD) of rated residual current no more than 30 mA.
- Only use extension cords that are suitable for outdoors.

Switching on

- Make a loop from the end of the extension cable and attach this to the cable strain relief (14).
- Connect the machine to the power supply.
- Set the on/off switch to **ON**.

Switching off

⚠ WARNING! Risk of injury due to rotating blades! The blades continue to run after switching off. Wait until the blades have come to a standstill.

- Set the on/off switch to **OFF**.
- Pull the device plug out of the wall outlet if you are leaving the device unattended or if you have finished working.

Restart lock

If the power supply is interrupted during operation, the machine will not start automatically after the power supply is restored.

To start, first set the on/off switch (12) to **OFF** and then to **ON**. The machine starts as normal.

Overload protection

If the machine is overloaded e.g. by branches that are too thick, it will switch off automatically.

To restart the machine, allow it to cool down and then switch it on again.

Cleaning, maintenance and storage

⚠ WARNING! Electric shock! Risk of injury due to unintentional start-up. Protect yourself when performing maintenance or cleaning work. Switch off the device and disconnect the mains plug from the socket.

You should have any repair and maintenance work that is not described in these instructions carried out by our Service Centre. Only use original replacement parts.

General cleaning and maintenance

NOTICE! Risk of damage! Improper cleaning can damage the device. Never spray down the device with water. Do not clean the device under running water. Do not use any abrasive cleaning agents or solvents.

- Always keep the machine, wheels and ventilation holes clean.
- Use a brush or cloth for cleaning, but do not use any cleaning agents or solvents.
- Check the machine, especially the protective equipment, before each use for damage such as loose, worn or damaged parts.
- Ensure that all nuts, bolts and screws are firmly in place.
- Check the covers and protective devices for damage and correct fit. Replace these if necessary.

Emptying the collection bag

Notes

- Empty the collection bag in good time. Be aware that the collection bag fills unevenly under the discharge chute.
- Risk of injury! Switch off the machine, pull out the mains plug and wait for the blade to come to a stop.

Procedure

1. Set the on/off switch to **OFF**.
2. Remove the collection bag (8) and empty it.
3. Hook the two tabs of the collection bag back onto the collection bag holders (9).

Removing the housing upper section

⚠ WARNING! Danger of injury and death due to electric shock, fire and rotating blades. Before any maintenance or cleaning work, turn the machine off, pull out the mains plug and wait for the blades to stop.

Procedure (Fig. C)

1. Set the on/off switch to **OFF**.
2. Release  the housing lock (11).
3. Tilt the housing upper section (6) forwards.
4. Alternatively, you can lift off the housing upper section and put it to one side.
5. You now have access to the blades.

Removing blockages

Requirements

- Use protective gloves

Procedure (Fig. D)

1. Remove the blockage in the machine.
2. Reattach the housing upper section (6) and tighten  the housing lock (11).

Notes

The machine has a safety switch.

The housing lock (11) must always be tightened **hand-tight**, otherwise the machine cannot be started.

Turning the blades

NOTICE! For safety reasons, we recommend that sharpening and blade replacement should only be carried out by specialist workshops.

Tools and aids required

- Use protective gloves
- Hex key (5)
- Screwdriver (not included)
- Torque wrench (not included)

Releasing the blades (Fig. D)

1. Block the blade plate (30) e.g. with a screwdriver. Guide the screwdriver through the access hole (26) and carefully rotate the blade plate until you reach one of the two blocking openings. You can

now guide the screwdriver through the blade plate to block it.

- Loosen the two screws (29) with the hex key (5) and remove the blade (28) upwards.

Fitting the blades (Fig. D)

The blades have two cutting edges, which can be turned around. Always replace and turn the blades in pairs. Do not attempt to sharpen the blades.

- To mount the blade, tighten the screws with **16 Nm** tightening torque using a torque wrench.
- Always use the new screws supplied when mounting new blades.**
- Reattach the housing upper section (6), see *Removing blockages*, p. 33.

Replacing the blade plate

Tools and aids required

- Open-end spanner (not included)
- Screwdriver (not included)
- Pliers (not included)

Procedure (Fig. D)

- Use a screwdriver to loosen the 6 screws (27) from the blade guard (24).
- Remove the blade guard.
- Hold the blade plate (30) e.g. with pliers.
- Loosen the screw (25) from the flange (31) anticlockwise using an open-end spanner $\cup$.
- Remove the screw and flange.
- Remove the blade plate.
- Fit the new blade plate in reverse order.
- Reattach the housing upper section (6), see *Removing blockages*, p. 33.

Storage

Always store the device and accessories:

- clean
- dry
- protected against dust
- protected against frost
- out of the reach of children
- Give the motor time to cool off before you store the device in an enclosed space.
- Do not wrap the device in plastic bags as moisture and mildew may form.

Troubleshooting

The following table will assist you in fixing faults:

Problem	Possible cause	Error correction
Motor not running	No mains power supply	Check the socket, mains connection cable, plug and fuse and have them repaired by a qualified electrician if necessary.
	Housing lock not closed	Tighten housing lock by hand
Garden waste is not drawn in	Shredding material too soft	Push through using wood or shred dry branches
	Blade plate is blocked	Release blockage (see <i>Removing blockages</i> , p. 33)
	Shredding material in ejection chute	Pull out the mains plug, wait for the blades to stop, remove the chopped material from the ejection chute
Machine does not shred satisfactorily	Blade (28) blunt	Check blades, turn, grind or replace if necessary (see <i>Turning the blades</i> , p. 33)

Disposal/environmental protection

The device, accessories and packaging should be properly recycled.



Waste electrical and electronic equipment (WEEE) must not be disposed of with domestic waste.

The symbol of the crossed-out wheeled bin means that this product must not be disposed of as unsorted municipal waste at the end of its useful life.

Directive 2012/19/EU on waste electrical and electronic equipment:

Consumers are legally obliged to recycle electrical and electronic equipment in an environmentally sound manner at the end of its life. In this way, environmentally friendly and resource-saving recycling is ensured.

Depending on the implementation in national law, you may have the following options:

- Return to a shop,
- Hand over to an official collection point,
- Return to the manufacturer/distributor.

This does not affect accessories enclosed with the old devices or tools without any electrical components.

Service

Guarantee

Dear Customer,

This product is provided with a 3 year guarantee from the date of purchase. In case of defects, you have statutory rights against the seller of the product. These statutory rights are not restricted by our guarantee presented below.

Terms of Guarantee

The guarantee period begins on the date of purchase. Please retain the original receipt. This document is required as proof of purchase. If a material or manufacturing defect occurs within three years of the date of purchase of this product, we will repair or replace – at our choice – the product for you free of charge. This guarantee requires the defective product and proof of purchase to be presented within the three-year period with a brief written description of what constitutes the defect and when it occurred.

If the defect is covered by our guarantee, you will receive either the repaired product or a new product. No new guarantee period begins on repair or replacement of the product.

Guarantee Period and Statutory Claims for Defects

The guarantee period is not extended by the guarantee service. This also applies for replaced or repaired parts. Any damages and defects already present at the time of purchase must be reported immediately after unpacking. Repairs arising after expiry of the guarantee period are chargeable.

Guarantee Cover

The product has been carefully produced in accordance with strict quality guidelines and conscientiously checked prior to delivery.

The guarantee applies for all material and manufacturing defects. This guarantee does not extend to cover product parts that are subject to normal wear and may therefore be considered as wearing parts (e.g. Blade) or to cover damage to breakable parts.

This guarantee shall be invalid if the product has been damaged, used incorrectly or not maintained. Precise adherence to all of the instructions specified in the operating manual is required for proper use of the product. Intended uses and actions against which the operating manual advises or warns must be categorically avoided.

The product is designed only for private and not commercial use. The guarantee will be invalidated in case of misuse or improper handling, use of force, or interventions not undertaken by our authorised service branch.

Processing in Case of Guarantee

To ensure efficient handling of your query, please follow the directions below:

- Please have the receipt and product number (IAN 495950_2504) ready as proof of purchase for all enquiries.
- Please refer for the product number to the type plate on the product, an engraving on the product, the title page of the operating instructions (bottom left) or the sticker on the back or underside of the product.
- Should functional errors or other defects occur, please initially contact the service centre specified below by **telephone** or use the **contact form** available on parkside-diy.com in the category **Service**.

- After consultation with our customer service, a product recorded as defective can be sent postage paid to the service address communicated to you, with the proof of purchase (receipt) and specification of what constitutes the defect and when it occurred. In order to avoid acceptance problems and additional costs, please be sure to use only the address communicated to you. Ensure that the consignment is not sent carriage forward or by bulky goods, express or other special freight. Please send the appliance inc. all accessories supplied at the time of purchase and ensure adequate, safe transport packaging.



You can view and download these and many other manuals on parkside-diy.com. This QR code will take you directly to parkside-diy.com. Select your country and search for the operating instructions via the search mask. You can open your operating instructions by entering the article number (IAN) 495950_2504.

Spare parts and accessories

You can get spare parts and accessories from www.grizzlytools.shop. If you have any problems with your order, contact us via our online shop. If you have any other questions, contact: Service Centre, p. 36

Pos. nr.	Name	Order No.
8	Collection bag	91120396
9	Collection bag-Holder (2x)	91120392
10	Pushing element	91120398
15, 16, 20, 21, 22	Connecting strut, Chassis, Axle, Washer (2x), Split pin (2x)	91120394
18, 21, 22	Wheel, Washer, Split pin	91120395
28, 29, 30	Blade plate, Blade (2x), Screw (4x)	91120393

Repair service

For repairs **that are not covered by warranty**, contact the service centre. They will gladly create a cost estimate for you.

- We can only work on devices which are sent in properly packed and with postage paid.

Note: Please send your device cleaned and with an indication of the defect to the address named for the service centre.

- The following are not accepted: devices sent in without prepaid postage, sent as bulky goods, sent as an Express shipment, or devices sent as any other form of special freight.
- We will dispose of defective devices you ship to us free of charge.

Service Centre

GB Service Great Britain
Tel.: 0800 051 8970
Contact form on
parkside-diy.com
IAN 495950_2504

MT Service Malta
Tel.: 800 65168
Contact form on
parkside-diy.com
IAN 495950_2504

Importer

Please note that the address below is not a service address. Contact the service centre named above first.

Grizzly Tools GmbH & Co. KG
Stockstädter Str. 20
63762 Großostheim
GERMANY
www.grizzlytools.de

Translation of the original EU declaration of conformity

Product: **Garden Shredder**

Model: **PEMH 2400 B2**

Serial number: 000001 – 142000

The object of the declaration described above is in conformity with the relevant Union harmonisation legislation:

2006/42/EC • 2014/30/EU • 2000/14/EC & 2005/88/EC • 2011/65/EU & (EU) 2015/863

The object of the declaration described above is in conformity with Directive 2011/65/EU of the European Parliament and of the Council of 8 June 2011 on the restriction of the use of certain hazardous substances in electrical and electronic equipment.

To ensure conformity, the following harmonised standards and national standards and regulations have been applied:

**EN 60335-1:2012/A15:2021 • EN 50434:2014 • EN 62233:2008
EN IEC 55014-1:2021 • EN IEC 55014-2:2021
EN IEC 61000-3-2:2019/A2:2024
EN 61000-3-3:2013/A2:2021 • EN ISO 3744:2010
EN IEC 63000:2018**

In accordance with the Directive 2000/14/EC relating to noise emission, the following is confirmed: Sound power level (L_{WA})

- Measured: 103.1 dB;
- Guaranteed: 107 dB

Followed conformity assessment procedure according to 2000/14/EC, Annex V.

This declaration of conformity is issued under the sole responsibility of the manufacturer:



Grizzly Tools GmbH & Co. KG
Stockstädter Str. 20
63762 Großbostheim
GERMANY
29.09.2025

Christian Frank
Authorised representative of documentation

Sommaire

Introduction.....	38
Utilisation conforme.....	38
Matériel livré/Accessoires.....	38
Aperçu.....	39
Description fonctionnelle.....	39
Caractéristiques techniques.....	39
Consignes de sécurité.....	40
Signification des consignes de sécurité.....	40
Pictogrammes et symboles.....	40
Consignes générales de sécurité.....	42
Risques résiduels.....	48
Montage.....	49
Monter le châssis.....	49
Monter l'entretoise de liaison.....	49
Monter les roues.....	49
Monter le sac de ramassage.....	49
Monter le poussoir.....	49
Fonctionnement.....	49
Consignes de travail.....	49
Mise en marche et arrêt.....	50
Blocage anti-redémarrage.....	50
Protection contre les surcharges.....	50
Nettoyage, entretien et stockage.....	50
Nettoyage général et entretien.....	50
Vider le sac de ramassage.....	51
Retirer la partie supérieure de l'appareil.....	51
Supprimer des blocages.....	51
Retourner les lames.....	51
Remplacer le support de lames.....	51
Stockage.....	52
Dépannage.....	52
Recyclage/protection de l'environnement.....	52
Service.....	53
Garantie.....	53
Garantie (France).....	54
Service de réparation.....	56
Service-Center.....	56
Importateur.....	56
Pièces de rechange et accessoires.....	56
Traduction de la déclaration UE de conformité originale.....	57
Vue éclatée.....	131

Introduction

Nous vous félicitons pour l'achat de votre nouveau broyeur à lames (ci-après dénommé appareil ou outil électrique).

Vous avez ainsi opté pour un produit de grande qualité. La qualité de cet appareil a été contrôlée au cours de la production, et il a été soumis à un contrôle final. Le bon fonctionnement de votre appareil est ainsi garanti.



Le mode d'emploi fait partie intégrante de cet appareil. Il contient des informations importantes sur la sécurité, l'utilisation et le recyclage. Lisez attentivement le mode d'emploi. Familiarisez-vous avec les éléments de commande et l'utilisation correcte de l'appareil. Utilisez l'appareil uniquement de la façon décrite et pour les domaines d'applications indiqués. Veillez à bien conserver le mode d'emploi et à remettre l'ensemble des documents en cas de cession de l'appareil à des tierces personnes.

Utilisation conforme

Cet appareil est exclusivement destiné à l'utilisation suivante :

- Broyage de déchets verts, de buissons et d'arbustes avec branchages ≤ 40 mm.

Ne pas introduire de pierres, de verre, de métal, d'os, de matières plastiques ou de restes de tissu dans le broyeur.

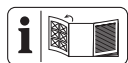
Toute autre utilisation qui n'est pas explicitement préconisée dans ce mode d'emploi peut constituer un sérieux danger pour l'utilisateur et entraîner des dommages à l'appareil. L'opérateur ou l'utilisateur de l'appareil est responsable des accidents ou des dommages causés aux autres personnes ou à leurs biens. L'appareil est destiné à être utilisé dans le domaine du bricolage. Il n'a pas été conçu pour une utilisation professionnelle constante. Une utilisation commerciale annule la garantie. Le fabricant ne peut être tenu pour responsable des dommages causés par une utilisation inappropriée ou par une manipulation incorrecte.

Matériel livré/Accessoires

Déballer l'appareil et vérifiez le matériel livré. Éliminez correctement les matériaux d'emballage.

- Broyeur de végétaux à lames
- Châssis (3-partie)
- 2x Roue + Capot de roue
- Poussoir
- Sac de ramassage
- Entretoise de liaison
- Sac en papier:
 - Clé Torx
 - Clé six pans
 - Support (Poussoir)
 - 2x Support (Sac de ramassage)
 - 2x Vis Torx
 - Matériel de montage Roues:
 - 2x Douille
 - 4x Rondelle
 - 4x Goupille
- Notice

Aperçu



Vous trouverez les représentations de l'appareil sur le volet rabattable avant et arrière.

Fig. A

- 1 Support (Poussoir)
- 2 Poignée
- 3 Entonnoir de remplissage
- 4 Clé Torx
- 5 Clé six pans
- 6 Corps-Partie supérieure
- 7 Corps-Partie inférieure
- 8 Sac de ramassage
- 9 Support (Sac de ramassage) (2x)
- 10 Poussoir
- 11 Carter-Verrouillage
- 12 Interrupteur Marche/Arrêt
- 13 Câble d'alimentation
- 14 Câble-Dispositif anti-traction
- 15 Entretoise de liaison

Fig. B

- 16 Châssis
- 17 Capot de roue (2x)
- 18 Roue (2x)
- 19 Douille (2x)
- 20 Essieu
- 21 Rondelle (4x)
- 22 Goupille (4x)

- 23 Vis Torx (2x)

Fig. D

- 24 Protège-lame (métal)
- 25 Vis (Bride)
- 26 Trou d'accès
- 27 Vis (Protège-lame) (4x)
- 28 Lame (2x)
- 29 Vis (4x)
- 30 Support de lames
- 31 Bride

Description fonctionnelle

Le broyeur à lames est équipé d'un moteur électrique puissant doté d'une protection contre les surcharges. Deux lames réversibles en acier spécial trempé servent de système de coupe.

Pour savoir quelles fonctions remplissent les éléments de commande, veuillez vous reporter aux descriptions suivantes.

Caractéristiques techniques

Broyeur de végétaux à lames

..... **PEMH 2400 B2**

Tension assignée U 220-240 V ~, 50 Hz

Puissance nominale à l'entrée P

..... 2400 W (P40)*

Classe de protection II

Type de protection IPX4

Vitesse à vide n_0 4500 min⁻¹

Épaisseur de branche ≤ 40 mm **

Contenance (Sac de ramassage) ≈ 40 l

Poids (sans accessoires) ≈ 8,6 kg

Niveau de pression acoustique (L_{pA})

..... 92,3 dB; K_{pA} =3 dB

Niveau de puissance acoustique (L_{WA})

- mesuré 103,1 dB; K_{WA} =2,25 dB

- garanti 107 dB

Les valeurs acoustiques ont été déterminées selon la norme EN ISO 50434:2014.

Les valeurs sonores ont été déterminées selon les normes et réglementations citées dans la déclaration de conformité.

* Fonctionnement en continu à charge intermittente :
40 s Charge
60 s Ralenti

** L'épaisseur de branche maximale pouvant être broyée dépend de l'essence et de la texture du matériau broyé. Pour les bois durs comme le chêne ou le hêtre, l'épaisseur de branche maximale pouvant être broyée est plus petite que pour les bois tendres comme le pin ou l'épicéa.
L'épaisseur de broyage est également plus faible pour le bois sec ou nouveaux.

Consignes de sécurité



ATTENTION ! Lors de l'utilisation d'appareils électriques, les mesures de sécurité fondamentales suivantes doivent être observées pour la protection contre l'électrocution, le risque de blessure et le risque d'incendie.

Signification des consignes de sécurité

▲ DANGER ! Si vous ne suivez pas cette consigne de sécurité, un accident se produira. Cela entraînera des blessures graves, voire la mort.

▲ AVERTISSEMENT ! Si vous ne suivez pas cette consigne de sécurité, un

accident peut se produire. Cela peut entraîner des blessures graves, voire la mort.

▲ PRUDENCE ! Si vous ne suivez pas cette consigne de sécurité, un accident se produira. Cela peut entraîner des blessures physiques mineures ou modérées.

REMARQUE ! Si vous ne suivez pas cette consigne de sécurité, un accident se produira. Cela peut entraîner des dommages matériels.

Pictogrammes et symboles Pictogrammes sur l'appareil



Attention !

Lisez attentivement le mode d'emploi.



Familiarisez-vous avec les éléments de commande et l'utilisation correcte de l'appareil.



Utiliser une protection oculaire et auditive



Utiliser des gants de protection



Risque de blessures !
Éteignez l'appareil,
débranchez la fiche
secteur et attendez
l'immobilisation de la
lame.



Lames de coupe en
rotation



Risque de bles-
sures par un outil en
rotation ! Tenez les
mains et les pieds
éloignés.



Risques de blessure
à cause des pièces
expulsées !
Respecter l'écart par
rapport à l'entonnoir
de remplissage et à la
zone d'éjection.

Éloigner de l'appareil
les personnes pré-
sentes



L'utilisation de
l'appareil est interdite
sous la pluie ou dans
un environnement hu-
mide.



Ne touchez pas de
pièces mobiles dan-
gereuses avant d'avoir
débranché la machine
de la prise secteur, ni
avant que les pièces
dangereuses en mou-
vement ne soient tota-
lement à l'arrêt.



Entonnoir de remplis-
sage



Classe de protection II
(double isolation)



Les appareils élec-
triques ne doivent pas
être jetés avec les dé-
chets ménagers.



Niveau de puissance
acoustique garanti L_{WA}
en dB.



Ouvrir le ver-
rouillage du car-
ter.



Fermer le ver-
rouillage du car-
ter.

Pictogrammes dans la notice d'utilisation



Attention !

Consignes générales de sécurité

Remarques générales

- **Lisez attentivement le mode d'emploi.**
Familiarisez-vous avec les éléments de commande et l'utilisation correcte de l'appareil.
- **Si un accident ou un dérangement se produit pendant le fonctionnement, la machine doit être immédiatement mise hors tension et la fiche secteur débranchée. Veuillez soigner les blessures de manière adéquate, ou veuillez faire appel à un médecin.** Pour connaître les éventuelles causes d'un dérangement : *Dépannage*, p. 52 ou contactez notre centre de service après-vente.
- Veuillez noter que les enfants, les personnes aux capacités physiques, sensorielles ou mentales limitées ou manquant d'expérience ou de connaissances, ou les personnes qui ne connaissent pas les instructions, ne doivent jamais avoir le droit d'utiliser la machine. Des prescriptions locales peuvent restreindre l'âge de l'utilisateur.
- En cas d'endommagement du câble d'alimentation de cet appareil, celui-ci doit être remplacé par le fabricant ou son représentant, afin d'éviter les risques pour la sécurité. Adressez-vous au Centre de SAV.
- Le nettoyage et les travaux d'entretien à réaliser par l'utilisateur ne doivent pas être effectués par des enfants.
- L'appareil ne doit pas être utilisé à des altitudes supérieures à 2000 m.
- Il est à noter que l'utilisateur est lui-même responsable des accidents ou des mises en danger d'autrui ou de sa propriété.
- Respectez la protection sonore et les directives locales.

Préparation

- Portez une protection auditive et des lunettes de protection. Portez-les pendant toute la durée de fonctionnement de la machine. Il existe un risque de lésions auditives et oculaires.
- Pendant l'utilisation de la machine, portez toujours des chaussures solides et un pantalon long. N'utilisez pas la machine pieds nus ou chaussés de sandales. Évitez de porter des vêtements amples ou dotés de cordons ou cravates pendants. Ils pourraient être happés dans l'entonnoir de remplissage et provoquer de graves blessures.
- N'utilisez jamais la machine lorsque des personnes, des enfants en particulier, et des animaux se trouvent à proximité.
- Utilisez la machine uniquement à l'extérieur (à savoir éloignée d'un mur ou d'un autre élément rigide) et sur une surface stable et plane.
- N'utilisez pas la machine sur une surface pavée, recouverte de gravillons, sur laquelle le matériau projeté pourrait provoquer des blessures.
- Avant toute mise en service de la machine, vérifiez visuellement que les outils de coupe, les vis des outils de coupe et les autres moyens de fixation sont bien fixés, que le carter n'est pas endommagé et que les dispositifs de coupe et plaques de protection sont en place. Des pièces endommagées ou usées doivent être remplacées par jeu afin de préserver l'équilibre. Les autocollants endommagés ou illisibles doivent être remplacés.
- Vérifiez toujours avant l'utilisation si le câble de raccordement et la rallonge électrique présentent des signes de détérioration ou de vieillissement. Si le câble est endommagé pendant l'utilisation, il faut immédiatement le dé-

brancher du secteur,
NE TOUCHEZ PAS LE
CÂBLE AVANT QU'IL NE
SOIT DÉBRANCHÉ DU
RÉSEAU. N'utilisez pas
l'appareil si le câble est
endommagé ou usé.

Fonctionnement

- Soyez attentif et faites attention à ce que vous faites ; commencez le travail avec l'appareil raisonnablement. N'utilisez pas l'appareil si vous êtes fatigué ou sous l'influence de l'alcool, de drogues ou de médicaments.
- Avant de mettre la machine en marche, assurez-vous que l'entonnoir de remplissage est vide.
- Éloignez votre tête et votre corps de l'ouverture d'introduction.
- Ne laissez pas vos mains, d'autres parties du corps ou des vêtements pénétrer dans l'entonnoir de remplissage, dans le canal d'éjection ou ne les maintenez pas à proximité de pièces en mouvement.
- Veillez à ne pas perdre l'équilibre et à avoir un maintien sûr. Évitez toute position anormale du corps. Ne vous penchez pas vers l'avant. Pendant l'introduction du matériau, ne stationnez jamais à un niveau supérieur à celui de la base de la machine.
- Gardez toujours l'équilibre et un maintien sûr à tout moment sur les pentes.
- Passez l'appareil au pas.
- Pendant le fonctionnement de la machine, tenez-vous toujours hors de la zone d'éjection.
- N'utilisez pas l'appareil par mauvais temps, notamment en cas de risque d'éclairs.
- Travaillez uniquement en plein jour ou avec un bon éclairage artificiel.
- Pendant l'introduction du matériau, veillez particulièrement à ce qu'il ne contienne pas de métal, de pierres, de bouteilles, de boîtes ou d'autres corps étrangers.

- Veillez à ce que le matériau traité ne s'accumule pas dans la zone d'éjection ; cela pourrait empêcher une éjection correcte et provoquer un recul brutal du matériau à travers l'ouverture d'introduction.
- Si la machine est obstruée, coupez l'alimentation électrique et débranchez la machine de l'alimentation électrique avant de commencer le nettoyage. Veillez à ce que le moteur soit exempt de déchets et autres accumulations afin de préserver le moteur contre les dommages et un éventuel incendie.
- Ne faites pas fonctionner la machine avec des dispositifs ou plaques de protection endommagés ou défectueux ou si les dispositifs de sécurité, p. ex. le sac de ramassage, ne sont pas à leur place.
- N'utilisez pas la machine avec un cordon endommagé ou usé. Veillez à ne pas raccorder un cordon endommagé à l'alimentation électrique ou à ne pas toucher un câble endommagé avant qu'il n'ait été débranché de l'alimentation électrique, car des câbles endommagés peuvent provoquer un contact avec des pièces sous tension.
- Maintenez le câble de rallonge éloigné des pièces mobiles dangereuses afin d'éviter des détériorations sur le câble pouvant provoquer le contact avec des pièces sous tension.
- Laissez les orifices d'aération exempts de déchets et autres accumulations afin de protéger le moteur contre les dommages ou un incendie.
- Ne surchargez pas votre machine. Travaillez uniquement dans la plage de puissance indiquée. Respectez l'épaisseur maximale des branches indiquée. N'utilisez pas votre machine à des fins auxquelles elle n'est pas adaptée.

- Mettez la machine à l'arrêt seulement lorsque l'entonnoir de remplissage est entièrement vide, car la machine pourrait sinon se boucher et, dans certains cas, ne plus pouvoir démarrer.
- N'utilisez pas la machine s'il est impossible d'activer et de désactiver l'interrupteur. Des interrupteurs endommagés doivent être remplacés par notre centre de service après-vente.
- Utilisez uniquement des rallonges électriques autorisées de type H07RN-F, d'une longueur maximale de 75 m et adaptées à l'utilisation en extérieur. La section des torsions de la rallonge doit être de $2 \times 1,5 \text{ mm}^2$ minimum. Déroulez toujours entièrement un tambour de câble avant utilisation. Vérifiez si la rallonge présente des dommages.
- Ne basculez pas la machine lorsque le moteur est en marche.
- Ne transportez jamais l'appareil lorsque l'entraînement fonctionne.
- N'utilisez pas le cordon d'alimentation pour retirer la fiche de la prise de courant ou pour tirer l'appareil. Protégez le cordon d'alimentation de la chaleur, de l'huile et des bords coupants.
- Éteignez l'appareil et débranchez sa fiche de la prise de courant. Assurez-vous que toutes les pièces en mouvement sont à l'arrêt complet
 - à chaque fois que vous vous éloignez de l'appareil,
 - si le cordon d'alimentation ou la rallonge électrique est endommagé(e) ou emmêlé(e),
 - avant de retirer des blocages ou obstructions,
 - avant de vérifier l'appareil, de le nettoyer ou de travailler dessus.
- Si des corps étrangers pénètrent dans l'outil de coupe ou si la machine émet des bruits ou des vibrations inhabituels,

coupez immédiatement l'alimentation électrique puis laissez la machine ralentir et s'immobiliser. Débranchez la machine de l'alimentation électrique et effectuez les actions suivantes avant de remettre la machine en marche et de l'utiliser :

- recherchez des détériorations,
- remplacez les pièces défectueuses,
- vérifiez si des pièces sont desserrées et resserrez-les le cas échéant.

Nettoyage, entretien et stockage

- Laissez refroidir le moteur avant de stocker l'appareil pour une période prolongée.
- Pour des raisons de sécurité, remplacez les pièces usées ou endommagées. N'utilisez que des pièces de rechange et accessoires d'origine. L'utilisation de pièces étrangères provoque la perte immédiate du droit à la garantie.
- Coupez l'entraînement, débranchez l'appareil de l'alimentation électrique et laissez l'appareil refroidir lorsque celui-ci est arrêté pour un nettoyage, un réglage, le stockage ou le remplacement d'une pièce d'accessoire.
- Manipulez l'appareil avec soin et gardez-le propre.
- Conservez l'appareil hors de portée des enfants.
- Lors de l'entretien du mécanisme de broyage, n'oubliez pas que celui-ci continue à pouvoir bouger bien que l'alimentation électrique soit coupée au moyen du verrouillage du dispositif de protection.
- N'essayez jamais de contourner le verrouillage du dispositif de protection.
- **Ne tentez pas de réparer l'appareil vous-même, sauf si vous avez été formé à cette fin. Tous les travaux qui ne figurent pas dans la présente notice d'utilisation ne pourront être réalisés que par**

notre centre de service après-vente. Beaucoup d'accidents ont pour origine des appareils mal entretenus.

- Avertissement ! Risque de blessures dues aux pièces mobiles dangereuses !
- Ne touchez pas de pièces mobiles dangereuses avant d'avoir débranché la machine de la prise secteur, ni avant que les pièces dangereuses en mouvement ne soient totalement à l'arrêt.
- Si le cordon d'alimentation de cet appareil est endommagé, il doit être remplacé par le fabricant, son service après-vente ou une personne aux qualifications similaires pour éviter des risques. Adressez-vous au Centre de SAV.

Consignes de sécurité supplémentaires pour les machines équipées d'un sac de ramassage

- Éteignez la machine avant de placer ou de retirer le sac de ramassage.

Risques résiduels

Même si cet appareil est utilisé d'une manière conforme, il reste toujours des risques résiduels. Les risques suivants peuvent exister dans le cadre de la construction et l'exécution de cet appareil :

- Blessures aux yeux, si aucune protection oculaire appropriée n'est portée.
- Dégâts auditifs, si aucune protection auditive appropriée n'est portée.
- des blessures et dommages matériels causés par des pièces desserrées de l'outil électrique en cours de fonctionnement qui sont expulsées de manière inattendue suite à un endommagement soudain, pour des raisons d'usure ou suite à un montage incorrect.
- des blessures causées par les pièces amovibles ou des surfaces chaudes.

▲ AVERTISSEMENT !

Risque lié au champ électromagnétique généré pendant le fonctionnement de l'appareil. Le champ peut

dans certaines circonstances nuire aux implants médicaux actifs ou passifs. Pour réduire les risques de blessures graves voire mortelles, nous recommandons aux personnes porteuses d'implants médicaux de consulter leur médecin, ainsi que le fabricant de leur implant médical avant d'utiliser l'appareil.

Montage

Monter le châssis

Outils et moyens auxiliaires nécessaires

- Clé Torx (4)
- 2x Vis Torx (23)

Procédure (Fig. B)

1. Placez le broyeur sur l'entonnoir de remplissage (3).
2. Poussez le châssis (16) dans le broyeur.
3. Fixez le châssis avec les vis cruciformes (23) fournies.

Monter l'entretoise de liaison

Glissez les deux ouvertures de l'entretoise de liaison (15) sur les extrémités du châssis (16) de façon que les deux boutons-pression sur le châssis s'enclenchent dans les trous situés sur le côté inférieur de l'entretoise de liaison (voir Fig. B).

Cela a pour effet d'immobiliser l'entretoise de liaison.

Monter les roues

Outils et moyens auxiliaires nécessaires

- 2x Douille (19)
- 4x Rondelle (21)
- 4x Goupille (22)

Procédure (Fig. B)

1. Faites passer l'axe (20) dans un tube du châssis (16).
2. Insérez les 2 rondelles (21) sur l'axe.
3. Insérez l'axe dans le deuxième tube du châssis.

4. Poussez les rondelles vers l'extérieur et passez respectivement une goupille (22) à travers les alésages de l'axe. Maintenant, l'axe est immobilisé centré.
5. Enfichez les douilles (19), avec la courbure regardant vers le châssis, sur les côtés droit et gauche de l'axe.
6. Posez les roues (18) sans capot de roue à droite et à gauche sur l'axe.
7. Immobilisez les roues à l'aide de la goupille fendue et de la rondelle.
8. Clipsez les capots de roue (17) sur les roues.

Monter le sac de ramassage

Conditions préalables

- L'entonnoir de remplissage doit être vide.

Procédure (Fig. A)

1. Clipsez les deux supports du sac de ramassage (9) aux endroits prévus à droite et à gauche de la partie inférieure (7) du carter.
2. Accrochez les deux languettes du sac de ramassage (8) aux supports.

Monter le poussoir

1. Clipsez le support (1) à l'endroit prévu latéralement sur la partie inférieure (7) du carter (voir Fig. A).
2. Poussez le poussoir (10) dans le support.

Fonctionnement

Consignes de travail

⚠ AVERTISSEMENT ! Risque de blessures ! Les branches longues peuvent fouetter lors du hachage. Gardez une distance suffisante par rapport à la machine.

- Utiliser une protection oculaire et auditive
- Utiliser des gants de protection
- Introduisez le matériau à broyer dans l'entonnoir de remplissage. Maintenez les branches fermement lors de l'introduction dans la machine, jusqu'à ce qu'elles soient automatiquement happées.
- Respectez la vitesse de hachage possible du broyeur et ne surchargez pas la machine.
- Pour éviter une obstruction, broyez des déchets verts flétris, stockés pendant plusieurs jours, et des branchages fins en alternance avec des branches.

- Avant le broyage, débarrassez les racines des restes de terre et des pierres.
- Ne broyez aucun matériau mou, humide tel que les déchets de cuisine, mais compostez-le directement.
- Laissez le broyeur déchiqueter entièrement le matériau à broyer avant d'en insérer à nouveau.
- Ne vous servez pas de vos mains pour enfoncer le matériau à broyer. Pour cela, utilisez exclusivement le poussoir (10) ou du matériau à broyer.
- Conservez quelques branches sèches jusqu'à la fin car elles faciliteront le nettoyage de la machine.
- Mettez la machine hors service uniquement lorsque tout le matériau à broyer est passé dans le mécanisme de broyage. Dans le cas contraire, l'outil de coupe risque de se bloquer au redémarrage.

Mise en marche et arrêt

Outils et moyens auxiliaires nécessaires

- Rallonge électrique pour l'extérieur

Remarques concernant l'alimentation électrique

- Veillez à ce que la tension et la fréquence du réseau soient conformes aux indications sur la plaque signalétique.
- Raccordez l'appareil uniquement à une prise protégée par un dispositif à courant différentiel résiduel (DDR) avec un courant de résiduel nominal inférieur à 30 mA.
- Utilisez uniquement des rallonges électriques autorisées également pour l'extérieur.

Mise en marche

1. Formez une boucle à partir de l'extrémité du câble de rallonge et accrochez cette boucle au dispositif anti-traction de câble (14).
2. Branchez l'appareil au secteur.
3. Amenez l'interrupteur Marche/Arrêt sur **ON**.

Arrêt

⚠ AVERTISSEMENT ! Risque de blessure lié aux lames qui tournent ! Les lames tournent encore après la mise à l'arrêt. Attendez que les lames se soient immobilisées.

1. Amenez l'interrupteur Marche/Arrêt sur **OFF**.
2. Débranchez la fiche d'alimentation de la prise de courant si vous laissez l'appareil

sans surveillance ou si vous avez terminé votre travail.

Blocage anti-redémarrage

Si l'alimentation électrique est coupée pendant le fonctionnement, l'appareil ne démarre pas automatiquement après le rétablissement de l'alimentation électrique.

Pour démarrer, poussez l'interrupteur Marche/Arrêt (12) d'abord sur la position **OFF** puis sur la position **ON**. L'appareil démarre comme d'habitude.

Protection contre les surcharges

En cas de sollicitation excessive, par ex. liée à des branches trop épaisses, la machine s'éteint automatiquement.

Pour le redémarrage, laissez la machine refroidir et remettez-la en marche.

Nettoyage, entretien et stockage

⚠ AVERTISSEMENT ! Électrocution !

Risque de blessures lié au démarrage involontaire de l'appareil. Protégez-vous lors des travaux de maintenance et de nettoyage.

Éteignez l'appareil et débranchez sa fiche d'alimentation de la prise de courant.

Faites effectuer les travaux de réparation et de maintenance qui ne sont pas mentionnés dans cette notice par notre Centre de service après-vente. Utilisez exclusivement des pièces de rechange d'origine.

Nettoyage général et entretien

REMARQUE ! Risque de dommages ! Un nettoyage incorrect risque d'endommager l'appareil. Ne nettoyez jamais l'appareil au jet d'eau. Ne nettoyez pas l'appareil à l'eau courante. N'utilisez aucun produit de nettoyage ou détergent agressif.

- Maintenez toujours la machine, les roues et les orifices d'aération propres.
- Pour le nettoyage, utilisez une brosse ou un chiffon, mais aucun produit de nettoyage ou de détergent.
- Avant chaque utilisation, contrôlez la machine, en particulier les dispositifs de coupe, pour trouver des défauts tels que des pièces détachées, usées ou endommagées.
- Vérifiez que tous les écrous, boulons et vis sont bien serrés.

- Vérifiez les caches et les dispositifs de protection du point de vue des dégradations et de la bonne tenue. Si nécessaire, remplacez-les.

Vider le sac de ramassage

Remarques

- Videz le sac de ramassage à temps. Notez que le sac de ramassage ne se remplit pas de façon uniforme sous le canal d'éjection.
- Risque de blessures ! Éteignez l'appareil, débranchez la fiche secteur et attendez l'immobilisation de la lame.

Procédure

1. Amenez l'interrupteur Marche/Arrêt sur **OFF**.
2. Retirez le sac de ramassage (8) et videz-le.
3. Raccrochez les deux languettes du sac de ramassage aux supports (9) du sac de ramassage.

Retirer la partie supérieure de l'appareil

⚠ AVERTISSEMENT ! Risque de blessure et danger de mort liés à une électrocution, à un incendie et aux lames qui tournent. Avant tous travaux d'entretien et de nettoyage, éteignez la machine, débranchez la fiche secteur et attendez l'immobilisation des lames.

Procédure (Fig. C)

1. Amenez l'interrupteur Marche/Arrêt sur **OFF**.
2. Desserrez  le verrouillage (11) du carter.
3. Basculez la partie supérieure (6) du carter.
4. Ou vous pouvez également retirer entièrement la partie supérieure du carter vers le haut et la mettre de côté.
5. Vous avez maintenant accès aux lames.

Supprimer des blocages

Conditions préalables

- Utiliser des gants de protection

Procédure (Fig. D)

1. Supprimez le blocage dans la machine.
2. Remettez la partie supérieure (6) du carter en place et tournez  fermement le verrouillage (11) du carter.

Remarques

La machine est équipée d'un interrupteur de sécurité.

Le verrouillage (11) du carter doit toujours être serré **fermement à la main** sinon la machine refuse de démarrer.

Retourner les lames

REMARQUE ! Pour des raisons de sécurité, nous recommandons de faire effectuer l'affûtage et un changement de lames uniquement par des ateliers spécialisés.

Outils et moyens auxiliaires nécessaires

- Utiliser des gants de protection
- Clé six pans (5)
- Tournevis (non fourni)
- Clé dynamométrique (non fourni)

Dévisser la lame (Fig. D)

1. Bloquez le support de lames (30) par ex. avec un tournevis. Passez le tournevis dans le trou d'accès (26) et tournez prudemment le support de lames jusqu'à atteindre l'une des ouvertures de blocage. Vous pouvez maintenant passer le tournevis à travers le support de lames pour le bloquer.
2. Dévissez les deux vis (29) avec la clé six pans (5) puis retirez la lame (28) par le haut.

Monter les lames (Fig. D)

Les lames disposent de deux tranchants et peuvent être retournées. Remplacez et retournez les lames toujours par paire. Ne réaffûtez pas les lames.

1. Lors du montage de la lame, vissez les vis à un couple de serrage de **16 Nm** à l'aide d'une clé dynamométrique.
2. **Lors du montage de nouvelles lames, utilisez toujours les vis neuves fournies.**
3. Remettez la partie supérieure (6) du carter en place, voir *Supprimer des blocages*, p. 51.

Remplacer le support de lames

Outils et moyens auxiliaires nécessaires

- Clé plate (non fourni)
- Tournevis (non fourni)
- Pince (non fourni)

Procédure (Fig. D)

1. Desserrez les 6 vis (27) du protège-lame (24) avec un tournevis.
2. Retirez le protège-lame.

3. Retenez le support de lames (30) par ex. avec une pince.
4. Desserrez la vis (25) de la bride (31) avec une clé plate en tournant dans le sens antihoraire ↺.
5. Retirez la vis et la bride.
6. Retirez le support de lames.
7. Montez le nouveau support de lames dans l'ordre inverse.
8. Remettez la partie supérieure (6) du carter en place, voir *Supprimer des blocages*, p. 51.

Stockage

Rangez toujours l'appareil et les accessoires dans un état :

- propre
- sec
- à l'abri de la poussière
- à l'abri du gel
- hors de portée des enfants
- Laissez le moteur refroidir avant de ranger l'appareil dans des locaux fermés.
- N'enveloppez pas l'appareil dans des sacs en plastique, car de l'humidité et des moisissures peuvent se former.

Dépannage

Le tableau suivant vous aide à éliminer les petites pannes :

Problème	Cause possible	Dépannage
Le moteur ne démarre pas	Absence de tension de réseau	Contrôler la prise de courant, le câble d'alimentation, la fiche d'alimentation, le fusible, et le cas échéant, faire réparer par un électricien.
	Verrouillage du carter non fermé	Resserrer à la main le verrouillage du carter
Les déchets verts ne sont pas happés	Matériau à broyer trop mou	Pousser avec un morceau de bois ou broyer des branches sèches
	Support de lames bloqué	Supprimer un blocage (voir <i>Supprimer des blocages</i> , p. 51)
	Matériau broyé dans la cage d'éjection	Débrancher la fiche secteur, attendre l'immobilisation des lames, retirer le matériau broyé de la cage d'éjection
Le broyage par la machine n'est pas satisfaisant	Lame (28) émoussée	Vérifier les lames et éventuellement retourner, affûter ou remplacer (voir <i>Retourner les lames</i> , p. 51)

Recyclage/protection de l'environnement

Introduisez l'appareil, les accessoires et l'emballage dans un circuit de recyclage respectueux de l'environnement.



Les appareils électriques ne doivent pas être jetés avec les déchets ménagers.

Le symbole de la poubelle sur roues barrée d'une croix signifie que ce produit ne doit pas être éliminé comme déchet municipal non trié à la fin de sa vie utile.

Directive 2012/19/UE sur les déchets d'équipements électriques et électroniques :

les consommateurs sont légalement tenus de recycler, dans le respect de l'environnement, les équipements électriques et électroniques arrivés en fin de vie. Cela permet de garantir une valorisation écologique et respectueuse des ressources.

Suivant la transposition en droit national, vous pouvez disposer des possibilités suivantes :

- Restitution à un point de vente,
- Restitution à un point de collecte officiel,
- Renvoi au fabricant / au distributeur.

Ne sont pas concernés les accessoires qui accompagnent les appareils usagés et les moyens auxiliaires sans composants électriques.



Le produit est recyclable, est soumis à une responsabilité élargie du fabricant et est collecté dans le cadre du tri sélectif.



Portez le carton à un point de recyclage.

Service

Garantie

Chère cliente, cher client,

ce produit bénéficie d'une garantie de 3 ans, valable à compter de la date d'achat. En cas de manques constatés sur ce produit, vous disposez des droits légaux contre le vendeur du produit. Ces droits légaux ne sont pas limités par notre garantie présentée par la suite.

Conditions de garantie

Le délai de garantie débute avec la date d'achat. Veuillez conserver soigneusement le ticket de caisse original. En effet, ce document vous sera réclamé comme preuve d'achat. Si un défaut de matériel ou un défaut de fabrication se présente au cours des trois ans suivant la date d'achat de ce produit, nous réparons gratuitement ou remplaçons ce produit – selon notre choix. Cette garantie suppose que l'appareil défectueux et le justificatif d'achat (ticket de caisse) nous soient présentés durant cette délai de trois ans et que la nature du manque et la manière dont celui-ci est apparu soient explicités par écrit dans un bref courrier.

Si le défaut est couvert par notre garantie, le produit vous sera retourné, réparé ou remplacé par un neuf. Aucune nouvelle délai de

garantie ne débute à la date de la réparation ou de l'échange du produit.

Durée de garantie et demande légale en dommages-intérêts

La durée de garantie n'est pas prolongée par la garantie. Ce point s'applique aussi aux pièces remplacées et réparées. Les dommages et les manques éventuellement constatés dès l'achat doivent immédiatement être signalés après le déballage. A l'expiration du délai de garantie les réparations occasionnelles sont à la charge de l'acheteur.

Volume de la garantie

L'appareil a été fabriqué avec soin, selon de sévères directives de qualité et il a été entièrement contrôlé avant la livraison.

La garantie s'applique aux défauts de matériel ou aux défauts de fabrication. Cette garantie ne s'étend pas aux parties du produit qui sont exposées à une usure normale et peuvent être donc considérées comme des pièces d'usure (par ex. Lame) ou pour des dommages affectant les parties fragiles.

Cette garantie est nulle si l'appareil a été endommagé, mal utilisé ou non entretenu. Il en va de même pour des dommages provoqués par l'eau, le gel, la foudre ou le feu ou un transport inadapté. Pour une utilisation appropriée du produit, il faut impérativement respecter toutes les instructions citées dans le manuel de l'opérateur. Les actions et les domaines d'utilisation déconseillés dans la notice d'utilisation ou vis-à-vis desquels une mise en garde est émise, doivent absolument être évités.

L'appareil est destiné à un usage privé uniquement et non à un usage commercial. La garantie est nulle en cas de mauvaise utilisation et de manipulation inappropriée, d'usage de la force et d'interventions qui n'ont pas été effectuées par notre centre de service agréé.

Marche à suivre dans le cas de garantie

Pour garantir un traitement rapide de votre demande, veuillez suivre les instructions suivantes :

- Tenez vous prêt à présenter, sur demande, le ticket de caisse et le numéro d'article (IAN 495950_2504) comme preuve d'achat.
- Vous trouverez le numéro d'article sur la plaque signalétique du produit, d'une gravure sur le produit, de la page de titre du

mode d'emploi (en bas à gauche) ou sur l'autocollant au dos ou en dessous du produit.

- Si des erreurs de fonctionnement ou d'autres défauts apparaissent, contactez d'abord le centre de service désigné ci-dessous par **téléphone** ou utilisez notre **formulaire de contact**, que vous trouverez sur parkside-diy.com dans la catégorie **Service**.
- En cas de produit défectueux vous pouvez, après contact avec notre service clients, envoyer le produit, franco de port à l'adresse de service après-vente indiquée, accompagné du justificatif d'achat (ticket de caisse) et en indiquant quelle est la nature du défaut et quand celui-ci s'est produit. Pour éviter des problèmes d'acceptation et des frais supplémentaires, utilisez absolument seulement l'adresse qui vous est donnée. Assurez-vous que l'expédition ne se fait pas en port dû, comme marchandises encombrantes, envoi express ou autre taxe spéciale. Veuillez renvoyer l'appareil, y compris tous les accessoires livrés lors de l'achat et prenez toute mesure pour avoir un emballage de transport suffisamment sûr.

Garantie (France)

Chère cliente, cher client,
ce produit bénéficie d'une garantie de 3 ans, valable à compter de la date d'achat. En cas de manques constatés sur ce produit, vous disposez des droits légaux contre le vendeur du produit. Ces droits légaux ne sont pas limités par notre garantie présentée par la suite.

Indépendamment de la garantie commerciale souscrite, le vendeur reste tenu des défauts de conformité du bien et des vices rédhibitoires dans les conditions prévues aux articles L217-4 à L217-13 du Code de la consommation et aux articles 1641 à 1648 et 2232 du Code Civil.

Article L217-4 du Code de la consommation

– Le vendeur livre un bien conforme au contrat et répond des défauts de conformité existant lors de la délivrance.

Il répond également des défauts de conformité résultant de l'emballage, des instructions de montage ou de l'installation lorsque celle-ci a été mise à sa charge par le contrat ou a été réalisée sous sa responsabilité.

Article L217-5 du Code de la consommation – Le bien est conforme au contrat :

1. S'il est propre à l'usage habituellement attendu d'un bien semblable et, le cas échéant :
 - s'il correspond à la description donnée par le vendeur et posséder les qualités que celui-ci a présentées à l'acheteur sous forme d'échantillon ou de modèle ;
 - s'il présente les qualités qu'un acheteur peut légitimement attendre eu égard aux déclarations publiques faites par le vendeur, par le producteur ou par son représentant, notamment dans la publicité ou l'étiquetage ;
2. Ou s'il présente les caractéristiques définies d'un commun accord par les parties ou être propre à tout usage spécial recherché par l'acheteur, porté à la connaissance du vendeur et que ce dernier a accepté.

Article L217-16 du Code de la consommation

– Lorsque l'acheteur demande au vendeur, pendant le cours de la garantie commerciale qui lui a été consentie lors de l'acquisition ou de la réparation d'un bien meuble, une remise en état couverte par la garantie, toute période d'immobilisation d'au moins sept jours vient s'ajouter à la durée de la garantie qui restait à courir.

Cette période court à compter de la demande d'intervention de l'acheteur ou de la mise à disposition pour réparation du bien en cause, si cette mise à disposition est postérieure à la demande d'intervention.

Article L217-12 du Code de la consommation

– L'action résultant du défaut de conformité se prescrit par deux ans à compter de la délivrance du bien.

Conditions de garantie

Le délai de garantie débute avec la date d'achat. Veuillez conserver soigneusement le ticket de caisse original. En effet, ce document vous sera réclamé comme preuve d'achat. Si un défaut de matériel ou un défaut de fabrication se présente au cours des trois ans suivant la date d'achat de ce produit, nous réparons gratuitement ou remplaçons ce produit – selon notre choix. Cette garantie suppose que l'appareil défectueux et le justificatif d'achat (ticket de caisse) nous soient présentés durant cette délai de trois ans et que la nature du manque et la

manière dont celui-ci est apparu soient explicités par écrit dans un bref courrier.

Si le défaut est couvert par notre garantie, le produit vous sera retourné, réparé ou remplacé par un neuf. Aucune nouvelle délai de garantie ne débute à la date de la réparation ou de l'échange du produit.

Durée de garantie et demande légale en dommages-intérêts

La durée de garantie n'est pas prolongée par la garantie. Ce point s'applique aussi aux pièces remplacées et réparées. Les dommages et les manques éventuellement constatés dès l'achat doivent immédiatement être signalés après le déballage. A l'expiration du délai de garantie les réparations occasionnelles sont à la charge de l'acheteur.

Volume de la garantie

L'appareil a été fabriqué avec soin, selon de sévères directives de qualité et il a été entièrement contrôlé avant la livraison.

La garantie s'applique aux défauts de matériel ou aux défauts de fabrication. Cette garantie ne s'étend pas aux parties du produit qui sont exposées à une usure normale et peuvent être donc considérées comme des pièces d'usure (par ex. Lame) ou pour des dommages affectant les parties fragiles.

Cette garantie est nulle si l'appareil a été endommagé, mal utilisé ou non entretenu. Il en va de même pour des dommages provoqués par l'eau, le gel, la foudre ou le feu ou un transport inadapté. Pour une utilisation appropriée du produit, il faut impérativement respecter toutes les instructions citées dans le manuel de l'opérateur. Les actions et les domaines d'utilisation déconseillés dans la notice d'utilisation ou vis-à-vis desquels une mise en garde est émise, doivent absolument être évités.

L'appareil est destiné à un usage privé uniquement et non à un usage commercial. La garantie est nulle en cas de mauvaise utilisation et de manipulation inappropriée, d'usage de la force et d'interventions qui n'ont pas été effectuées par notre centre de service agréé.

Les pièces détachées indispensables à l'utilisation du produit sont disponibles pendant la durée de la garantie du produit.

Article 1641 du Code civil

Le vendeur est tenu de la garantie à raison des défauts cachés de la chose vendue qui

la rendent impropre à l'usage auquel on la destine, ou qui diminuent tellement cet usage que l'acheteur ne l'aurait pas acquise, ou n'en aurait donné qu'un moindre prix, s'il les avait connus.

Article 1648 1er alinéa du Code civil

L'action résultant des vices rédhibitoires doit être intentée par l'acquéreur dans un délai de deux ans à compter de la découverte du vice.

Marche à suivre dans le cas de garantie

Pour garantir un traitement rapide de votre demande, veuillez suivre les instructions suivantes :

- Tenez vous prêt à présenter, sur demande, le ticket de caisse et le numéro d'article (IAN 495950_2504) comme preuve d'achat.
- Vous trouverez le numéro d'article sur la plaque signalétique du produit, d'une gravure sur le produit, de la page de titre du mode d'emploi (en bas à gauche) ou sur l'autocollant au dos ou en dessous du produit.
- Si des erreurs de fonctionnement ou d'autres défauts apparaissent, contactez d'abord le centre de service désigné ci-dessous par **téléphone** ou utilisez notre **formulaire de contact**, que vous trouverez sur parkside-diy.com dans la catégorie **Service**.
- En cas de produit défectueux vous pouvez, après contact avec notre service clients, envoyer le produit, franco de port à l'adresse de service après-vente indiquée, accompagné du justificatif d'achat (ticket de caisse) et en indiquant quelle est la nature du défaut et quand celui-ci s'est produit. Pour éviter des problèmes d'acceptation et des frais supplémentaires, utilisez absolument seulement l'adresse qui vous est donnée. Assurez-vous que l'expédition ne se fait pas en port dû, comme marchandises encombrantes, envoi express ou autre taxe spéciale. Veuillez renvoyer l'appareil, y compris tous les accessoires livrés lors de l'achat et prenez toute mesure pour avoir un emballage de transport suffisamment sûr.



Sur le site *parkside-diy.com*, vous pouvez consulter et télécharger ce manuel et bien d'autres. Ce QR code vous permet d'accéder directement au site *parkside-diy.com*. Sélectionnez votre pays et recherchez les modes d'emploi à l'aide du masque de recherche. En saisissant la référence produit (IAN) 495950_2504, vous pourrez ouvrir votre mode d'emploi.

Service de réparation

Pour les réparations **ne relevant pas de la garantie**, adressez-vous au Centre de SAV. Il vous établira volontiers un devis.

- Nous pouvons traiter uniquement les appareils qui ont été expédiés avec un emballage et un affranchissement suffisants.

Remarque : Veuillez envoyer votre appareil nettoyé en indiquant le défaut à l'adresse connue du Centre de SAV.

- Ne seront pas acceptés les appareils envoyés en port dû ainsi que les appareils envoyés comme produits encombrants, en express ou par tout autre mode de transport spécial.
- Nous recyclons gratuitement vos appareils défectueux que vous nous renvoyez.

Service-Center

(FR) Service France
Tel.: 0800 907612
Formulaire de contact à
parkside-diy.com
IAN 495950_2504

(BE) Service Belgique
Tel.: 0800 12614
Formulaire de contact à
parkside-diy.com
IAN 495950_2504

Importateur

Veuillez noter que l'adresse suivante n'est pas une adresse de service après-vente. Contactez d'abord le Centre de SAV cité ci-dessus.

Grizzly Tools GmbH & Co. KG
Stockstädter Str. 20
63762 Großostheim
ALLEMAGNE
www.grizzlytools.de

Pièces de rechange et accessoires

Vous obtiendrez des pièces de rechange et accessoires à l'adresse

www.grizzlytools.shop. En cas de problèmes lors de la passation de votre commande, contactez-nous via notre boutique en ligne. Pour toute autre question, adressez-vous à : *Service-Center*, p. 56

Les pièces détachées indispensables à l'utilisation du produit sont disponibles pendant la durée de la garantie du produit.

Pos. n°	Désignation	N° de commande
8	Sac de ramassage	91120396
9	Sac de ramassage-Support (2x)	91120392
10	Poussoir	91120398
15, 16, 20, 21, 22	Entretoise de liaison, Châssis, Essieu, Rondelle (2x), Goupille (2x)	91120394
18, 21, 22	Roue, Rondelle, Goupille	91120395
28, 29, 30	Support de lames, Lame (2x), Vis (4x)	91120393

Traduction de la déclaration UE de conformité originale

Produit: **Broyeur de végétaux à lames**

Modèle: **PEMH 2400 B2**

Número de serie: 000001 – 142000

L'objet de la déclaration décrit ci-dessus est conforme à la législation d'harmonisation de l'Union applicable:

2006/42/EC • 2014/30/EU • 2000/14/EC & 2005/88/EC • 2011/65/EU & (EU) 2015/863

L'objet de la déclaration décrit ci-dessus est conforme à la directive 2011/65/EU du Parlement européen et du Conseil du 8 juin 2011 relative à la limitation de l'utilisation de certaines substances dangereuses dans les équipements électriques et électroniques.

Pour assurer la conformité, les normes harmonisées et les normes et réglementations nationales suivantes ont été appliquées :

EN 60335-1:2012/A15:2021 • EN 50434:2014 • EN 62233:2008

EN IEC 55014-1:2021 • EN IEC 55014-2:2021

EN IEC 61000-3-2:2019/A2:2024

EN 61000-3-3:2013/A2:2021 • EN ISO 3744:2010

EN IEC 63000:2018

Conformément à la directive 2000/14/EC relative aux émissions sonores, il est confirmé ce qui suit : Niveau de puissance acoustique (L_{WA})

– mesuré: 103,1 dB;

– garanti: 107 dB

Procédure appliquée pour l'évaluation de la conformité conformément à la directive 2000/14/EC, annexe V.

La présente déclaration de conformité est établie sous la seule responsabilité du fabricant:



Grizzly Tools GmbH & Co. KG
Stockstädter Str. 20
63762 Großostheim
ALLEMAGNE
29.09.2025

Christian Frank
Mandataire de documentation

Inhoudsopgave

Inleiding	58
Reglementair gebruik.....	58
Inhoud van het pakket/accessoires.....	58
Overzicht.....	59
Werkingsbeschrijving.....	59
Technische gegevens.....	59
Veiligheidsaanwijzingen	60
Betekenis van de veiligheidsaanwijzingen.....	60
Pictogrammen en symbolen.....	60
Algemene veiligheidsaanwijzingen.....	61
Restrisico's.....	67
Montage	68
Onderstel monteren.....	68
Verbindingsstang monteren.....	68
Wielen monteren.....	68
Vangzak monteren.....	68
Naschuiver monteren.....	69
Bedrijf	69
Werkinstructies.....	69
In- en uitschakelen.....	69
Opstartvergrendeling.....	69
Overbelastingbeveiliging.....	69
Reiniging, onderhoud en opslag	69
Algemene reiniging en algemeen onderhoud.....	70
Vangzak legen.....	70
Bovenste deel behuizing verwijderen.....	70
Blokkeringen verwijderen.....	70
Messen omdraaien.....	70
Mesplaat vervangen.....	71
Opslag.....	71
Probleemopsporing	71
Afvoeren/milieubescherming	72
Service	72
Garantie.....	72
Reparatie-service.....	73
Service-Center.....	73
Importeur.....	73
Reserveonderdelen en toebehoren	74
Vertaling van de originele EU-conformiteitsverklaring	74
Explosietekening	131

Inleiding

Hartelijk gefeliciteerd met de aankoop van uw nieuwe meshakselaar (hierna "apparaat" of "elektrisch gereedschap" genoemd). U hebt voor een hoogwaardig product gekozen. Dit apparaat werd tijdens de productie op kwaliteit gecontroleerd en aan een eindcontrole onderworpen. Een goede werking van uw apparaat is daarom gegarandeerd.



Deze gebruiksaanwijzing maakt deel uit van dit apparaat. Ze bevat belangrijke instructies over de veiligheid, het gebruik en de afvoer van het apparaat. Lees zorgvuldig de gebruiksaanwijzing. Maak u vertrouwd met de bedieningselementen en het juiste gebruik van het apparaat. Gebruik het apparaat alleen zoals beschreven en alleen voor de vermelde doeleinden. Bewaar de gebruiksaanwijzing zorgvuldig en geef alle documentatie mee wanneer u het apparaat aan derden doorgeeft.

Reglementair gebruik

Het apparaat is uitsluitend bedoeld voor het volgende gebruik:

- Hakselen van groenafval, struiken en heesters met takdiktes ≤ 40 mm.

De hakselaar mag niet met stenen, glas, metaal, beenderen, kunststof of stofafval worden gevuld.

Elk ander gebruik dat in deze handleiding niet expliciet wordt toegestaan, kan leiden tot schade aan het apparaat en kan een ernstig risico voor de gebruiker inhouden. De bediener of gebruiker van het apparaat is verantwoordelijk voor letsel- of materiële schade aan derde partijen of hun eigendom. Het apparaat is bedoeld voor huishoudelijk gebruik. Het is niet ontworpen voor continu commercieel gebruik. Bij commercieel gebruik vervalt de garantie. De fabrikant is niet aansprakelijk voor schade die voortvloeit uit oneigenlijk gebruik of uit een foute bediening.

Inhoud van het pakket/accessoires

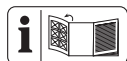
Pak het apparaat uit en controleer de inhoud van het pakket.

Voer het verpakkingsmateriaal af zoals reglementair voorgeschreven.

- Messenhakselaar

- Onderstel (3-delig)
- 2× Wiel + Wielafdekking
- Naschuiver
- Vangzak
- Verbindingsstang
- Papieren zak:
 - Torxsleutel
 - Inbussleutel
 - Houder (Naschuiver)
 - 2× Houder (Vangzak)
 - 2× Torxschroef
 - Montagemateriaal Wielen:
 - 2× Huls
 - 4× Dichtingsring
 - 4× Splint
- gebruiksaanwijzing

Overzicht



De afbeeldingen van het apparaat vindt u op de voorste en achterste uitvouwpagina.

Fig. A

- 1 Houder (Naschuiver)
- 2 Handgreep
- 3 Invoertrechter
- 4 Torxsleutel
- 5 Inbussleutel
- 6 Behuizing-Bovenste deel
- 7 Behuizing-Onderste deel
- 8 Vangzak
- 9 Houder (Vangzak) (2×)
- 10 Naschuiver
- 11 Behuizing-Vergrendeling
- 12 Aan-/uitknop
- 13 Netsnoer
- 14 Kabel-Trekontlasting
- 15 Verbindingsstang

Fig. B

- 16 Onderstel
- 17 Wielafdekking (2×)
- 18 Wiel (2×)
- 19 Huls (2×)
- 20 As
- 21 Dichtingsring (4×)
- 22 Splint (4×)
- 23 Torxschroef (2×)

Fig. D

- 24 Messenbescherming (metaal)
- 25 Schroef (Flens)
- 26 Toegangsgat
- 27 Schroef (Messenbescherming) (4×)
- 28 Mes (2×)
- 29 Schroef (4×)
- 30 Mesplaat
- 31 Flens

Werkingsbeschrijving

De meshakselaar is uitgerust met een krachtige elektrische motor met overbelastingsbeveiliging. Twee omkeerbare messen van gehard speciaal staal dienen als snijsysteem. De werking van de verschillende bedienings-elementen is hieronder beschreven.

Technische gegevens

MessenhakselaarPEMH 2400 B2

Nominale spanning U 220–240 V ~, 50 Hz

Nominaal ingangsvermogen P 2400 W (P40)*

Veiligheidsklasse II

Beschermingsgraad IPX4

Stationair toerental n_0 4500 min⁻¹

Takdikte ≤ 40 mm **

Volume (Vangzak) ≈ 40 l

Gewicht (zonder toebehoren) ≈ 8,6 kg

Geluidsdrukniveau (L_{pA}) ..92,3 dB; K_{pA} =3 dB

Geluidsvermogeniveau (L_{WA})

– gemeten103,1 dB; K_{WA} =2,25 dB

– gegarandeerd 107 dB

Geluidswaarden werden bepaald volgens de geluidsmmeetmethode EN 50434:2014.

Geluidswaarden werden vastgesteld in overeenstemming met de normen en bepalingen die in de conformiteitsverklaring zijn vermeld.

- * Continue werking met intermitterende belasting:
40 sec. Belasting
60 sec. Onbelaste loop
- ** De maximale hakselbare takdikte hangt af van de houtsoort en de aard van het gehakselde materiaal.
Bij hardhout zoals eik of beuk is de maximale hakselbare takdikte kleiner dan bij zachthout zoals den of spar.
Bij droog of knoestig hout is de hakseldikte ook minder.

Veiligheidsaanwijzingen



LET OP! Om risico op een elektrische schok, lichamelijk letsel en brandgevaar te voorkomen, dient u bij het gebruik van elektrische apparaten de volgende elementaire veiligheidsmaatregelen in acht te nemen.

Betekenis van de veiligheidsaanwijzingen

▲ GEVAAR! Als u deze veiligheidsaanwijzing niet volgt, gebeurt er een ongeval. Het gevolg is ernstig lichamelijk letsel of de dood.

▲ WAARSCHUWING! Als u deze veiligheidsaanwijzing niet volgt, gebeurt er eventueel een ongeval. Het gevolg is eventueel ernstig lichamelijk letsel of de dood.

▲ VOORZICHTIG! Als u deze veiligheidsaanwijzing niet volgt, gebeurt er een ongeval. Het gevolg is eventueel lichte of matig lichamelijk letsel.

AANWIJZING! Als u deze veiligheidsaanwijzing niet volgt, gebeurt er een ongeval. Het gevolg is eventueel materiële schade.

Pictogrammen en symbolen Pictogrammen op het apparaat



Let op!



Lees zorgvuldig de gebruiksaanwijzing. Maak u vertrouwd met de bedieningselementen en het juiste gebruik van het apparaat.



Gebruik oog- en gehoorbescherming



Veiligheidshandschoenen dragen



Gevaar voor verwondingen! Schakel het apparaat uit, trek de stekker uit het stopcontact en wacht tot het mes tot stilstand is gekomen.





Roterende messen
Verwondingsgevaar
door roterend werk-
tuig! Houd voeten en
handen uit de buurt.



Letselgevaar door
weggeslingerde on-
derdelen!



Houd een veilige af-
stand aan tussen de
invoertrechter en de
uitwerpzone.

Houd omstanders uit
de buurt van het ap-
paraat



Het is verboden het
apparaat in een regen-
achtige of vochtige
omgeving te gebrui-
ken.



Raak geen bewegen-
de gevaarlijke delen
aan voordat de machi-
ne van het stroomnet
is losgekoppeld en de
bewegende gevaarlijke
delen volledig tot stil-
stand zijn gekomen.



Invoertrechter



Elektrische veiligheids-
klasse II (dubbele iso-
latie)



Elektrische apparaten
horen niet bij het huis-
vuil.



Gegarandeerd ge-
luidsvermogensniveau
 L_{WA} in dB.



Vergrendeling
van de behuizing
openen.



Sluit de vergren-
deling van de be-
huizing

Pictogrammen in de gebruiksaanwijzing



Let op!

Algemene veiligheidsaan- wijzingen

Algemene instructies

- Lees zorgvuldig de ge-
bruiksaanwijzing. Maak
u vertrouwd met de be-
dieningselementen en
het juiste gebruik van
het apparaat.
- In het geval van een on-
geluk of storing tijdens
het gebruik, schakelt
u het apparaat onmid-
dellijk uit en trekt u de
stekker uit het stopcon-
tact. Verzorg verwon-
dingen op een gepas-
te manier of raadpleeg

een arts. Voor mogelijke oorzaken van een storing: *Probleemopsporing, Pag. 71* of neem contact op met ons servicecenter.

- Kinderen, personen met beperkte lichamelijke, sensorische of geestelijke vermogens, personen met ontoereikende ervaring en kennis, of personen die niet vertrouwd zijn met deze gebruiksaanwijzingen, mogen deze machine niet gebruiken. Plaatselijke voorschriften leggen mogelijk beperkingen op voor de leeftijd van de gebruiker.
- Als het netsnoer van dit apparaat beschadigd is, moet het door de fabrikant of zijn vertegenwoordiger worden vervangen om veiligheidsrisico's te voorkomen. Neem contact op met het servicecentrum.
- Reiniging of gebruikersonderhoud mogen niet door kinderen worden verricht.

- Het apparaat mag niet worden gebruikt op een hoogte van meer dan 2000 m.
- We wijzen u erop dat de gebruiker zelf aansprakelijk is voor ongevallen of gevaarlijke situaties ten opzichte van derden en hun eigendom.
- Houd rekening met de geluidshinder en de lokale voorschriften.

Vorbereitung

- Draag gehoorbescherming en een veiligheidsbril. Draag deze tijdens de volledige bedrijfstijd van de machine. Er bestaat een risico op gehoorschade en oogletsels.
- Draag tijdens gebruik van de machine steeds stevige schoenen en een lange broek. Gebruik de machine niet blootvoets of wanneer u open sandalen draagt. Draag geen losse kleding of kleding met hangende riemen of stropdassen. Deze kunnen in de invoertrechter verstrikt raken wat tot ernstig letsel kan leiden.

- Gebruik de machine nooit wanneer er andere mensen, vooral kinderen, of dieren in de buurt zijn.
- Gebruik de machine alleen op open terrein (m.a.w. niet tegen een muur of tegen een ander stijf voorwerp) en op een vaste, effen ondergrond.
- Gebruik de machine niet op een geplaveide, met grind bedekte ondergrond waar opspattend materiaal verwondingen kan veroorzaken.
- Telkens voordat u de machine in gebruik neemt, dient u de machine eerst visueel te controleren om te verzekeren dat het snijgereedschap, de schroeven van de messen en andere bevestigingsmiddelen stevig bevestigd zijn, de behuizing onbeschadigd is en de veiligheidsinrichtingen en veiligheidspanelen aanwezig zijn. Beschadigde en versleten onderdelen moeten paargewijs worden vervangen, om het evenwicht te behouden. Beschadigde of onleesbare stickers moeten worden vervangen.
- Controleer voor gebruik altijd de aansluit- en verlengkabels op tekenen van beschadiging of veroudering. Als de kabel tijdens gebruik beschadigd raakt, moet deze onmiddellijk worden losgekoppeld van het elektriciteitsnet; **RAAK DE LIJN NIET AAN VOORDAT HIJ IS LOSGEKOPPELD VAN HET NET.** Gebruik het apparaat niet als de kabel beschadigd of versleten is.

Bedrijf

- Wees oplettend, let op wat u doet en gebruik uw gezond verstand wanneer u met het apparaat werkt. Gebruik het apparaat niet als u moe bent of onder invloed van drugs, alcohol of medicijnen.
- Controleer voordat u de machine inschakelt of de invoertrechter leeg is.
- Houd het hoofd en lichaam op een afstand van de inworpopening.
- Zorg ervoor dat handen, andere lichaamsdelen of

kleding zich niet in de invoertrechter, in het uitworpkanaal of in de buurt van bewegende onderdelen bevinden.

- Zorg ervoor dat u het evenwicht niet verliest en dat u stabiel staat. Vermijd een abnormale lichaamshouding. Buig niet naar voren. Sta tijdens het invoeren van materiaal nooit op een hoger niveau dan de bodem van de machine.
- Sta altijd stabiel op hellingen.
- Beweeg het apparaat altijd in staptempo.
- Sta tijdens bedrijf van de machine altijd buiten de uitworpzone.
- Gebruik het apparaat niet bij slecht weer, vooral als er kans is op blikseminslag.
- Werk alleen bij daglicht of met goed kunstlicht.
- Zorg er bij het inwerpen van materiaal voor dat er geen metaal, stenen, flessen, blikken of andere vreemde voorwerpen tussen het materiaal zitten.
- Zorg ervoor dat er zich geen verwerkt materiaal ophoopt in het uitworpgebied. Dit kan namelijk een correcte uitworp hinderen en leiden tot terugslag van het materiaal door de inworpopening.
- Wanneer de machine verstopt raakt, schakel dan eerst de stroomtoevoer uit en haal de stekker van de machine uit het stopcontact voordat u aan de reiniging begint. Zorg ervoor dat de motor vrij van afval en andere ophopingen is, om de motor te beschermen tegen schade of mogelijke brand.
- Bedien de machine niet met beschadigde of defecte veiligheidsvoorzieningen of veiligheidspanelen of wanneer de veiligheidsvoorzieningen, bv. de vangzak, zich niet op hun plaats bevinden.
- Bedien de machine niet met beschadigde of versleten netsnoer. Sluit een beschadigd netsnoer niet aan op de stroombron of raak een beschadigd snoer niet aan voordat

- de stekker uit het stop-contact is gehaald, want beschadigde netsnoeren kunnen leiden tot het aanraken van geleidende onderdelen.
- Houd het verlengsnoer uit de buurt van bewegende, gevaarlijke onderdelen, om schade aan het snoer en dus ook contact met onder spanning staande delen te voorkomen.
 - Houd de ventilatieopeningen vrij van afval en andere ophopingen, om de motor te beschermen tegen schade of brand.
 - Vermijd overbelasting van de machine. Werk uitsluitend binnen het vermelde vermogensbereik. Neem de vermelde maximale takdikte in acht. Gebruik de machine niet voor doeleinden waarvoor hij niet bedoeld is.
 - Schakel de machine pas uit wanneer de invoertrechter volledig leeg is, want anders kan de machine verstopt raken en daarna mogelijk niet meer opstarten.
 - Gebruik de machine niet als de schakelaar niet in- en uitgeschakeld kan worden. Defecte schakelaars moeten door ons servicecenter worden vervangen.
 - Gebruik alleen goedgekeurde verlengkabels van het H07RN-F-type, die niet langer zijn dan 75 m en bedoeld zijn voor gebruik buitenshuis. De aderdiameter van de verlengkabel moet ten minste $2 \times 1,5 \text{ mm}^2$ bedragen. Rol een kabelhaspel vóór gebruik steeds volledig af. Controleer het verlengsnoer op schade.
 - Kantel de machine niet zolang de motor nog draait.
 - Transporteer het apparaat nooit wanneer de aandrijving nog draait.
 - Gebruik het netsnoer niet om de stekker uit het stopcontact te trekken of om aan het apparaat te trekken. Bescherm het netsnoer tegen hitte, olie en scherpe randen.
 - Schakel het apparaat uit en trek de stekker uit het

stopcontact. Verzeker u ervan dat alle bewegend delen volledig tot stilstand zijn gekomen

- telkens wanneer u het apparaat alleen achterlaat,
- als het netsnoer of het verlengsnoer beschadigd of verstrikt is,
- voordat u blokkeringen verwijdert of verstoppingen verhelpt,
- voordat u het apparaat controleert, reinigt of eraan werkt.
- Als er vreemde voorwerpen in het snijgereedschap terechtkomen of als de machine ongewone geluiden maakt of ongewoon trilt, schakel dan onmiddellijk de stroomtoevoer uit en laat de machine afkoelen. Haal de stekker van de machine uit het stopcontact en voer de volgende stappen uit voordat u de machine opnieuw opstart en gebruikt:
 - zoek naar beschadigingen,
 - vervang beschadigde onderdelen,

- controleer op losse onderdelen en draai ze indien nodig vast.

Reiniging, onderhoud en opslag

- Laat de motor afkoelen voordat u het apparaat voor langere tijd uitschakelt.
- Vervang om veiligheidsredenen versleten of beschadigde onderdelen. Gebruik uitsluitend originele onderdelen en toebehoren. Bij gebruik van andere reserveonderdelen verval de garantie onmiddellijk.
- Koppel de aandrijving los, koppel het apparaat los van de stroomvoorziening en laat het apparaat afkoelen als het apparaat stilgezet is voor reiniging, instelling, opslag of vervanging van een toebehoren.
- Ga voorzichtig om met het apparaat en houd het schoon.
- Houd het apparaat buiten bereik van kinderen.
- Houd er tijdens het repareren van het hakselmechanisme rekening

mee dat het mechanisme nog steeds kan bewegen, zelfs wanneer de stroombron door de vergrendelfunctie van de veiligheidsvoorziening uitgeschakeld is.

- Probeer nooit om de vergrendeling van de veiligheidsvoorziening te overbruggen.
- **Probeer nooit het apparaat zelf te repareren, tenzij u hiervoor opgeleid bent. Alle werkzaamheden die niet in deze gebruiksaanwijzing zijn vermeld, mogen uitsluitend door ons servicecentrum worden uitgevoerd.** Veel ongevallen zijn te wijten aan slecht onderhouden apparaten.
- Waarschuwing! Risico op verwondingen door bewegende gevaarlijke onderdelen!
- Raak geen bewegende gevaarlijke delen aan voordat de machine van het stroomnet is losgekoppeld en de bewegende gevaarlijke delen vol-

ledig tot stilstand zijn gekomen.

- Indien het netsnoer van dit apparaat beschadigd is, moet het worden vervangen door de fabrikant, diens dienst naverkoop of een soortgelijk gekwalificeerd persoon, om gevaren te voorkomen. Neem contact op met het servicecentrum.

Bijkomende veiligheidsinstructie voor machines met vangzak

- Schakel de machine uit dat u de vangzak monteert of demonteert.

Restrisico's

Zelfs als u dit apparaat volgens de instructies gebruikt, zijn er altijd restrisico's. De volgende gevaren kunnen ontstaan in verband met het ontwerp en de constructie van dit apparaat:

- Oogletsel, indien geen geschikte oogbescherming wordt gedragen.
- Gehoorschade indien geen passende gehoorbescherming wordt gedragen.

- Letsel en materiële schade veroorzaakt door losse onderdelen van het lopende elektrische gereedschap die onverwacht uit het elektrische gereedschap worden geworpen als gevolg van plotselinge schade, slijtage of onjuiste plaatsing.
- Verwondingen door bewegende onderdelen of hete oppervlakken.

▲ WAARSCHUWING! Gevaar door elektromagnetisch veld dat wordt gegenereerd tijdens het bedrijf van het apparaat. Dit veld kan onder bepaalde omstandigheden actieve of passieve medische implantaten negatief beïnvloeden. Om het risico op ernstige of dodelijke letsels te reduceren, adviseren wij personen met medische implantaten om hun arts en de fabrikant van het medische implantaat te raadplegen voordat zij het apparaat bedienen.

Montage

Onderstel monteren

Benodigde gereedschappen en hulpmiddelen

- Torxsleutel (4)
- 2x Torxschroef (23)

Procedure (Fig. B)

1. Plaats de hakselaar op de invoertrechter (3).
2. Schuif het onderstel (16) in de hakselaar.
3. Zet het onderstel vast met de meegeleverde Torxschroeven (23).

Verbindingsstang monteren

Schuif de twee openingen van de verbindingstang (15) zo ver over de uiteinden van het onderstel (16) dat de twee drukknoppen op het onderstel in de gaten aan de onderkant van de verbindingstang klikken (zie Fig. B).

De verbindingstang is zodoende bevestigd.

Wielen monteren

Benodigde gereedschappen en hulpmiddelen

- 2x Huls (19)
- 4x Dichtingsring (21)
- 4x Splint (22)

Procedure (Fig. B)

1. Schuif de as (20) door een buis van het onderstel (16).
2. Steek 2 dichtingsringen (21) op de as.
3. Schuif de as door de tweede buis van het onderstel.
4. Druk de dichtingsringen naar buiten en steek een splint (22) door de gaten van de as. De as is nu in het midden bevestigd.
5. Schuif de hulzen (19) met de welving in de richting van het onderstel rechts en links op de as.
6. Plaats de wielen (18) zonder wielafdekking rechts en links op de as.
7. Zet de wielen vast met een splint en een dichtingsring.
8. Zet de wielafdekkingen (17) op de wielen.

Vangzak monteren

Voorwaarden

- De invoertrechter moet leeg zijn.

Procedure (Fig. A)

1. Klik de twee vangzakhouders (9) in de daarvoor bestemde posities rechts en links van het onderste deel van de behuizing (7).
2. Haak de twee lipjes van de vangzak (8) vast aan de houders.

Laat reparatiewerkzaamheden en onderhoud, die niet zijn beschreven in deze handleiding, uitvoeren door een gespecialiseerd service-center. Gebruik uitsluitend originele onderdelen.

Algemene reiniging en algemeen onderhoud

AANWIJZING! Beschadigingsgevaar! Verkeerde reiniging kan het apparaat beschadigen. Spuit het apparaat nooit schoon met water. Reinig het apparaat niet onder stromend water. Gebruik geen bijtende schoonmaak- of oplosmiddelen.

- Houd de machine, de wielen en de ventilatieopeningen altijd schoon.
- Gebruik voor het reinigen een borstel of doek maar geen reinigings- of oplosmiddelen.
- Controleer de machine, en vooral dan de veiligheidsvoorzieningen, voor elk gebruik op schade zoals losse, versleten of beschadigde onderdelen.
- Controleer of alle moeren, bouten en schroeven goed vastzitten.
- Controleer de afdekkingen en veiligheidsvoorzieningen op schade en losse zit. Vervang ze indien nodig.

Vangzak legen

Instructies

- Maak de vangzak op tijd leeg. Houd er rekening mee dat de vangzak onder het uitwerpkanaal ongelijkmatig wordt gevuld.
- Gevaar voor verwondingen! Schakel het apparaat uit, trek de stekker uit het stopcontact en wacht tot het mes tot stilstand is gekomen.

Procedure

1. Zet de aan-/uitschakelaar op **OFF**.
2. Verwijder de vangzak (8) en maak hem leeg.
3. Haak de twee lipjes van de vangzak weer vast aan de vangzakhouder (9).

Bovenste deel behuizing verwijderen

⚠ WAARSCHUWING! Er bestaat letsel- en levensgevaar door elektrische schok, brand en roterende messen. Schakel vóór alle onderhouds- en reinigingswerkzaamheden de machine uit, haal de stekker uit het stopcontact en wacht tot de messen tot stilstand zijn gekomen.

Procedure (Fig. C)

1. Zet de aan-/uitschakelaar op **OFF**.
2. Maak de ∪ vergrendeling van de behuizing (11) los.
3. Kantel het bovenste deel van de behuizing (6) naar voren.
4. U kunt het bovenste deel van de behuizing ook verwijderen en opzij leggen.
5. U hebt nu toegang tot de messen.

Blokkeringen verwijderen

Voorwaarden

- Veiligheidshandschoenen dragen

Procedure (Fig. D)

1. Hef de blokkering in de machine op.
2. Plaats het bovenste deel van de behuizing (6) er weer op en draai ∪ de vergrendeling van de behuizing (11) vast.

Instructies

De machine is voorzien van een veiligheidsschakelaar.

De vergrendeling van de behuizing (11) moet steeds **met de hand** vastgedraaid worden, anders kan de machine niet starten.

Messen omdraaien

AANWIJZING! *Om veiligheidsredenen raden we aan om het slijpen en vervangen van messen alleen te laten uitvoeren door gespecialiseerde werkplaatsen.*

Benodigde gereedschappen en hulpmiddelen

- Veiligheidshandschoenen dragen
- Inbussleutel (5)
- Schroevendraaier (niet meegeleverd)
- Momentsleutel (niet meegeleverd)

Mes lossen (Fig. D)

1. Blokkeer de mesplaat (30) bijv. met een schroevendraaier. Steek de schroevendraaier door het toegangsgat (26) voorzichtig tot u een van de beide blokkeringsgaten bereikt. Nu kunt u de schroevendraaier door de mesplaat steken om deze te blokkeren.
2. Draai de twee schroeven (29) los met de inbussleutel (5) en verwijder het mes (28) door het omhoog te trekken.

Messen monteren (Fig. D)

De messen hebben twee snijkanten en kan worden omgedraaid. Vervang en draai de messen altijd twee per twee om. Slijp de messen niet bij.

1. Om het mes te monteren, draait u de schroeven met een momentsleutel vast met een aanhaalmoment van **16 Nm**.
2. **Gebruik bij het monteren van nieuwe messen altijd de meegeleverde nieuwe schroeven.**
3. Bovenste deel van de behuizing (6) er weer op plaatsen, zie *Blokkeringen verwijderen, Pag. 70*.

Mesplaat vervangen

Benodigde gereedschappen en hulpmid- delen

- Steeksleutel (niet meegeleverd)
- Schroevendraaier (niet meegeleverd)
- Tang (niet meegeleverd)

Procedure (Fig. D)

1. Draai de 6 schroeven (27) van de mesbe- scherming (24) los met een schroeven- draaier.
2. Verwijder de mesbescherming.
3. Houd de mesplaat (30) bijv. met een tang vast.

4. Draai de schroef (25) van de flens (31) linksom los met een steeksleutel ∩.
5. Verwijder de schroef en de flens.
6. Verwijder de mesplaat.
7. Monteer de nieuwe mesplaat in omge- keerde volgorde.
8. Bovenste deel van de behuizing (6) er weer op plaatsen, zie *Blokkeringen verwijderen, Pag. 70*.

Opslag

Sla het apparaat en accessoires steeds als volgt op:

- zuiver
- droog
- beschut tegen stof
- beschermd tegen vorst
- buiten het bereik van kinderen
- Laat de motor afkoelen voordat u het ap- paraat in een gesloten ruimte opbergt.
- Bewaar het apparaat niet in een plastic zak, want dan zou vocht en schimmel kunnen optreden.

Probleemopsporing

De volgende tabel helpt u bij het oplossen van storingen:

Probleem	Mogelijke oorzaak	Foutherstel
Motor loopt niet	Spanning ontbreekt	Stopcontact, netsnoer, stekker en zekering controleren, evt. reparatie door elektricien.
	Vergrendeling van de behui- zing niet gesloten	Vergrendeling van de behui- zing handvast vastdraaien
Tuinafval wordt niet ingetrok- ken	Haskelmateriaal is te zacht	Met hout naschuiven of droge takken doorhakselen
	Mesplaat is geblokkeerd	Blokkering opheffen (zie <i>Blokkeringen verwijderen, Pag. 70</i>)
	Hakselmateriaal in uitworps- chacht	Netstekker uittrekken, wachten tot stilstand van messen, hak- selmateriaal uit de uitworps- chacht halen
Machine haksel niet voldoen- de	Mes (28) stomp	Messen controleren, indien nodig omdraaien, slijpen of vervangen (zie <i>Messen omdraaien, Pag. 70</i>)

Afvoeren/milieubescherming

Voer afgedankte apparaten, toebehoren en verpakkingsmaterialen op milieuvriendelijke manier af.



Elektrische apparaten horen niet bij het huisvuil.

Het symbool van de doorkruiste verrijdbare afvalbak betekent dat dit product aan het einde van zijn levensduur niet als ongesorteerd stedelijk afval mag worden verwijderd.

Richtlijn 2012/19/EU betreffende afgedankte elektrische en elektronische apparatuur:

Consumenten zijn wettelijk verplicht elektrische en elektronische apparatuur aan het eind van de levensduur op milieuvriendelijke wijze te recyclen. Op die manier wordt milieuvriendelijke en grondstofbesparende recycling gewaarborgd.

Afhankelijk van de omzetting in nationaal recht, hebt u de volgende mogelijkheden:

- retourneren naar een verkooppunt,
- aan een officieel inzamelpunt inleveren,
- retourneren naar de fabrikant/distributeur.

Dit is niet van toepassing op accessoires die bij oude apparaten zijn gevoegd en hulpmiddelen zonder elektrische bestanddelen.

Service

Garantie

Beste klant,

U krijgt op dit product een garantie van 3 jaar vanaf datum van aankoop. In geval van defecten aan dit product hebt u tegenover de verkoper van het product wettelijke rechten. Deze wettelijke rechten worden door de onderstaande garantie niet beperkt.

Garantievoorwaarden

De garantietermijn begint bij de koopdatum. Gelieve de originele kasbon goed te bewaren. Dit document is vereist als aankoopbewijs. Als een materiaal- of fabricagefout optreedt binnen drie jaar na de aankoopdatum van dit product, zullen wij – naar eigen goeddunken – het product gratis voor u repareren of vervangen. Deze garantieservice vereist dat het defecte product en het aankoopbe-

wijs (kassabon) binnen de periode van drie jaar worden overlegd en een schriftelijk kort wordt beschreven wat het defect is en wanneer het zich heeft voorgedaan.

Als het defect onder onze garantie valt, krijgt u het gerepareerde of een nieuw product terug. Na reparatie of vervanging van het product begint geen nieuwe garantietermijn.

Garantietermijn en wettelijke claims voor gebreken

De garantie verlengt de garantietermijn niet. Dit geldt ook voor vervangen en gerepareerde onderdelen. Eventuele bij aankoop reeds aanwezige beschadigingen of gebreken dienen direct na het uitpakken te worden gemeld. Voor reparaties na afloop van de garantietermijn worden kosten in rekening gebracht.

Omvang van de garantie

Het product is zorgvuldig geproduceerd volgens strenge kwaliteitsrichtlijnen en grondig getest voor levering.

De garantie is van toepassing op materiaal- of fabricagefouten. Deze garantie dekt geen productonderdelen die onderhevig zijn aan normale slijtage en daarom kunnen worden beschouwd als slijtageonderdelen (bijv. Mes) of schade aan breekbare onderdelen.

Deze garantie vervalt indien het product beschadigd, verkeerd gebruikt of niet onderhouden is. Voor een goed gebruik van het product moeten alle aanwijzingen in de gebruiksaanwijzing strikt worden opgevolgd. Gebruiken en handelingen die in de gebruiksaanwijzing worden afgeraden of waartegen worden gewaarschuwd, moeten ten allen tijde worden vermeden.

Het product is uitsluitend bedoeld voor privégebruik en niet voor commercieel gebruik. De garantie vervalt bij misbruik en onoordeelkundig gebruik, het gebruik van geweld en ingrepen die niet door ons geautoriseerde servicefiliaal zijn uitgevoerd.

Verwerking bij garantie

Om ervoor te zorgen dat uw verzoek snel wordt verwerkt, volgt u de onderstaande instructies:

- Houd voor alle vragen de kassabon en het artikelnummer (IAN 495950_2504) bij de hand als bewijs van aankoop.
- Raadpleeg het typeplaatje op het product, een gravure op het product, de titelpagina van de gebruiksaanwijzing (links-onder) of de sticker op de achterkant of

onderkant van het product voor het artikelnummer.

- Neem bij functiestoringen of andere defecten eerst **telefonisch** of gebruik ons **contactformulier** dat u kunt vinden op parkside-diy.com in de categorie **Service** contact op met het hieronder genoemde servicecentrum.
- Als een product als defect is geregistreerd, kunt u het na overleg met ons Servicecentrum franco opsturen naar het serviceadres dat u is opgegeven, met bijvoeging van het aankoopbewijs (kassabon) en onder vermelding van wat het defect is en wanneer het defect is opgetreden. Om acceptatieproblemen en extra kosten te voorkomen, is het absoluut noodzakelijk dat u alleen het aan u opgegeven adres gebruikt. Zorg ervoor dat de zending geen vrachtovervoer is, per volumieuze goederen, expres of andere speciale vracht. Verzend het product inclusief alle toebehoren die bij de aankoop zijn geleverd en zorg ervoor dat de verpakking voldoende stevig is voor transport.



U kunt deze en vele andere handleidingen bekijken en downloaden op parkside-diy.com. Deze QR-code brengt u rechtstreeks naar parkside-diy.com. Selecteer uw land en gebruik het

zoekmasker om de gebruiksaanwijzing te zoeken. U kunt uw gebruiksaanwijzing openen door het artikelnummer (IAN) 495950_2504 in te voeren.

Reparatie-service

Neem contact op met het servicecentrum voor reparaties **die niet door de garantie worden gedekt**. U ontvangt daar een kostenraming.

- Wij kunnen alleen apparaten verwerken die voldoende verpakt en gefrankeerd zijn verzonden.
Opmerking: stuur uw apparaat schoon en met vermelding van het defect naar het adres dat door het servicecentrum is opgegeven.
- Apparaten die niet vooraf zijn betaald of die zijn verzonden met omvangrijke goederen, exprespost of andere speciale vracht, worden niet geaccepteerd.
- We zullen de door u opgestuurde defecte apparaten gratis afvoeren.

Service-Center

NL **Service Nederland**
 Tel.: 08000 229556
 Contactformulier op
parkside-diy.com
IAN 495950_2504

BE **Service België**
 Tel.: 0800 12614
 Contactformulier op
parkside-diy.com
IAN 495950_2504

Importeur

Opgelet: het onderstaande adres is geen serviceadres. Neem eerst contact op met het bovenvermelde service-center.

Grizzly Tools GmbH & Co. KG
 Stockstädter Str. 20
 63762 Großostheim
 DUITSLAND
www.grizzlytools.de

Reserveonderdelen en toebehoren

Reserveonderdelen en toebehoren zijn beschikbaar via www.grizzlytools.shop. Als u problemen heeft met uw bestelproces, neem dan contact met ons op via onze online shop. Indien u nog vragen heeft, kunt u contact opnemen met: *Service-Center, Pag. 73*

Pos. nr.	Benaming	Bestelnr.
8	Vangzak	91120396
9	Vangzak-Houder (2x)	91120392
10	Naschuiver	91120398
15, 16, 20, 21, 22	Verbindingsstang, Onderstel, As, Dichtingsring (2x), Splint (2x)	91120394
18, 21, 22	Wiel, Dichtingsring, Splint	91120395
28, 29, 30	Mesplaat, Mes (2x), Schroef (4x)	91120393

Vertaling van de originele EU-conformiteitsverklaring

Product: **Messenhakselaar**

Model: **PEMH 2400 B2**

Serienummer: 000001 – 142000

Het hierboven beschreven voorwerp is in overeenstemming met de desbetreffende harmonisatiewetgeving van de Unie:

2006/42/EC • 2014/30/EU • 2000/14/EC & 2005/88/EC • 2011/65/EU & (EU) 2015/863

Het hierboven beschreven voorwerp is conform Richtlijn 2011/65/EU van het Europees Parlement en de Raad van 8 juni 2011 betreffende beperking van het gebruik van bepaalde gevaarlijke stoffen in elektrische en elektronische apparatuur.

Om de conformiteit te waarborgen, zijn de volgende geharmoniseerde normen en nationale normen en voorschriften toegepast:

**EN 60335-1:2012/A15:2021 • EN 50434:2014 • EN 62233:2008
EN IEC 55014-1:2021 • EN IEC 55014-2:2021
EN IEC 61000-3-2:2019/A2:2024
EN 61000-3-3:2013/A2:2021 • EN ISO 3744:2010
EN IEC 63000:2018**

Overeenkomstig Richtlijn 2000/14/EC betreffende de geluidsemmissie wordt het volgende bevestigd: Geluidsvermogensniveau (L_{WA})

– gemeten: 103,1 dB;

– gegarandeerd: 107 dB

Gevolgd conformiteitsbeoordelingsprocedure volgens 2000/14/EC, bijlage V.

Deze conformiteitsverklaring wordt verstrekt onder volledige verantwoordelijkheid van de fabrikant:



Grizzly Tools GmbH & Co. KG
Stockstädter Str. 20
63762 Großostheim
DUITSLAND
29.09.2025

Christian Frank
Documentatie gemachtigde

Índice de contenido

Introducción.....	75
Uso previsto.....	75
Volumen de suministro/accesorios.....	75
Vista general.....	76
Descripción del funcionamiento.....	76
Datos técnicos.....	76
Indicaciones de seguridad.....	77
Significado de las indicaciones de seguridad.....	77
Gráficos y símbolos.....	77
Indicaciones generales de seguridad.....	78
Riesgos residuales.....	84
Montaje.....	85
Montar el bastidor.....	85
Montar el puntal de unión.....	85
Montar las ruedas.....	85
Montaje del saco colector.....	85
Montar el empujador.....	85
Funcionamiento.....	85
Indicaciones de trabajo.....	85
Encendido y apagado.....	86
Bloqueo de reinicio.....	86
Protección de sobrecarga.....	86
Limpieza, mantenimiento y almacenamiento.....	86
Limpieza y mantenimiento general.....	87
Vaciar el saco colector.....	87
Retirar la parte superior de la carcasa.....	87
Eliminar bloqueos.....	87
Invertir las cuchillas.....	87
Cambiar la placa de la cuchilla.....	88
Almacenamiento.....	88
Localización de averías.....	88
Eliminación/protección del medio ambiente.....	89
Servicio.....	89
Garantía.....	89
Servicio de reparación.....	90
Service-Center.....	90
Importador.....	90
Piezas de repuesto y accesorios.....	91
Traducción de la declaración UE de conformidad.....	91
Vista explosionada.....	131

Introducción

Enhorabuena por la compra de su nueva trituradora de cuchillas (en adelante, denominado aparato o herramienta eléctrica). Ha adquirido un aparato de alta calidad. Durante la producción del aparato se ha revisado su calidad y se le ha realizado una inspección final. Por lo tanto, la capacidad de funcionamiento de su aparato queda garantizada.



Este manual de instrucciones es parte de este aparato. Contiene indicaciones importantes para la seguridad, uso y desecho del producto. Lea atentamente el manual de instrucciones. Familiarícese con los controles y el uso correcto del aparato. Utilice exclusivamente el aparato como se describe y para los campos de aplicación especificados. Conserve el manual de instrucciones y entregue toda la documentación si traspasa este aparato a un tercero.

Uso previsto

El aparato está previsto exclusivamente para el uso siguiente:

- Trituración de restos de poda, setos y ramas con grosores de ≤ 40 mm.

La trituradora no debe llenarse con piedras, vidrio, metales, huesos, plásticos o residuos.

Cualquier otro uso que no esté expresamente permitido en este manual de instrucciones puede suponer un serio peligro para el usuario y provocar daños en el aparato. El operador o usuario del aparato será responsable de los accidentes o daños causados a otras personas o sus propiedades. El aparato está destinado al uso doméstico. No se ha concebido para uso industrial prolongado. Si se le da un uso profesional, se anulará la garantía. El fabricante no se responsabiliza de los daños derivados de un uso erróneo o distinto del previsto.

Volumen de suministro/accesorios

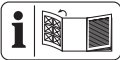
Desembale el aparato y compruebe el volumen de suministro.

Deseche el material de embalaje según corresponda.

- Biotriturador
- Bastidor (3-piezas)

- 2x Rueda + Tapa de la rueda
- Empujador
- Saco colector
- Puntal de unión
- Bolsa de papel:
 - Llave Torx
 - Llave Allen
 - Soporte (Empujador)
 - 2x Soporte (Saco colector)
 - 2x Tornillo Torx
 - Material de montaje Ruedas:
 - 2x Manguito
 - 4x Arandela
 - 4x Pasador
- Manual

Vista general



En las páginas desplegables delantera y trasera encontrará ilustraciones del aparato.

Fig. A

- 1 Soporte (Empujador)
- 2 Empuñadura
- 3 Tolva de llenado
- 4 Llave Torx
- 5 Llave Allen
- 6 Carcasa-Parte superior
- 7 Carcasa-Parte inferior
- 8 Saco colector
- 9 Soporte (Saco colector) (2x)
- 10 Empujador
- 11 Carcasa-Bloqueo
- 12 Interruptor de encendido/apagado
- 13 Cable de conexión eléctrica
- 14 Cable-Descarga de tracción
- 15 Puntal de unión

Fig. B

- 16 Bastidor
- 17 Tapa de la rueda (2x)
- 18 Rueda (2x)
- 19 Manguito (2x)
- 20 Eje
- 21 Arandela (4x)
- 22 Pasador (4x)
- 23 Tornillo Torx (2x)

Fig. D

- 24 Protección de la cuchilla (metal)
- 25 Tornillo (Brida)
- 26 Orificio de acceso
- 27 Tornillo (Protección de la cuchilla) (4x)
- 28 Cuchilla (2x)
- 29 Tornillo (4x)
- 30 Placa de la cuchilla
- 31 Brida

Descripción del funcionamiento

La trituradora de cuchillas está equipada con un potente motor eléctrico con protección contra sobrecarga. Cuenta con dos cuchillas reversibles de acero especial endurecido como sistema de corte.
El funcionamiento de los elementos de mando se describe en las siguientes páginas.

Datos técnicos

Biotritrador	PEMH 2400 B2
Tensión nominal <i>U</i>	220–240 V ~, 50 Hz
Potencia nominal de entrada <i>P</i>	2400 W (P40)*
Clase de protección	II
Tipo de protección	IPX4
Régimen de ralentí <i>n</i> ₀	4500 min ⁻¹
Grosor de rama	≤ 40 mm **
Volumen (Saco colector)	≈ 40 l
Peso (sin accesorios)	≈ 8,6 kg
Nivel de presión acústica (<i>L</i> _{pA})	92,3 dB; K _{pA} =3 dB
Nivel de potencia acústica (<i>L</i> _{WA})	medido 103,1 dB; K _{WA} =2,25 dB
	– garantizado 107 dB

Los valores acústicos se han determinado según el método de medición del ruido EN 50434:2014.

Los valores de ruido se han calculado conforme a la normativa y disposiciones nombradas en la Declaración de conformidad.

- * *Funcionamiento continuo con carga intermitente:
40 s Carga
60 s Marcha en vacío*
- ** *El grosor máximo de la rama depende del tipo de madera y de las propiedades del material triturado.
En el caso de la madera dura, como ramas de roble/haya, el grosor máximo de la rama es inferior al de la madera blanda. Para madera seca o nudosa, el grosor de trituración también puede reducirse.*

Indicaciones de seguridad



¡ATENCIÓN! Cuando se utilizan aparatos eléctricos, deben tenerse en cuenta las siguientes medidas de seguridad fundamentales de protección contra descargas eléctricas, peligro de lesiones o de incendio.

Significado de las indicaciones de seguridad

▲ ¡PELIGRO! Si no sigue esta indicación de seguridad, se producirá accidentes. El resultado es una lesión grave o la muerte.

▲ ¡ADVERTENCIA! Si no sigue esta indicación de seguridad, es posible que se produzca un accidente. El resultado es posible-

mente una lesión grave o la muerte.

▲ ¡PRECAUCIÓN! Si no sigue esta indicación de seguridad, se producirá accidentes. El resultado es posiblemente una lesión de gravedad leve o media.

¡NOTA IMPORTANTE! Si no sigue esta indicación de seguridad, se producirá accidentes. El resultado es posiblemente un daño material.

Gráficos y símbolos Símbolos gráficos sobre el aparato



¡Atención!



Lea atentamente el manual de instrucciones. Familiarícese con los controles y el uso correcto del aparato.



Utilizar protección ocular y auditiva



Utilice guantes de protección



¡Peligro de lesiones!
Apague el aparato, desenchufe el conector y espere hasta que se detenga la cuchilla.





Cuchilla de corte en rotación



¡Peligro de lesión por que la herramienta está en movimiento! Mantener alejados los pies y las manos.

¡Peligro de lesiones por la proyección de piezas!



Mantenga una distancia prudente con la tolva de llenado y la zona de expulsión.



Mantenga alejadas a las personas en las inmediaciones del aparato



Está prohibido utilizar el aparato con lluvia o en un entorno húmedo.

No toque ninguna de las piezas móviles peligrosas antes de haber desconectado la máquina de la red eléctrica y de que estas piezas se hayan detenido por completo.



Tolva de llenado



Clase de protección II (Aislamiento doble)



Los aparatos eléctricos no deben tirarse a la basura doméstica.



Nivel de potencia acústica garantizado L_{WA} en dB.



Abrir el bloqueo de la carcasa.



Cerrar el bloqueo de la carcasa.

Gráficos en el manual de instrucciones



¡Atención!

Indicaciones generales de seguridad

Indicaciones generales

- **Lea atentamente el manual de instrucciones. Familiarícese con los controles y el uso correcto del aparato.**
- **Si se produce un accidente o una avería durante el funcionamiento, apague inmediatamente la máquina y desenchúfela. Trate las lesiones como corresponda o solicite atención médica.** Para conocer las posibles causas de un fallo:

Localización de averías,
p. 88 o contacte con
nuestro centro de servi-
cio.

- Los niños, las personas con capacidades físicas, sensoriales o intelectuales reducidas, así como con insuficiente experiencia y conocimientos o personas que no estén familiarizadas con las instrucciones nunca se les está permitido manejar la máquina. La edad del usuario puede estar restringida por las normas locales.
- Si el cable de alimentación de red de este aparato está dañado, debe ser sustituido por el fabricante o su representante para evitar riesgos de seguridad. Diríjase al centro de servicio.
- La limpieza y el mantenimiento del usuario no pueden ser realizados por menores.
- Este aparato no debe ser utilizado a alturas superiores a 2000 m.
- Recuerde que el usuario es el único responsa-

ble de los accidentes o daños causados a otras personas o sus propiedades.

- Cumpla con las restricciones para emisión de ruidos y las normas locales.

Preparación

- Utilice protección auditiva y gafas de protección. Llévelos durante todo el tiempo de uso de la máquina. Existe el peligro de daños auditivos y lesiones oculares.
- Cuando utilice la máquina, utilice siempre calzado resistente y pantalones largos. No utilice la máquina descalzo o con sandalias abiertas. Evite utilizar ropa holgada que cuelgue, corbatas o colgantes. Podrían quedar atrapados en la tolva de llenado y provocar lesiones graves.
- Nunca utilice la máquina cuando haya personas, especialmente niños, o animales cerca.
- Utilice la máquina únicamente en el exterior (es decir, no cerca de una

pared u otro objeto rígido) y sobre una superficie firme y llana.

- No utilice la máquina sobre una superficie pavimentada y esparcida con grava y donde el material expulsado pueda causar lesiones.
- Antes de la puesta en funcionamiento de la máquina, compruebe siempre visualmente que las herramientas de corte, los tornillos de las herramientas de corte y otros medios de fijación se encuentran en un estado seguro, que la carcasa está intacta y que los dispositivos de protección y letreros de protección están colocados correctamente. Las piezas dañadas o desgastadas se deben sustituir como un conjunto para mantener el equilibrio. Sustituya los adhesivos dañados o ilegibles.
- Antes de su utilización, revise siempre que el cable de conexión y el alargador no presentan síntomas de daños o enve-

jecimiento. Si se daña el cable durante el uso, desconéctelo inmediatamente de la red de alimentación, **NO TOQUE EL CABLE HASTA QUE NO LO HAYA DESCONECTADO DE LA RED.** No utilice el aparato si el cable está dañado o desgastado.

Funcionamiento

- Preste atención a lo que está haciendo y tenga cuidado, utilice el sentido común al trabajar con el aparato. No utilice el aparato si está cansado o bajo la influencia de estupefacientes, alcohol o medicamentos.
- Antes de encender la máquina, asegúrese de que la tolva de llenado está vacía.
- Mantenga su cabeza y cuerpo alejados de la abertura de llenado.
- No permita que las manos, otras partes del cuerpo o la ropa se encuentren en la tolva de llenado, en el canal de expulsión o cerca de las piezas móviles.

- Procure no perder el equilibrio y manténgase en una posición erguida. Evite adoptar posiciones corporales anormales. No se extienda hacia delante. Durante la introducción de material, no debe estar nunca situado a un nivel superior al de la base de la máquina.
- Mantenga siempre una posición segura cuando trabaje en pendientes.
- Mueva el aparato al ritmo de la marcha.
- Durante el funcionamiento de la máquina, sitúese siempre fuera de la zona de expulsión.
- No utilice el aparato si hace mal tiempo, sobre todo si existe el peligro de tormenta eléctrica.
- Trabaje solo a la luz del día o con buena iluminación artificial.
- Cuando vaya a introducir material, asegúrese de que no haya metales, piedras, botellas, latas u otros objetos extraños.
- Procure que no se acumule material procesado dentro de la zona de expulsión; esto podría impedir la descarga adecuada y hacer que el material retroceda a través de la abertura de llenado.
- Si la máquina se atasca, desconecte la fuente de energía y desconecte la máquina del suministro de corriente antes de empezar a limpiar. Asegúrese de que el motor esté libre de residuos y otras acumulaciones para protegerlo de daños o un posible incendio.
- No utilice la máquina con los dispositivos de protección o letreros de protección dañados o ausentes o si los dispositivos de seguridad como, por ejemplo, el saco colector, no se encuentran en su lugar.
- No utilice la máquina si el cable está deteriorado o gastado. Procure no conectar un cable dañado a la red eléctrica ni tocar un cable dañado antes de desconectarlo de la red eléctrica, ya que los cables dañados pueden

provocar el contacto con partes activas.

- Mantenga alejado el cable de extensión de las piezas móviles y peligrosas para evitar daños en el cable que podría provocar el contacto con piezas con corriente.
- Mantenga las aberturas de ventilación libres de residuos y otras acumulaciones para proteger el motor de daños o un incendio.
- No sobrecargue la máquina. Trabaje únicamente con el rango de potencia indicado. Tenga en cuenta los grosores máximos de la rama especificados. No utilice la máquina para fines no previstos.
- No apague la máquina hasta que se haya vaciado por completo la tolva de llenado ya que, de lo contrario, la máquina podría obstruirse y no volver a arrancar.
- No utilice la máquina si el interruptor no se puede encender o apagar. Los interruptores dañados

deben ser sustituidos por nuestro centro de servicio.

- Utilice únicamente cables de extensión permitidos de tipo H07RN-F, que tengan una longitud máxima de 75 m y estén previstos para ser utilizados al aire libre. La sección del cordón del cable alargador debe ser como mínimo de $2 \times 1,5 \text{ mm}^2$. Antes de utilizarlo, siempre extienda todo el carrete de cable. Revise si el cable de extensión presenta daños.
- No incline la máquina con el motor en marcha.
- No transporte nunca el aparato con el accionamiento en marcha.
- No utilice el cable de conexión eléctrica para sacar la clavija de la toma de corriente o para tirar del aparato. Proteja el cable de conexión eléctrica, del aceite y de los bordes puntiagudos.
- Apague el aparato y desenchúfelo de la corriente eléctrica. Asegúrese de que todas las piezas en

movimiento se hayan detenido completamente

- cada vez que deje el aparato;,
- cuando el cable de conexión o de extensión está dañado o enredado,
- antes de retirar bloques u obstrucciones;,
- antes de revisar, limpiar o trabajar en el aparato..
- Si entran objetos extraños en la herramienta de corte o si la máquina comienza a vibrar de manera inusual o produce ruidos inusuales, interrumpa inmediatamente la corriente y deje que la máquina se pare. Desconecte la máquina del suministro de corriente y siga los siguientes pasos antes de volver a arrancarla y hacerla funcionar:
 - observe si presenta algún desperfecto,
 - cambie las piezas dañadas,
 - compruebe si hay piezas sueltas y, en ese caso, apriételas.

Limpieza, mantenimiento y almacenamiento

- Deje que el motor se enfríe antes de guardar el aparato durante un periodo prolongado.
- Por razones de seguridad, cambie las piezas desgastadas o dañadas. Utilice únicamente piezas de repuesto y accesorios originales. El uso de piezas externas provoca la pérdida inmediata de los derechos de garantía.
- Cuando vaya a limpiar, ajustar, almacenar el aparato o a sustituir un accesorio, apague el accionamiento, desconecte el aparato de la red eléctrica y deje que el aparato se enfríe.
- Utilice el aparato con cuidado y manténgalo limpio.
- Guarde el aparato fuera del alcance de los niños.
- Durante el mantenimiento de la trituradora, tenga en cuenta que, aunque el suministro de corriente esté desconectado mediante el bloqueo del dispositivo de protección,

la trituradora aún puede continuar moviéndose.

- Nunca intente eludir el bloqueo del dispositivo de protección.
- **No intente reparar el aparato usted mismo, a no ser que disponga de la formación necesaria. Los trabajos no especificados en este manual solo pueden ser realizados por nuestro centro de servicio.** Muchos accidentes tienen su origen en aparatos que no han recibido un mantenimiento correcto.
- ¡Advertencia! ¡Peligro de lesiones por las piezas móviles peligrosas!
- No toque ninguna de las piezas móviles peligrosas antes de haber desconectado la máquina de la red eléctrica y de que estas piezas se hayan detenido por completo.
- Si se daña el cable de conexión eléctrica de este aparato, deberá ser sustituido por el fabricante, su servicio de atención al cliente o una persona con cualificación si-

milar para evitar peligros. Diríjase al centro de servicio.

Instrucciones adicionales de seguridad para máquinas con saco colector

- Apague la máquina antes de colocar o quitar el saco colector.

Riesgos residuales

Incluso aunque esta herramienta se maneje con precaución, existen siempre riesgos residuales. Debido a su diseño y ejecución, esta herramienta puede presentar los siguientes peligros:

- Daños oculares, si no se utilizan gafas de protección.
- Daños auditivos, si no se lleva una protección adecuada para los oídos.
- Lesiones y daños materiales causados por piezas sueltas de la herramienta eléctrica en funcionamiento que salen despedidas inesperadamente de la herramienta eléctrica debido a daños repentinos, desgaste o inserción incorrecta.

- Lesiones por piezas en movimiento o superficies calientes.

▲ ¡ADVERTENCIA! Peligro por el campo electromagnético generado mientras el dispositivo está en funcionamiento. En determinadas circunstancias este campo puede afectar a implantes médicos activos o pasivos. Para reducir el peligro de lesiones graves o mortales, recomendamos a las personas que tengan implantes médicos que consulten a su médico y al fabricante de los implantes médicos antes de utilizar la máquina.

Montaje

Montar el bastidor

Herramientas necesarias y medios auxiliares

- Llave Torx (4)
- 2× Tornillo Torx (23)

Procedimiento (Fig. B)

1. Coloque la trituradora sobre la tolva de llenado (3).
2. Encaje el bastidor (16) en la trituradora.
3. Fije el bastidor con los tornillos Torx (23) suministrados.

Montar el puntal de unión

Deslizar las dos aberturas del puntal de unión (15) sobre los extremos del bastidor (16) de modo que los dos botones de presión del bastidor encajen en los orificios de la parte inferior del puntal de unión (véase Fig. B).
El puntal de unión está fijado.

Montar las ruedas

Herramientas necesarias y medios auxiliares

- 2× Manguito (19)
- 4× Arandela (21)
- 4× Pasador (22)

Procedimiento (Fig. B)

1. Introduzca el eje (20) a través de un tubo del bastidor (16).
2. Introduzca 2 arandelas (21) en el eje.
3. Introduzca el eje a través del segundo tubo del bastidor.
4. Presione las arandelas hacia fuera e introduzca un pasador (22) por cada uno de los orificios del eje. El eje está ahora fijado en el centro.
5. Deslice los manguitos (19) sobre el eje con la curvatura apuntando hacia el bastidor a derecha e izquierda.
6. Coloque las ruedas (18) sin tapas a derecha e izquierda del eje.
7. Fije las ruedas con un pasador y una arandela.
8. Enganche las tapas (17) en las ruedas.

Montaje del saco colector

Requisitos

- La tolva de llenado debe estar vacía.

Procedimiento (Fig. A)

1. Enganche los dos soportes del saco colector (9) en los puntos previstos para tal fin a la derecha e izquierda de la parte inferior de la carcasa (7).
2. Enganche las dos lengüetas del saco colector (8) en los soportes.

Montar el empujador

1. Enganche el soporte (1) en la posición prevista en el lateral de la parte inferior de la carcasa (7) (véase Fig. A).
2. Cuelgue el empujador (10) en el soporte.

Funcionamiento

Indicaciones de trabajo

▲ ¡ADVERTENCIA! ¡Peligro de lesiones! Las ramas largas pueden dar sacudidas al introducirse en el aparato. Mantenga suficiente distancia con la máquina.

- Utilizar protección ocular y auditiva
- Utilice guantes de protección

- Rellene su material picado en la tolva de llenado. Sostenga las ramas mientras se van introduciendo en la máquina hasta que sean absorbidas de manera automática.
- Oriéntese por la velocidad de alimentación posible de la trituradora y no sobrecargue la máquina.
- Triture restos de jardín marchitos que lleven almacenados varios días y ramitas finas alternándolos con ramas más gruesas para evitar que se atasquen.
- Antes de triturar, retire las raíces de los restos de tierra que puedan estar adheridas y las piedras.
- No triture materiales blandos y húmedos como residuos de cocina, haga compost directamente.
- Deje que la trituradora triture completamente el material introducido antes de introducir material nuevo.
- No utilice las manos para empujar el material triturado. Para ello, utilice exclusivamente el empujador (10) u otros restos triturados.
- Guarde un par de ramas secas hasta el final para usarlas como ayuda para limpiar la máquina.
- No apague la máquina hasta que todo el material picado haya atravesado la trituradora. De lo contrario, podría bloquear la herramienta de corte al volver a arrancar el aparato.

Encendido y apagado

Herramientas necesarias y medios auxiliares

- Use cables de extensión cuando trabaje en el exterior

Indicaciones sobre el suministro de corriente

- Asegúrese de que la tensión y frecuencia de la red se correspondan con las indicaciones de la placa de características.
- Conecte el aparato solo a un enchufe con dispositivo de protección de corriente de fuga (interruptor diferencial) con una corriente de medición de fuga de no más de 30 mA.
- Utilice únicamente cables alargadores que sean adecuados para el uso en exteriores.

Encender

1. Con el extremo del cable de prolongación haga un lazo y fíjelo a la descarga de tracción (14).
2. Conecte el aparato a la red eléctrica.
3. Ponga el interruptor de encendido/apagado en **ON**.

Apagar

⚠ ¡ADVERTENCIA! ¡Peligro de lesiones por las cuchillas en rotación! Las cuchillas siguen girando tras el apagado. Espere hasta que las cuchillas se detengan.

1. Ponga el interruptor de encendido/apagado en **OFF**.
2. Desenchufe el aparato de la toma de corriente si lo deja sin vigilancia o si ha terminado de trabajar.

Bloqueo de reinicio

Si el suministro de energía se interrumpe durante el funcionamiento, el aparato no se pondrá en marcha automáticamente después de que se restablezca el suministro de energía.

Para encenderlo, ponga el interruptor de encendido/apagado (12) primero en **OFF** y después en **ON**. El aparato se enciende como de costumbre.

Protección de sobrecarga

En caso de esfuerzo excesivo, p. ej.: debido al grosor excesivo de las ramas, la máquina se apaga automáticamente.

Para volver a arrancarla, espere a que la máquina se enfríe y vuelva a encenderla.

Limpieza, mantenimiento y almacenamiento

⚠ ¡ADVERTENCIA! ¡Descarga eléctrica! Peligro de lesiones debido a la puesta en marcha involuntaria del aparato. Protéjase durante los trabajos de mantenimiento y limpieza. Apague el aparato y desenchúfelo de la corriente eléctrica.

Los trabajos de reparación y mantenimiento que no están descritos en estas instrucciones han de llevarse a cabo por nuestro centro de servicio. Utilice exclusivamente piezas de repuesto originales.

Limpieza y mantenimiento general

¡NOTA IMPORTANTE! ¡Peligro de daños! Una limpieza incorrecta puede dañar el aparato. Nunca rocíe el aparato con agua. Nunca lave el aparato bajo un chorro de agua. No utilice detergentes o disolventes fuertes.

- Mantenga la máquina, las ruedas y las aberturas de ventilación siempre limpias.
- Para la limpieza, utilice un cepillo o paño, pero ningún detergente ni solvente.
- Antes de cualquier uso, controle la máquina, en especial los dispositivos de protección, para ver si presenta desperfectos como pueden ser piezas sueltas, desgastadas o dañadas.
- Compruebe el asiento firme de todas las tuercas, pernos y tornillos.
- Revise las cubiertas y dispositivos de protección para ver si tienen desperfectos y si están en la posición correcta. Si es necesario, cámbielos.

Vaciar el saco colector

Indicaciones

- Vacíe el saco colector a su debido tiempo. Tenga en cuenta que el saco colector se rellena de manera irregular por debajo del canal de expulsión.
- ¡Peligro de lesiones! Apague el aparato, desenchufe el conector y espere hasta que se detenga la cuchilla.

Procedimiento

1. Ponga el interruptor de encendido/apagado en **OFF**.
2. Extraiga el saco colector (8) y vacíelo.
3. Enganche las dos lengüetas del saco colector de nuevo en los soportes del saco colector (9).

Retirar la parte superior de la carcasa

⚠ ¡ADVERTENCIA! Existe peligro de muerte y de lesiones por descarga eléctrica, fuego y por la rotación de las cuchillas. Antes de cualquier trabajo de mantenimiento y limpieza, apague la máquina, extraiga el enchufe y espere hasta que se detengan las cuchillas.

Procedimiento (Fig. C)

1. Ponga el interruptor de encendido/apagado en **OFF**.
2. Suelte $\cup$ el bloqueo de la carcasa (11).

3. Inclíne la parte superior de la carcasa (6) hacia delante.
4. Como alternativa, puede retirar la parte superior de la carcasa hacia arriba y dejarla a un lado.
5. Ahora ya tiene acceso a las cuchillas.

Eliminar bloqueos

Requisitos

- Utilice guantes de protección

Procedimiento (Fig. D)

1. Elimine el bloqueo de la máquina.
2. Coloque de nuevo la parte superior de la carcasa (6) y apriete $\cup$ el bloqueo de la carcasa (11).

Indicaciones

La máquina tiene un interruptor de seguridad.

El bloqueo de la carcasa (11) debe apretarse **fírmemente a mano**, de lo contrario, no se podrá arrancar la máquina.

Invertir las cuchillas

¡NOTA IMPORTANTE! *Por motivos de seguridad, recomendamos que el afilado y el cambio de cuchillas solo lo realicen talleres especializados.*

Herramientas necesarias y medios auxiliares

- Utilice guantes de protección
- Llave Allen (5)
- Destornillador (no incluido)
- Llave dinamométrica (no incluido)

Aflojar las cuchillas (Fig. D)

1. Bloquee la placa de la cuchilla (30) p. ej.: con un destornillador. Introduzca el destornillador a través del orificio de acceso (26) y gire la placa de la cuchilla hasta que alcance una de las dos aberturas de bloqueo. Ahora ya puede introducir el destornillador a través de la placa de la cuchilla para bloquearla.
2. Afloje los dos tornillos (29) con la llave hexagonal (5) y extraiga la cuchilla (28) hacia arriba.

Montar las cuchillas (Fig. D)

Las cuchillas tienen dos filos y se les puede dar la vuelta. Sustituya las cuchillas o deles la vuelta siempre por parejas. No afile las cuchillas.

1. Para el montaje de la cuchilla, apriete los tornillos con un par de apriete de **16 Nm** con una llave dinamométrica.

2. Cuando monte cuchillas nuevas, utilice siempre los tornillos nuevos suministrados.
3. Coloque de nuevo la parte superior de la carcasa (6), véase *Eliminar bloqueos*, p. 87.

Cambiar la placa de la cuchilla

Herramientas necesarias y medios auxiliares

- Llave de boca (no incluido)
- Destornillador (no incluido)
- Pinza (no incluido)

Procedimiento (Fig. D)

1. Afloje los 6 tornillos (27) de la protección de la cuchilla (24) con un destornillador.
2. Retire la protección de la cuchilla.
3. Sostenga la placa de la cuchilla (30) p. ej.: firmemente con una pinza.
4. Afloje el tornillo (25) de la brida (31) con una llave de boca en el sentido contrario a las agujas del reloj ↺.

5. Retire el tornillo y la brida.
6. Retire la placa de la cuchilla.
7. Monte la nueva placa de la cuchilla en el orden inverso.
8. Coloque de nuevo la parte superior de la carcasa (6), véase *Eliminar bloqueos*, p. 87.

Almacenamiento

Almacene siempre el aparato:

- limpio
- seco
- protegido contra el polvo
- protegido contra las heladas
- fuera del alcance de los niños
- Deje enfriar el motor antes de guardar el aparato en espacios cerrados.
- No envuelva el aparato en bolsas de plástico ya que se forma humedad y moho.

Localización de averías

La siguiente tabla le ayudará a eliminar las pequeñas averías:

Problema	Posible causa	Subsanación del error
El motor no arranca	Falta tensión de alimentación	Compruebe la toma de corriente, el cable de red, el enchufe de conexión, el fusible y, si es necesario, hágalos reparar por parte de un electricista cualificado.
	Bloqueo de la carcasa no cerrado	Apretar firmemente el bloqueo de la carcasa
No se introducen residuos de jardín	El material picado es demasiado blando	Empuje el material picado con madera o triture ramas secas
	La placa de la cuchilla está bloqueada	Eliminar el bloqueo (véase <i>Eliminar bloqueos</i> , p. 87)
	Material picado en la cámara de descarga	Desenchufar, esperar a que se detengan las cuchillas, retirar el material picado de la cámara de descarga
La máquina no tritura satisfactoriamente	Cuchilla (28) sin filo	Comprobar las cuchillas, invertir si es necesario, afilar o sustituir (véase <i>Invertir las cuchillas</i> , p. 87)

Eliminación/protección del medio ambiente

Lleve el aparato, los accesorios y el embalaje a un lugar para que procedan a reciclarlo respetando el medio ambiente.



Los aparatos eléctricos no deben tirarse a la basura doméstica.

El símbolo del contenedor de basura tachado significa que este producto no debe eliminarse como residuo municipal sin clasificarse al final de su vida útil.

Directiva 2012/19/UE sobre residuos de aparatos eléctricos y electrónicos:

Los consumidores tienen la obligación legal de reciclar los aparatos eléctricos y electrónicos de forma ecológica al final de su vida útil. De este modo, se garantiza un reciclaje respetuoso con el medio ambiente y con los recursos.

Dependiendo de las normas estatales, puede tener las siguientes opciones:

- devolverlo a un punto de venta,
- entregarlo a un punto de recogida oficial,
- devolver al fabricante/distribuidor.

Esto no afecta a los accesorios y a otros medios sin componentes electrónicos.

Servicio

Garantía

Estimada/o cliente:

Este producto tiene una garantía de 3 años a partir de la fecha de compra. En caso de defectos en este producto, tiene derechos legales contra el vendedor del producto. Estos derechos legales no están limitados por nuestra garantía que se detalla a continuación.

Condiciones de la garantía

El plazo de la garantía empieza a partir de la fecha de compra. Guarde el recibo de caja original, ya que se necesita como comprobante de compra. Si se produce un defecto de material o de fabricación en el plazo de tres años a partir de la fecha de compra de este producto, procederemos a la reparación o sustitución del producto, según consideremos oportuno, sin cargo alguno para usted. Para poder hacer uso de la garantía, es

necesario presentar el aparato defectuoso y el comprobante de compra (recibo de caja) en el plazo de tres años y entregar una breve descripción por escrito de la naturaleza del defecto y de cuándo se produjo.

Si nuestra garantía cubre el defecto, recibirá el producto reparado o uno nuevo. La reparación o sustitución del producto no supone un nuevo inicio del periodo de garantía.

Periodo de garantía y reclamaciones por defectos legales

La garantía no prolonga el periodo de garantía. Esto también se aplica a piezas repuestas o reparadas. Cualquier daño o defecto ya presente en el momento de la compra debe ser comunicado inmediatamente después de desembalar el producto. Transcurrido el periodo de garantía, cualquier reparación está sujeta a costes.

Alcance de la garantía

El producto ha sido fabricado cuidadosamente según las más estrictas normas de calidad y ha sido sometido a pruebas exhaustivas antes de su entrega.

La garantía cubre los fallos de material o de fabricación. Esta garantía no cubre las piezas del producto sujetas al desgaste normal y que, por lo tanto, pueden considerarse piezas de desgaste (p. ej.: Cuchilla) o los daños en las piezas frágiles.

Esta garantía queda anulada si el producto ha sido dañado, utilizado indebidamente o no se ha mantenido correctamente. Para garantizar el uso adecuado del producto, es imprescindible respetar estrictamente todas las instrucciones que figuran en el manual de instrucciones. Se debe evitar a toda costa cualquier uso o acción desaconsejada o advertida en el manual de instrucciones.

El producto está previsto exclusivamente para su uso particular y no para un uso profesional. La garantía desaparece en caso de manipulación inadecuada, uso de la fuerza e intervenciones no realizadas por nuestro centro de servicio autorizado.

Tramitación en caso de reclamación de garantía

Con el fin de garantizar una rápida tramitación de su solicitud, le rogamos que siga las siguientes instrucciones:

- Para cualquier consulta, conserve el recibo de caja y el número de artículo (IAN 495950_2504) como comprobante de su compra.

- El número del artículo figura en la placa de características del producto, en un grabado en el producto, en la portada de su manual de instrucciones (parte inferior a la izquierda) o en la pegatina situada en la parte posterior o inferior del producto.
- Si se producen errores de funcionamiento u otros defectos, póngase en contacto con el centro de servicio que se indica a continuación **por teléfono**. O utilice nuestro **formulario de contacto**, que puede encontrar en *parkside-diy.com* en la sección **Servicio**.
- Después de consultar con nuestro centro de servicio, puede enviar un producto que haya sido identificado como defectuoso a la dirección de servicio que se le ha proporcionado, con el franqueo pagado, junto con el comprobante de compra (recibo de caja) e indicando en qué consiste el defecto y cuándo se produjo. Para evitar problemas de aceptación y costes adicionales, utilice únicamente la dirección que se le ha comunicado. Asegúrese de que el envío no se realiza a portes debidos, por mercancías voluminosas, exprese u otro tipo de carga especial. Por favor, envíe el producto con todos los accesorios suministrados con la compra y asegúrese de que el embalaje de transporte es suficientemente seguro.



PDF ONLINE
parkside-diy.com

En *parkside-diy.com* puede consultar y descargar este y muchos otros manuales. Con

este código QR accederá directamente a *parkside-diy.com*. Seleccione su país y, a través de la interfaz de búsqueda, busque los manuales de instrucciones que desee. Introduciendo el número de artículo (IAN) 495950_2504, podrá abrir el manual de instrucciones.

Servicio de reparación

Para las reparaciones **no cubiertas por la garantía**, póngase en contacto con el centro de servicio. Estarán encantados de proporcionarle un presupuesto.

- Solo podemos procesar equipos que hayan sido suficientemente empaquetados y franqueados.
Nota: Envíe su aparato limpio y con una nota de los defectos a la dirección indicada por el centro de servicio.
- No se aceptarán los aparatos enviados a portes debidos, por mercancías voluminosas, envíos exprese o con otro tipo de carga especial.
- Nos deshacemos de forma gratuita de los aparatos defectuosos devueltos.

Service-Center



Servicio España

Tel.: 900 994 940
Formulario de contacto en
parkside-diy.com
IAN 495950_2504

Importador

Por favor, tenga en cuenta que la siguiente dirección no es una dirección de servicio técnico. Póngase en contacto con la dirección del centro de servicio mencionada arriba.

Grizzly Tools GmbH & Co. KG
Stockstädter Str. 20
63762 Großostheim
ALEMANIA
www.grizzlytools.de

Piezas de repuesto y accesorios

Encontrará piezas de repuesto y accesorios en www.grizzlytools.shop. Si surgen problemas durante el proceso de pedido, por favor, póngase en contacto con nosotros a través de nuestra tienda online. Si tiene más preguntas, póngase en contacto con: *Service-Center*, p. 90

Pos. n°	Nombre	N° de pedido
8	Saco colector	91120396
9	Saco colector-Soporte (2x)	91120392
10	Empujador	91120398
15, 16, 20, 21, 22	Puntal de unión, Bastidor, Eje, Arandela (2x), Pasador (2x)	91120394
18, 21, 22	Rueda, Arandela, Pasador	91120395
28, 29, 30	Placa de la cuchilla, Cuchilla (2x), Tornillo (4x)	91120393

Traducción de la declaración UE de conformidad

Producto: **Biotriturador**

Modelo: **PEMH 2400 B2**

Número de serie: 000001 – 142000

El objeto de la declaración descrita anteriormente es conforme con la legislación de armonización pertinente de la Unión:

2006/42/EC • 2014/30/EU • 2000/14/EC & 2005/88/EC • 2011/65/EU & (EU) 2015/863

El objeto de la declaración descrito anteriormente es conforme a la Directiva 2011/65/EU del Parlamento Europeo y del Consejo, de 8 de junio de 2011, sobre restricciones a la utilización de determinadas sustancias peligrosas en aparatos eléctricos y electrónicos.

Para garantizar la conformidad, se han aplicado las siguientes normas armonizadas así como las normas y reglamentos nacionales:

EN 60335-1:2012/A15:2021 • EN 50434:2014 • EN 62233:2008

EN IEC 55014-1:2021 • EN IEC 55014-2:2021

EN IEC 61000-3-2:2019/A2:2024

EN 61000-3-3:2013/A2:2021 • EN ISO 3744:2010

EN IEC 63000:2018

De acuerdo con la Directiva sobre emisiones sonoras 2000/14/EC, se confirma lo siguiente:
Nivel de potencia acústica (L_{WA})

– medido: 103,1 dB;

– garantizado: 107 dB

Se ha seguido el procedimiento de evaluación de la conformidad según el anexo V de la Directiva 2000/14/EC.

La presente declaración de conformidad se expide bajo la exclusiva responsabilidad del fabricante:



Grizzly Tools GmbH & Co. KG
Stockstädter Str. 20
63762 Großostheim
ALEMANIA
29.09.2025

Christian Frank
Representante autorizado para la documentación

Indice

Introduzione.....	92
Usa conforme.....	92
Materiale in dotazione/accessori.....	92
Panoramica.....	93
Descrizione del funzionamento.....	93
Dati tecnici.....	93
Avvertenze di sicurezza.....	94
Significato delle avvertenze di sicurezza.....	94
Pittogrammi e simboli.....	94
Indicazioni generali di sicurezza.....	95
Rischi residui.....	101
Montaggio.....	102
Montare il carrello.....	102
Montare la barra di collegamento.....	102
Montare le ruote.....	102
Montare il sacco di raccolta.....	102
Montare la guida scorrevole.....	103
Funzionamento.....	103
Avvertenze per l'utilizzo.....	103
Accensione e spegnimento.....	103
Blocco di riavvio.....	103
Protezione dal sovraccarico.....	103
Pulizia, manutenzione e conservazione.....	104
Pulizia e manutenzione generali.....	104
Svuotare il sacco di raccolta.....	104
Rimuovere la parte superiore dell'alloggiamento.....	104
Rimuovere le cause di blocco.....	104
Invertire le lame.....	104
Sostituire la piastra di taglio.....	105
Conservazione.....	105
Ricerca degli errori.....	105
Smaltimento/rispetto dell'ambiente.....	106
Assistenza.....	106
Garanzia.....	106
Servizio di riparazione.....	107
Service-Center.....	107
Importatore.....	107
Ricambi e accessori.....	108
Traduzione delle dichiarazioni UE di conformità originale.....	108
Vista esplosa.....	131

Introduzione

Complimenti per l'acquisto di questa nuova trinciatrice a lame (di seguito apparecchio o elettrotensile).

Avete optato per un apparecchio di alta qualità. La qualità di questo apparecchio è stata verificata durante la produzione, in seguito l'apparecchio è stato sottoposto ad un controllo finale. Pertanto, la funzionalità dell'apparecchio è garantita.



Il manuale d'uso è parte integrante del presente apparecchio. Esse contengono importanti avvertenze sulla sicurezza, l'uso e lo smaltimento. Leggere attentamente il manuale d'uso. Acquisire familiarità con i comandi e con l'uso corretto dell'apparecchio. Utilizzare l'apparecchio solo come descritto e per i settori d'impiego previsti. Conservare il manuale d'uso e, in caso di cessione dell'apparecchio a terzi, consegnare anche tutti i documenti correlati.

Usa conforme

L'apparecchio è destinato esclusivamente al seguente uso:

- Tranciare sfalci, cespugli e arbusti con rami di spessore ≤ 40 mm.

La trinciatrice non deve essere riempita con pietre, vetro, metallo, ossi, plastica o rifiuti di tessuto.

Qualsiasi altro impiego non espressamente consentito nel presente manuale d'uso può causare danni all'apparecchio e rappresentare un serio pericolo per l'utilizzatore. L'utilizzatore od operatore dell'apparecchio è responsabile di eventuali incidenti o danni ad altre persone o alla loro proprietà. L'apparecchio è adatto all'uso per piccoli lavori domestici. Non è stato concepito per l'impiego aziendale prolungato. Un eventuale utilizzo aziendale comporta l'estinzione della garanzia. Il produttore non si fa carico di eventuali danni causati da un uso improprio o da un azionamento errato.

Materiale in dotazione/accessori

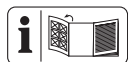
Estrarre l'apparecchio dalla confezione e controllare il materiale fornito.

Smaltire il materiale di imballaggio ai sensi della normativa vigente.

- Biotrituratore
- Carrello (3-parti)

- 2× Ruota + Copertura ruota
- Guida scorrevole
- Sacco di raccolta
- Barra di collegamento
- Sacchetto di carta:
 - Chiave Torx
 - Chiave a brugola esagonale
 - Sostegno (Guida scorrevole)
 - 2× Sostegno (Sacco di raccolta)
 - 2× Vite Torx
 - Materiale di montaggio Ruote:
 - 2× Boccola
 - 4× Rosetta
 - 4× Splint
- Istruzioni

Panoramica



Le figure dell'apparecchio si trovano nelle pagine apribili anteriore e posteriore.

Fig. A

- 1 Sostegno (Guida scorrevole)
- 2 Impugnatura
- 3 Tramoggia di riempimento
- 4 Chiave Torx
- 5 Chiave a brugola esagonale
- 6 Alloggiamento-Parte superiore
- 7 Alloggiamento-Parte inferiore
- 8 Sacco di raccolta
- 9 Sostegno (Sacco di raccolta) (2×)
- 10 Guida scorrevole
- 11 Alloggiamento-Dispositivo di blocco
- 12 Interruttore di accensione/spengimento
- 13 Cavo di alimentazione
- 14 Cavo-Scarico trazione
- 15 Barra di collegamento

Fig. B

- 16 Carrello
- 17 Copertura ruota (2×)
- 18 Ruota (2×)
- 19 Boccola (2×)
- 20 Asse
- 21 Rosetta (4×)
- 22 Splint (4×)
- 23 Vite Torx (2×)

Fig. D

- 24 Paralama (metallo)
- 25 Vite (Flangia)
- 26 Foro di accesso
- 27 Vite (Paralama) (4×)
- 28 Lama (2×)
- 29 Vite (4×)
- 30 Piastra di taglio
- 31 Flangia

Descrizione del funzionamento

La tranciatrice a lame è dotata di un potente motore elettrico con protezione dal sovraccarico. Il sistema di taglio è costituito da due lame rotanti in acciaio temprato.

La seguente descrizione illustra il funzionamento dei componenti.

Dati tecnici

BiotrituratorePEMH 2400 B2

Tensione nominale U 220–240 V ~, 50 Hz

Potenza nominale di ingresso P 2400 W (P40)*

Classe di protezione II

Grado di protezione IPX4

Numero di giri a vuoto n_0 4500 min⁻¹

Spessore rami ≤ 40 mm **

Volume (Sacco di raccolta) ≈ 40 l

Peso (senza accessori) ≈ 8,6 kg

Livello di pressione acustica (L_{pA}) 92,3 dB; $K_{pA}=3$ dB

Livello di potenza acustica (L_{WA})

- misurato 103,1 dB; $K_{WA}=2,25$ dB

- garantito 107 dB

I valori sonori sono stati determinati secondo i metodi di misurazione del rumore EN 50434:2014.

I valori relativi alla rumorosità sono stati determinati in base alle norme e alle disposizioni indicate nella dichiarazione di conformità.

- * Funzionamento continuo a carico intermittente:
40 sec. Carico
60 sec. Funzionamento in folle
- ** Lo spessore massimo del ramo triturabile dipende dal tipo di legno e dalla natura del materiale triturato.
Per il legno duro come quercia o faggio lo spessore massimo del ramo triturabile è inferiore a quello del legno dolce come pino o abete.
Inoltre, nel caso di legno secco o nodoso lo spessore triturabile si riduce.

Avvertenze di sicurezza



ATTENZIONE! Durante l'uso di apparecchi elettrici si devono osservare le seguenti misure di sicurezza fondamentali come protezione contro scossa elettrica, pericolo di lesioni e incendi:

Significato delle avvertenze di sicurezza

▲ PERICOLO! Se non si seguono queste avvertenze di sicurezza, si verifica un incidente. La conseguenza è una grave lesione o la morte.

▲ AVVERTIMENTO! Se non si seguono queste avvertenze di sicurezza, si può verificare un incidente. La conseguenza può es-

sere una grave lesione o la morte.

▲ ATTENZIONE! Se non si seguono queste avvertenze di sicurezza, si verifica un incidente. La conseguenza può essere una lieve o media lesione.

NOTA! Se non si seguono queste avvertenze di sicurezza, si verifica un incidente. La conseguenza può essere un danno materiale.

Pittogrammi e simboli Pittogrammi sull'apparecchio



Attenzione!



Leggere attentamente il manuale d'uso.

Acquisire familiarità con i comandi e con l'uso corretto dell'apparecchio.



Indossare protezione oculare e cuffie protettive



Utilizzare guanti di protezione



Pericolo di lesioni! Spegner



l'apparecchio, estrarre la spina e attendere che la lama si fermi.



Lame in movimento
Pericolo di lesioni a
causa dell'utensile in
rotazione! Tenere lon-
tano piedi e mani.



Pericolo di lesioni da
corpi estranei proietta-
ti!



Tenersi a distanza dal-
la tramoggia di riempi-
mento e dalla zona di
espulsione.

Tenere lontane
dall'apparecchio le
persone non addette
ai lavori



È vietato l'uso
dell'apparecchio in
condizioni di pioggia e
in ambienti umidi.



Non toccare par-
ti pericolose in mo-
vimento, prima di
staccare la macchi-
na dall'alimentazione
elettrica e prima che le
parti mobili, pericolo-
se non si siano ferma-
te completamente.



Tramoggia di riempi-
mento



Classe di protezione II
(doppio isolamento)



Gli apparecchi elettri-
ci non devono essere
smaltiti con i rifiuti do-
mestici.



Livello di potenza acu-
stica garantito L_{WA} in
dB.



Aprire il blocco
alloggiamento.



Collegare il bloc-
co alloggiamento.

Simboli nelle istruzioni per l'uso



Attenzione!

Indicazioni generali di sicu- rezza

Indicazioni generali

- **Leggere attentamente il manuale d'uso. Acquisire familiarità con i comandi e con l'uso corretto dell'apparecchio.**
- **In caso di incidente o di un guasto durante l'uso, spegnere immediatamente la macchina e staccare la presa di corrente. Meditare in maniera adeguata le lesioni o consultare un medico.** Per informazioni sulle possibili cause di un guasto: *Ricerca degli*

errori, p. 105 oppure contattare il nostro Centro di assistenza.

- Non è mai consentito l'utilizzo di questa macchina da parte di bambini, persone con capacità fisiche, sensoriali o intellettive limitate oppure con carente esperienza e/o conoscenza o di persone che non abbiano acquisito familiarità con le istruzioni per l'uso. Le normative locali possono limitare l'età dell'utilizzatore.
- Se il cavo di alimentazione di questo apparecchio è danneggiato, deve essere sostituito con uno specifico dal produttore o dal suo rappresentante per evitare situazioni di pericolo. rivolgersi al centro di assistenza.
- La pulizia e la manutenzione non possono essere effettuate da bambini.
- L'apparecchio non può essere utilizzato in luogo con altitudini superiori a 2000 m.
- Si tenga presente che l'utilizzatore stesso è responsabile di incidenti o

pericoli causati ad altre persone o ai loro beni.

- Osservare la protezione contro il rumore e le normative locali.

Preparazione

- Indossare protezioni acustiche e occhiali protettivi. Indossare tali protezioni durante l'intero tempo di attività della macchina. Sussiste il pericolo di danni all'udito e lesioni oculari.
- Durante il funzionamento della macchina, indossare sempre scarpe resistenti e pantaloni lunghi. Non azionare la macchina a piedi nudi o indossando sandali aperti. Evitare di indossare vestiti con elementi staccati e che pendono dagli abiti o con lacci o cravatte appesi. Potrebbero incastrarsi nella tramoggia di riempimento e causare lesioni gravi.
- Non usare mai la macchina in presenza di persone, in particolare bambini, o animali nelle vicinanze.

- Utilizzare la macchina solo all'aperto (non contro un muro o altro oggetto rigido) e su una superficie solida e piana.
- Non utilizzare la macchina su una superficie pavimentata o con uno strato di ghiaia, poiché il materiale scagliato può causare lesioni.
- Prima di azionare la macchina, occorre sempre ispezionarla visivamente per verificare che gli utensili da taglio, le viti degli utensili da taglio e gli altri elementi di fissaggio siano ben fissati, che l'alloggiamento non sia danneggiato e che i dispositivi e gli scudi di protezione siano in posizione. I componenti danneggiati o usurati devono essere sostituiti come parte centrale perché l'equilibrio sia mantenuto. Gli adesivi danneggiati o illeggibili devono essere sostituiti.
- Prima dell'utilizzo, verificare la presenza di danni o usura della conduttura di collegamento e

del supporto. Se il cavo si danneggia durante l'utilizzo, scollegarlo immediatamente dalla rete di alimentazione. **NON TOCCARE IL CAVO PRIMA DI AVERLA SCOLLEGATO DALLA RETE ELETTRICA.** Non utilizzare l'apparecchio se il cavo è danneggiato o usurato.

Funzionamento

- Prestare attenzione, usare prudenza in quello che si fa con l'apparecchio e apprestarsi al lavoro con razionalità. Non utilizzare l'apparecchio quando si è stanchi o in condizioni di salute non perfette, oppure quando si è sotto l'effetto di droghe, alcol o farmaci.
- Prima di accendere la macchina, assicurarsi che la tramoggia di riempimento sia vuota.
- Tenere la propria testa e il proprio corpo a distanza rispetto all'apertura di ingresso.
- Non inserire le mani, altre parti del corpo o abbigliamento nella tramoggia di

riempimento, nel canale di espulsione o nei pressi di parti mobili.

- Verificare di non perdere l'equilibrio e di restare in posizione salda. Evitare posture innaturali. Non sporgersi in avanti. Durante l'introduzione del materiale, non stazionare mai ad un livello superiore del livello di superficie della macchina.
- Mantenere sempre una posizione sicura durante il lavoro.
- Far procedere l'apparecchio a passo d'uomo.
- Durante l'esercizio della macchina, rimanere sempre fuori dalla zona di espulsione.
- Non utilizzare l'apparecchio in cattive condizioni meteo, in particolare in caso di pericolo di fulmini.
- Lavorare solo in presenza di luce naturale o di una buona illuminazione artificiale.
- Durante l'introduzione del materiale, prestare particolare attenzione

all'eventuale presenza di metallo, pietre, bottiglie, lattine o altri corpi estranei.

- Accertarsi che nella zona di espulsione non si accumulano materiale lavorato, poiché questo può impedire l'espulsione corretta e causare una reintroduzione del materiale attraverso l'apertura di ingresso.
- Se la macchina si intasa, scollegare l'alimentazione elettrica e staccare la macchina dalla rete di alimentazione prima di iniziare le operazioni di pulizia. Assicurarsi che il motore sia privo di detriti e altri accumuli al fine di proteggere il motore da danni o possibili incendi.
- Non azionare la macchina con dispositivi o scudi di protezione danneggiati o difettosi, nonché se i dispositivi di sicurezza, come il sacco di raccolta, non sono in posizione.
- Non utilizzare mai la macchina senza dispositivi di protezione o nel caso in cui il cavo risulti usura-

- to. Verificare di non collegare cavi danneggiati all'alimentazione elettrica e di non toccare il cavo danneggiato, prima di separarlo dall'alimentazione elettrica, poiché il cavo danneggiato può causare il contatto con parti attive.
- Tenere il cavo di prolunga lontano da componenti mobili pericolosi per evitare danni al cavo, provocando il contatto con componenti attivi.
 - Tenere le aperture di ventilazione libere da detriti e altri accumuli al fine di proteggere il motore da eventuali danni o incendi.
 - Non sovraccaricare la macchina. Lavorare solo nell'intervallo di prestazioni indicato. Osservare le indicazioni relative allo spessore del ramo. Non utilizzare la macchina per scopi non conformi.
 - Non spegnere la macchina fino a quando la tramoggia di riempimento non è completamente vuota, altrimenti la macchina potrebbe intasarsi e, in seguito, potrebbe non ripartire più.
 - Non utilizzare la macchina, se l'interruttore non può essere acceso o spento. Gli interruttori danneggiati devono essere sostituiti presso il nostro Centro assistenza.
 - Utilizzare solo prolunghie omologate della serie H07RN-F, di lunghezza al massimo pari a 75 m e previste per l'uso all'aperto. La sezione della prolunga deve essere di almeno $2 \times 1,5 \text{ mm}^2$. Srotolare sempre completamente il tamburo avvolgicavo prima dell'uso. Verificare che il cavo di prolunga non presenti eventuali danni.
 - Non inclinare la macchina quando il motore è in azione.
 - Non trasportare mai l'apparecchio mentre il motore è in funzione.
 - Non utilizzare il cavo di alimentazione per estrarre la spina di alimentazione dalla presa o per trascinare l'apparecchio. Proteggere il cavo di alimen-

tazione da calore, olio e spigoli appuntiti.

- Spegnere l'apparecchio ed estrarre la spina di alimentazione dalla presa. Assicurarsi che tutte le parti mobili siano completamente ferme
 - prima di allontanarsi dall'apparecchio,
 - se il cavo di collegamento o di prolunga è danneggiato o aggrovigliato,
 - prima di eliminare le cause di blocco o intasamento,
 - prima di ispezionare l'apparecchio, pulirlo o effettuarvi degli interventi.
- Se eventuali corpi estranei entrano nell'utensile da taglio o se la macchina emette rumori insoliti o vibra in modo anormale, scollegare immediatamente l'alimentazione elettrica e far spegnere la macchina. Staccare la macchina dalla rete di alimentazione e svolgere i seguenti passi prima di riavviare e azionare la macchina:

- cercare eventuali danni,
- sostituire i componenti danneggiati,
- verificare la presenza di parti allentate e all'occorrenza stringerle.

Pulizia, manutenzione e conservazione

- Lasciare raffreddare il motore prima di riporre l'apparecchio per un periodo prolungato.
- Per motivi di sicurezza, sostituire gli elementi usurati o danneggiati. Utilizzare esclusivamente pezzi di ricambio e accessori originali. L'uso di componenti non originali comporta l'immediata decadenza dei diritti di garanzia.
- Spegnere il motore, scollegare l'apparecchio dall'alimentazione elettrica e lasciarlo raffreddare quando è fermo per le operazioni di pulizia, regolazione, conservazione, oppure per sostituire un elemento accessorio.
- Trattare l'apparecchio con cura e mantenerlo pulito.

- Conservare l'apparecchio fuori dalla portata dei bambini.
- Durante la manutenzione del gruppo di trinciatura, è importante sapere che, sebbene l'alimentazione elettrica sia disattivata con la funzione di blocco del dispositivo di protezione, il gruppo di trinciatura può continuare a essere azionato.
- Non provare mai ad aggirare la funzione di blocco del dispositivo di protezione.
- **Non tentare di riparare autonomamente l'apparecchio, salvo i casi in cui si possiede una debita formazione. Tutti gli interventi non indicati nelle presenti istruzioni per l'uso devono essere eseguiti esclusivamente dal nostro Centro assistenza.** Molti incidenti sono correlati ad apparecchi sottoposti a manutenzione scadente.
- Avvertenza! Pericolo di ferite causate da parti mobili pericolose!
- Non toccare parti pericolose in movimento, prima di staccare la macchina dall'alimentazione elettrica e prima che le parti mobili, pericolose non si siano fermate completamente.
- Se il cavo di collegamento di questo apparecchio è danneggiato, deve essere sostituito dal produttore o dal suo servizio clienti o da una persona qualificata per evitare pericoli. rivolgersi al centro di assistenza.

Istruzioni di sicurezza aggiuntive per macchine con sacco di raccolta

- Spegner la macchina prima di applicare o rimuovere il sacco di raccolta.

Rischi residui

Anche utilizzando l'apparecchio in modo conforme, rimangono dei rischi residui. I seguenti pericoli possono verificarsi in funzione del modello e del tipo di apparecchio:

- Danni agli occhi, in caso di mancato utilizzo di

un'adeguata protezione oculare.

- Danni all'udito, in caso di mancato utilizzo di un'apposita protezione acustica.
- Lesioni personali e danni materiali dovuti a parti allentate dell'utensile elettrico in funzione, espulse inaspettatamente dall'utensile stesso, a causa di danni improvvisi, usura o installazione non corretta.
- Lesioni tramite parti mobili o superfici bollenti.

▲ AVVERTIMENTO! Pericolo di campo elettromagnetico generato durante il funzionamento dell'apparecchio. In presenza di determinate condizioni, questo campo può danneggiare i dispositivi medici attivi e passivi. Per ridurre il rischio di lesioni gravi o mortali, raccomandiamo alle persone che portano dispositivi medici di consultare il proprio medico e il costruttore dello stesso prima dell'utilizzo dell'apparecchio.

Montaggio

Montare il carrello

Utensile e accessori necessari

- Chiave Torx (4)
- 2× Vite Torx (23)

Procedura (Fig. B)

1. Posizionare la trinciatrice sulla tramoggia di riempimento (3).
2. Inserire il carrello (16) nella trinciatrice.
3. Fissare il carrello con le viti Torx (23) fornite in dotazione.

Montare la barra di collegamento

Far scorrere le due aperture della barra di collegamento (15) oltre le estremità del carrello (16), finché i due pulsanti sul carrello non entreranno con un click nei fori sul lato inferiore della barra stessa (vedere Fig. B). In tal modo la barra di collegamento risulterà fissata.

Montare le ruote

Utensile e accessori necessari

- 2× Boccola (19)
- 4× Rosetta (21)
- 4× Splint (22)

Procedura (Fig. B)

1. Introdurre l'asse (20) in un tubo del carrello (16).
2. Applicare le 2 rondelle (21) all'asse.
3. Introdurre l'asse nel secondo tubo del carrello.
4. Spingere verso l'esterno le rondelle e inserire uno splint (22) ciascuno nei fori dell'asse. Ora l'asse è fissato al centro.
5. Far scorrere le bussole (19) a destra e a sinistra sull'asse con la curvatura verso il carrello.
6. Mettere le ruote (18) senza copertura a destra e a sinistra dell'asse.
7. Fissare le ruote con l'ausilio dello splint e della rondella.
8. Agganciare le coperture ruota (17) sulle ruote stesse.

Montare il sacco di raccolta

Requisiti

- La tramoggia di riempimento deve essere vuota.

Procedura (Fig. A)

1. Agganciare i due sostegni del sacco di raccolta (9) nei due punti previsti a destra e a sinistra della parte inferiore dell'alloggiamento (7).
2. Agganciare le due linguette del sacco di raccolta (8) agli appositi sostegni.

Montare la guida scorrevole

1. Agganciare il sostegno (1) nell'apposita sede lateralmente alla parte inferiore dell'alloggiamento (7) (vedere Fig. A).
2. Agganciare la guida scorrevole (10) al sostegno.

Funzionamento

Avvertenze per l'utilizzo

⚠ **AVVERTIMENTO! Pericolo di lesioni!**

Durante l'inserimento, i rami lunghi possono oscillare. Mantenere una distanza adeguata dalla macchina.

- Indossare protezione oculare e cuffie protettive
- Utilizzare guanti di protezione
- Introdurre il materiale da tritare nella tramoggia di riempimento. Nella fase di inserimento dei rami nella macchina, tenerli saldamente fino a quando non vengono automaticamente trasferiti all'interno.
- Regolare l'inserimento a seconda della velocità della trinciatrice ed evitare il sovraccarico.
- Per evitare intasamenti, tritare gli scarti da giardino avviziti già da diversi giorni e i ramoscelli più sottili alternandoli con rami.
- Prima di tritare, rimuovere residui di terra attaccati e sassi dalle radici.
- Non tritare materiale morbido e umido, ad esempio rifiuti organici da cucina, ma utilizzarlo direttamente per il compost.
- Attendere che la trinciatrice riduca completamente il materiale introdotto prima di aggiungerne di nuovo.
- Non usare le mani per spingere il materiale nella trinciatrice. Utilizzare esclusivamente la guida scorrevole (10) o altro materiale da tritare.
- Conservare alcuni rami secchi fino al termine dell'operazione per utilizzarli come ausilio per la pulizia della macchina.

- Non spegnere la macchina fino a quando tutto il materiale da tritare non è passato attraverso la zona del gruppo di trinciatura. In caso contrario, l'utensile di taglio potrebbe incepparsi al riavvio.

Accensione e spegnimento

Utensile e accessori necessari

- Cavo di prolunga per esterni

Indicazioni per l'alimentazione di corrente

- Assicurarsi che la tensione e la frequenza di rete coincidano con i dati riportati sulla targhetta.
- Collegare l'apparecchio solo a una presa di corrente con un interruttore differenziale (RCD) con corrente differenziale nominale non superiore a 30 mA.
- Utilizzare solo cavi di prolunga idonei anche all'uso in ambienti esterni.

Accensione

1. Creare un passante all'estremità della prolunga e fissarlo allo scarico di trazione cavo (14).
2. Collegare l'apparecchio all'alimentazione.
3. Portare l'interruttore on/off su **ON**.

Spegnimento

⚠ **AVVERTIMENTO! Pericolo di lesioni a causa delle lame in movimento!** Dopo lo spegnimento, le lame restano in movimento. Attendere che le lame si siano arrestate completamente.

1. Portare l'interruttore on/off su **OFF**.
2. Quando si lascia l'apparecchio incustodito o al termine del lavoro, staccare la spina dell'apparecchio dalla presa.

Blocco di riavvio

Se durante il funzionamento viene interrotta l'alimentazione di corrente, l'apparecchio non si avvierà automaticamente quando l'alimentazione di corrente viene ripristinata. Per l'avvio, portare l'interruttore On/Off (12) prima in posizione **OFF** e quindi in posizione **ON**. L'apparecchio si avvierà come di consueto.

Protezione dal sovraccarico

In caso di sollecitazione estrema, ad es. a causa di rami troppo spessi, la macchina si spegne automaticamente. Per riavviare, lasciare raffreddare la macchina e poi riaccenderla.

Pulizia, manutenzione e conservazione

⚠ AVVERTIMENTO! Scossa elettrica! Pericolo di lesioni a causa di un avviamento accidentale dell'apparecchio. Proteggersi durante i lavori di manutenzione e pulizia. Spegnerne l'apparecchio ed estrarre la spina di alimentazione dalla presa.

Per i lavori di riparazione e manutenzione non descritti nelle presenti istruzioni chiedere l'intervento del nostro Centro Assistenza. Usare solo componenti originali.

Pulizia e manutenzione generali

NOTA! Pericolo di danneggiamento!

Una pulizia inadeguata può danneggiare l'apparecchio. Non spruzzare mai acqua sull'apparecchio. Non pulire mai l'apparecchio sotto l'acqua corrente. Non utilizzare detergenti o solventi aggressivi.

- Tenere sempre puliti la macchina, le ruote e le aperture di ventilazione.
- Per pulire, utilizzare una spazzola o un panno, ma non detergenti o solventi.
- Prima di ogni utilizzo, ispezionare la macchina, in particolare i dispositivi di protezione, per verificare che non vi siano danni quali componenti allentati, usurati o danneggiati.
- Verificare il saldo posizionamento di tutti i dadi, i bulloni e le viti.
- Controllare le coperture e i dispositivi di protezione per verificare l'eventuale presenza di danni e la sede corretta. All'occorrenza, sostituire i componenti danneggiati.

Svuotare il sacco di raccolta

Avvertenze

- Svuotare tempestivamente il sacco di raccolta. Attenzione, il sacco di raccolta si riempie in modo non uniforme sotto il canale di espulsione.
- Pericolo di lesioni! Spegnerne l'apparecchio, estrarre la spina e attendere che la lama si fermi.

Procedura

1. Portare l'interruttore on/off su **OFF**.
2. Rimuovere il sacco di raccolta (8) e svuotarlo.

3. Riagganciare le due linguette del sacco di raccolta agli appositi sostegni dello stesso (9).

Rimuovere la parte superiore dell'alloggiamento

⚠ AVVERTIMENTO! Sussiste il rischio di lesioni e morte a causa di scosse elettriche, incendi e lame in movimento. Prima di qualsiasi intervento di manutenzione e/o pulizia, spegnere la macchina, staccare la spina e attendere che le lame si arrestino.

Procedura (Fig. C)

1. Portare l'interruttore on/off su **OFF**.
2. Allentare  il blocco alloggiamento (11).
3. Inclinare in avanti la parte superiore dell'alloggiamento (6).
4. In alternativa è possibile rimuovere verso l'alto la parte superiore dell'alloggiamento e riporla.
5. Così si ha accesso alle lame.

Rimuovere le cause di blocco

Requisiti

- Utilizzare guanti di protezione

Procedura (Fig. D)

1. Rimuovere ora il blocco della macchina.
2. Reinscrivere la parte superiore dell'alloggiamento (6) e stringere  il blocco alloggiamento (11).

Avvertenze

La macchina è dotata di un interruttore di sicurezza.

Il blocco dell'alloggiamento (11) deve sempre essere stretto **a mano**; in caso contrario, la macchina non può essere avviata.

Invertire le lame

NOTA! Per motivi di sicurezza, raccomandiamo di far affilare e sostituire le lame solo da officine specializzate.

Utensile e accessori necessari

- Utilizzare guanti di protezione
- Chiave a brugola esagonale (5)
- Cacciavite (non fornito)
- Chiave dinamometrica (non fornito)

Allentare le lame (Fig. D)

1. Bloccare la piastra di taglio (30) ad es. con un cacciavite. Inserire il cacciavite attraverso il foro di accesso (26) e ruotare con cautela la piastra di taglio fino a raggiungere una delle due aperture di bloc-

- co. Ora è possibile inserire il cacciavite attraverso il disco da taglio per bloccarlo.
2. Allentare le due viti (29) con la chiave a brugola (5) e rimuovere la lama (28) verso l'alto.

Montare le lame (Fig. D)

Le lame hanno due taglienti e possono essere invertite. Sostituire e invertire le lame sempre in coppia. Non riaffilare le lame.

1. Per il montaggio della lama, serrare le viti ad una coppia di **16 Nm** con una chiave dinamometrica.
2. **Durante il montaggio delle lame nuove, utilizzare sempre le viti nuove in dotazione.**
3. Ricollocare la parte superiore dell'alloggiamento (6), vedere *Rimuovere le cause di blocco*, p. 104.

Sostituire la piastra di taglio

Utensile e accessori necessari

- Chiave fissa (non fornito)
- Cacciavite (non fornito)
- Pinza (non fornito)

Procedura (Fig. D)

1. Allentare le 6 viti (27) del paralama (24) con un cacciavite.

2. Rimuovere la protezione della lama.
3. Tenere salda la piastra di taglio (30) ad es. con una pinza.
4. Allentare la vite (25) dalla flangia (31) con una chiave fissa in senso antiorario ⚙.
5. Rimuovere la vite e la flangia.
6. Rimuovere la piastra di taglio.
7. Montare la nuova piastra di taglio ripetendo il procedimento al contrario.
8. Ricollocare la parte superiore dell'alloggiamento (6), vedere *Rimuovere le cause di blocco*, p. 104.

Conservazione

L'apparecchio e gli accessori vanno conservati sempre:

- puliti
- asciutti
- protetti dalla polvere
- protetti dal gelo
- fuori dalla portata dei bambini
- Lasciare raffreddare il motore prima di riporre l'apparecchio in un ambiente chiuso.
- Non avvolgere l'apparecchio in un sacchetto di plastica, in quanto potrebbero formarsi umidità e funghi.

Ricerca degli errori

La tabella che segue aiuta a risolvere piccoli guasti:

Problema	Possibile causa	Soluzione
Il motore non si avvia	Manca la tensione di rete	Ispezionare la presa, il cavo di alimentazione, la spina di collegamento, il fusibile ed eventualmente farli riparare dall'elettricista.
	Il blocco alloggiamento non è chiuso	Serrare a mano il blocco alloggiamento
Gli scarti di giardino non vengono aspirati	Il materiale triturato è troppo morbido	Spostare con un pezzo di legno o tritare assieme ai rami secchi
	La piastra di taglio lame è bloccata	Rimuovere i blocchi (vedere <i>Rimuovere le cause di blocco</i> , p. 104)
	Materiale triturato nel pozzetto di scarico	Staccare la spina, attendere che le lame si fermino, rimuovere il materiale triturato dal pozzetto di scarico
La macchina non tritura in modo soddisfacente	Lama (28) non affilata	Ispezionare le lame e, se necessario, invertirle, affilarle o sostituirle (vedere <i>Invertire le lame</i> , p. 104)

Smaltimento/rispetto dell'ambiente

Smaltire l'apparecchio, gli accessori e l'imballaggio in modo da garantirne il corretto riciclaggio nel rispetto dell'ambiente.



Gli apparecchi elettrici non devono essere smaltiti con i rifiuti domestici.

Il simbolo del contenitore di spazzatura mobile barrato indica che questo prodotto non deve essere smaltito come rifiuto urbano non differenziato al termine della sua vita utile.

Direttiva 2012/19/UE sui rifiuti di apparecchiature elettriche ed elettroniche:

Il consumatore è tenuto per legge al corretto riciclaggio nel rispetto dell'ambiente degli apparecchi elettrici ed elettronici al termine della loro vita utile. In questo modo si garantisce che vengano riciclati nel rispetto dell'ambiente e delle risorse.

A seconda del recepimento nel diritto nazionale, le possibilità sono le seguenti:

- restituzione a un punto vendita
- conferimento a un centro di raccolta ufficiale,
- restituzione al produttore/commerciante.

Tali disposizioni non contemplano gli accessori e i dispositivi ausiliari privi di componenti elettrici a corredo dell'apparecchio da smaltire.

Assistenza

Garanzia

Gentile cliente,

Il prodotto gode di una garanzia di 3 anni dalla data di acquisto. In caso di difetti del prodotto, al cliente spettano diritti legali verso il venditore del prodotto. Questi diritti legali non sono limitati dalla garanzia descritta di seguito.

Condizioni di garanzia

Il termine di garanzia decorre dalla data di acquisto. Conservare lo scontrino originale in buono stato. Tale documento è necessario come prova d'acquisto. Se entro tre anni dalla data di acquisto di questo prodotto dovessero emergere difetti di fabbricazione o del materiale, il prodotto viene a nostra discrezione ripartito o sostituito a titolo gratuito.

Questa garanzia presuppone che il prodotto difettoso venga presentato entro il termine di tre anni unitamente allo scontrino d'acquisto (scontrino) con una breve descrizione del difetto e di quando si è riscontrato.

Se il difetto è coperto dalla nostra garanzia, si riceverà l'apparecchio riparato o un prodotto nuovo. Il periodo di garanzia non si rinnova con la riparazione o la sostituzione del prodotto.

Periodo di garanzia e diritti legali di reclamo per vizi

Il periodo di garanzia non viene prolungato dalla prestazione della garanzia. Ciò si applica anche ai pezzi sostituiti e riparati. Danni e difetti eventualmente presenti già al momento dell'acquisto devono essere segnati subito dopo il disimballaggio. Le riparazioni effettuate dopo la scadenza del periodo di garanzia sono a pagamento.

Copertura della garanzia

Il prodotto è stato prodotto con cura sulla base di rigorose direttive di qualità ed è stato controllato scrupolosamente prima della consegna.

La garanzia viene prestata esclusivamente per difetti del materiale o di fabbricazione. La presente garanzia non si estende a parti del prodotto esposte a normale usura e che pertanto vengono considerate pezzi soggetti a usura (ad es. Lama) oppure a danni a parti fragili.

La garanzia decade se il prodotto è stato danneggiato, non è stato utilizzato adeguatamente o non è stato sottoposto a manutenzione. Per un impiego adeguato del prodotto occorre attenersi strettamente a tutte le istruzioni riportate nel manuale di istruzioni. Evitare assolutamente impieghi e azioni che nelle istruzioni per l'uso vengono espressamente sconsigliati o dai quali viene messo in guardia.

Il prodotto è concepito esclusivamente per l'uso privato e non è destinato a quello commerciale. La garanzia in caso di trattamento scorretto, uso di violenza e interventi non eseguiti dalla nostra filiale di assistenza autorizzata.

Procedimento in caso di intervento in garanzia

Per assicurare un rapido disbrigo del caso, si prega di attenersi alle seguenti indicazioni:

- Per tutte le richieste tenere pronti lo scontrino e il codice articolo (ad

es. IAN 495950_2504) come prova d'acquisto.

- Il codice articolo è riportato sulla targhetta applicata sul prodotto, inciso sul prodotto, riportato sulla pagina iniziale delle Istruzioni per l'uso (in basso a sinistra) o sull'adesivo sul retro o il fondo del prodotto.
- Se dovessero presentarsi errori di funzionamento o altri difetti, per prima cosa mettersi in contatto **telefonticamente** oppure utilizzare il **modulo di contatto** disponibile su *parkside-diy.com* alla voce **Assistenza** con il Centro di assistenza indicato di seguito.
- D'intesa con il nostro Centro di assistenza, allegando la prova d'acquisto (scontrino) e indicando in cosa consiste il difetto e quando si è presentato, si potrà spedire franco di porto il prodotto registrato come difettoso all'indirizzo del servizio di assistenza che verrà comunicato. Per evitare problemi di accettazione e spese aggiuntive, utilizzare esclusivamente l'indirizzo comunicato. Assicurarsi che la spedizione non avvenga non affrancata, come merce ingombrante, per espresso o come altra spedizione speciale. Si prega di inviare il prodotto insieme a tutti gli accessori consegnati all'acquisto e di assicurarsi che l'imballaggio per il trasporto sia sufficientemente sicuro.



Su *parkside-diy.com* è possibile consultare e scaricare questo e tanti altri manuali.

Scansionando questo codice QR si apre direttamente *parkside-diy.com*. Selezionare il proprio Paese e con la funzione di ricerca cercare le istruzioni per l'uso. Inserendo il codice articolo (IAN) 495950_2504 si aprono le istruzioni per l'uso.

Servizio di riparazione

Per le riparazioni **non coperte dalla garanzia** rivolgersi al centro di assistenza, dove potrete ottenere un preventivo.

- Accettiamo solo apparecchi imballati sufficientemente e inviati a spese del cliente.
Nota: inviare l'apparecchio pulito e indicando il difetto all'indirizzo del centro di assistenza indicato.
- Non si accettano apparecchi inviati a carico del destinatario, tramite contrassegno, corriere espresso o altri invii speciali.
- Ci occuperemo di smaltire gratuitamente gli apparecchi difettosi che ci vengono spediti.

Service-Center



Assistenza Italia

Tel.: 800 172663

Modulo di contatto su

parkside-diy.com

IAN 495950_2504



Assistenza Malta

Tel.: 800 65168

Modulo di contatto su

parkside-diy.com

IAN 495950_2504

Importatore

Si tenga presente che l'indirizzo indicato di seguito non è l'indirizzo del centro di assistenza. Per prima cosa contattare il centro di assistenza summenzionato.

Grizzly Tools GmbH & Co. KG

Stockstädter Str. 20

63762 Großbostheim

GERMANIA

www.grizzlytools.de

Ricambi e accessori

Pezzi di ricambio e accessori sono reperibili qui www.grizzlytools.shop. Qualora sorgessero problemi durante l'ordinazione, si prega di contattarci tramite il nostro negozio online. Per ulteriori domande, rivolgersi al: *Service-Center*, p. 107

Pos. nr.	Designazione	No. d'ordine
8	Sacco di raccolta	91120396
9	Sacco di raccolta-Sostegno (2x)	91120392
10	Guida scorrevole	91120398
15, 16, 20, 21, 22	Barra di collegamento, Carrello, Asse, Rosetta (2x), Splint (2x)	91120394
18, 21, 22	Ruota, Rosetta, Splint	91120395
28, 29, 30	Piastra di taglio, Lama (2x), Vite (4x)	91120393

Traduzione delle dichiarazioni UE di conformità originale

Prodotto: **Biotrituratore**

Modello: **PEMH 2400 B2**

Numero di serie: 000001 – 142000

L'oggetto della dichiarazione di cui sopra è conforme alla pertinente normativa di armonizzazione dell'Unione:

2006/42/EC • 2014/30/EU • 2000/14/EC & 2005/88/EC • 2011/65/EU & (EU) 2015/863

L'oggetto della dichiarazione di cui sopra è conforme alla direttiva 2011/65/EU del Parlamento europeo e del Consiglio dell'8 giugno 2011, sulla restrizione dell'uso di determinate sostanze pericolose nelle apparecchiature elettriche ed elettroniche.

Per garantire la conformità, sono state applicate le seguenti norme armonizzate e le norme e i regolamenti nazionali:

**EN 60335-1:2012/A15:2021 • EN 50434:2014 • EN 62233:2008
EN IEC 55014-1:2021 • EN IEC 55014-2:2021
EN IEC 61000-3-2:2019/A2:2024
EN 61000-3-3:2013/A2:2021 • EN ISO 3744:2010
EN IEC 63000:2018**

In conformità con la direttiva concernenti l'emissione acustica 2000/14/EC, si conferma quanto segue: Livello di potenza acustica (L_{WA})

- misurato: 103,1 dB;

- garantito: 107 dB

Procedura di valutazione della conformità seguita secondo la 2000/14/EC, allegato V.

La presente dichiarazione di conformità è rilasciata sotto la responsabilità esclusiva del fabbricante:



Grizzly Tools GmbH & Co. KG
Stockstädter Str. 20
63762 Großostheim
GERMANIA
29.09.2025

Christian Frank
Mandatario della documentazione

Índice

Introdução.....	109
Utilização correta.....	109
Material fornecido/acessórios.....	109
Vista geral.....	110
Descrição do funcionamento.....	110
Dados técnicos.....	110
Indicações de segurança.....	111
Significado das indicações de segurança.....	111
Pictogramas e símbolos.....	111
Indicações gerais de segurança.....	112
Riscos residuais.....	118
Montagem.....	119
Montar o chassis.....	119
Montar o tirante de ligação.....	119
Montar as rodas.....	119
Montar o saco de recolha.....	119
Montar o dispositivo posterior de deslocação.....	119
Operação.....	120
Instruções de trabalho.....	120
Ligar e desligar.....	120
Bloqueio contra reinicialização.....	120
Proteção contra sobrecarga.....	120
Limpeza, manutenção e armazenamento.....	120
Limpeza e de manutenção geral.....	121
Esvaziar o saco de recolha.....	121
Retirar a parte superior da estrutura.....	121
Soltar bloqueios.....	121
Virar as lâminas.....	121
Substituir a placa da lâmina.....	122
Armazenamento.....	122
Localização de erros.....	122
Eliminação/proteção do ambiente.....	123
Assistência.....	123
Garantia.....	123
Assistência de reparação.....	124
Service-Center.....	124
Importador.....	124
Peças sobresselentes e acessórios.....	125
Tradução do original da declaração de conformidade UE.....	125
Vista explodida.....	131

Introdução

Queremos parabeniza-lo pela aquisição da sua nova trituradora de lâminas (seguidamente designado de aparelho ou ferramenta elétrica).

Acabou de adquirir um aparelho de elevada qualidade. A qualidade deste aparelho foi verificada durante a produção, sendo o mesmo submetido a uma verificação final. A funcionalidade do seu aparelho está assim assegurada.



Este manual de instruções faz parte integrante deste aparelho. Contém indicações importantes em relação à segurança, utilização e eliminação. Leia o manual de instruções com atenção. Familiarize-se com os comandos e a utilização correta do aparelho. Utilize o aparelho apenas como descrito e para a utilização indicada. Guarde bem o manual de instruções e entregue todos os documentos no momento da entrega do aparelho a terceiros.

Utilização correta

O aparelho destina-se exclusivamente à seguinte utilização:

- Trituração de resíduos verdes, sebes e arbustos com espessura de ramos de ≤ 40 mm.

A trituradora não deve ser enchida com pedras, vidro, metais, ossos, plásticos ou resíduos de material.

Qualquer outra utilização que não seja expressamente permitida, neste manual de instruções, pode representar um grave perigo para o utilizador e resultar em danos para o aparelho. O operador ou utilizador do aparelho é responsável pelos acidentes ou danos causados a terceiros ou aos seus bens. O aparelho destina-se para os trabalhos de bricolage. Não foi concebido para uma utilização comercial contínua. A garantia expira em caso de se tratar de uma utilização comercial. O fabricante não se responsabiliza por danos causados pela utilização não conforme com os fins previstos ou operação incorreta.

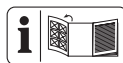
Material fornecido/acessórios

Desembale o aparelho e verifique o material fornecido.

Elimine o material de embalagem adequadamente.

- Cortador com lâminas
- Chassis (3-Peças)
- 2x Roda + Cobertura da roda
- Dispositivo posterior de deslocação
- Saco de recolha
- Tirante de ligação
- Saco de papel:
 - Chave Torx
 - Chave sextavada
 - Suporte (Dispositivo posterior de deslocação)
 - 2x Suporte (Saco de recolha)
 - 2x Parafuso Torx
 - Material de montagem Rodas:
 - 2x Manga
 - 4x Arruela plana
 - 4x Contrapino
- manual

Vista geral



As figuras do aparelho encontram-se no desdobrável dianteiro e traseiro.

Fig. A

- 1 Suporte (Dispositivo posterior de deslocação)
- 2 Punho
- 3 Funil de enchimento
- 4 Chave Torx
- 5 Chave sextavada
- 6 Corpo-Parte superior
- 7 Corpo-Parte inferior
- 8 Saco de recolha
- 9 Suporte (Saco de recolha) (2x)
- 10 Dispositivo posterior de deslocação
- 11 Estrutura-Bloqueio
- 12 Interruptor de ligar/desligar
- 13 Cabo de alimentação
- 14 Cabo-Dispositivo de alívio de tensão
- 15 Tirante de ligação

Fig. B

- 16 Chassis
- 17 Cobertura da roda (2x)
- 18 Roda (2x)
- 19 Manga (2x)

- 20 Eixo
- 21 Arruela plana (4x)
- 22 Contrapino (4x)
- 23 Parafuso Torx (2x)

Fig. D

- 24 Proteção da lâmina (metal)
- 25 Parafuso (Flange)
- 26 Orifício de acesso
- 27 Parafuso (Proteção da lâmina) (4x)
- 28 Lâmina (2x)
- 29 Parafuso (4x)
- 30 Placa de lâmina
- 31 Flange

Descrição do funcionamento

A trituradora de lâminas está equipada com um potente motor elétrico com proteção contra sobrecarga. Duas lâminas reversíveis em aço especial endurecido servem como sistema de corte.

A função dos elementos de comando pode ser consultada nas seguintes descrições.

Dados técnicos

Cortador com lâminasPEMH 2400 B2

Tensão nominal U 220–240 V ~, 50 Hz

Potência nominal de entrada P 2400 W (P40)*

Classe de proteção II

Tipo de proteção IPX4

Velocidade nominal do motor n_0 4500 min⁻¹

Espessura do ramo ≤ 40 mm **

Capacidade (Saco de recolha) ≈ 40 l

Peso (sem acessórios) ≈ 8,6 kg

Nível de pressão sonora (L_{pA}) 92,3 dB; K_{pA} =3 dB

Nível de potência sonora (L_{WA})

– medido 103,1 dB; K_{WA} =2,25 dB

– garantido 107 dB

Os valores do som foram determinados de acordo com o método de medição de ruído EN 50434:2014.

Os valores de ruído foram determinados de acordo com as normas e determinações existentes na declaração de conformidade.

- * Operação contínua com carga intermitente:
40 seg. Carga
60 seg. Velocidade de marcha lenta
- ** A espessura máxima triturável do ramo depende do tipo de madeira e da natureza do material triturado.
Com madeiras nobres como carvalho ou faia, a espessura máxima do ramos triturável é menor do que com madeiras macias como pinho ou abeto.
Se a madeira estiver seca ou nodosa, a resistência ao corte também diminui.

Indicações de segurança



ATENÇÃO! Antes da utilização de aparelhos elétricos, respeitar medidas de segurança fundamentais para proteção contra choque elétrico, perigo de ferimentos e de incêndio.

Significado das indicações de segurança

▲ PERIGO! Se não cumprir esta indicação de segurança, ocorre um acidente. A consequência são ferimentos físicos graves ou morte.

▲ ATENÇÃO! Se não cumprir esta indicação de segurança, pode ocorrer um acidente. A consequência

podem ser ferimentos físicos graves ou a morte.

▲ CUIDADO! Se não cumprir esta indicação de segurança, ocorre um acidente. A consequência podem ser ferimentos físicos ligeiros ou médios.

AVISO! Se não cumprir esta indicação de segurança, ocorre um acidente. A consequência podem ser os danos materiais.

Pictogramas e símbolos Pictogramas no aparelho



Atenção!



Leia o manual de instruções com atenção. Familiarize-se com os comandos e a utilização correta do aparelho.



Utilize proteção ocular e proteção auditiva



Utilizar luvas de proteção



Perigo de ferimentos! Desligue o aparelho, desligue a ficha de rede e aguarde a imobilização da lâmina.





Lâminas de corte em rotação



Perigo de ferimentos devido a ferramentas em rotação! Afastar os pés e as mãos.

Perigo de ferimentos devido a objetos projetados!



Mantenha distância do funil de enchimento e da zona de ejeção.



Manter as pessoas próximas afastadas do aparelho



É proibida a utilização do aparelho com chuva ou em ambientes húmidos.



Não toque em peças em movimento perigosas, antes de a máquina ter sido desconectada da rede elétrica e as peças em movimento e perigosas terem parado completamente.



Funil de enchimento



Classe de proteção II (Isolamento duplo)



Os aparelhos elétricos não devem ser eliminados no lixo doméstico.



Nível de potência garantido L_{WA} em dB.



Abrir o bloqueio da estrutura.



Fechar o bloqueio da estrutura.

Pictogramas no manual de instruções



Atenção!

Indicações gerais de segurança

Indicações gerais

- **Leia o manual de instruções com atenção. Familiarize-se com os comandos e a utilização correta do aparelho.**
- **Ao ocorrer um acidente ou uma avaria durante o funcionamento, a máquina deve ser desligada imediatamente e a ficha de alimentação deve ser retirada. Cuide corretamente dos ferimentos ou consulte um médico.** Para as causas

possíveis de uma avaria: *Localização de erros, Pág. 122* ou contacte o nosso centro de assistência técnica.

- Nunca deve ser permitida a operação da máquina a crianças, pessoas com capacidades físicas, sensoriais ou mentais reduzidas ou com falta de experiência e conhecimentos ou pessoas que não estão familiarizadas com as instruções. Os regulamentos locais podem limitar a idade do utilizador.
- Se o cabo de ligação de rede deste aparelho estiver danificado, deve ser substituído pelo fabricante ou seu representante, para evitar riscos de segurança. Entre em contacto com o centro de assistência técnica.
- A limpeza e manutenção por parte do utilizador não podem ser executadas por crianças.
- O aparelho não deve ser utilizado em altitudes superiores a 2000 m.

- Ter em consideração que o utilizador é responsável por acidentes ou riscos que possam ocorrer a terceiros ou respetivos pertences.
- Respeite a proteção sonora e as prescrições locais.

Preparação

- Use proteção para os ouvidos e óculos de proteção. Use-os durante todo o tempo de funcionamento da máquina. Existe o perigo de lesões auditivas e ferimentos oculares.
- Aquando da utilização da máquina, utilize sempre calçado resistente e calças compridas. Não opere a máquina com os pés descalços ou se estiver a usar sandálias abertas. Evite usar roupas que fiquem soltas ou com cordões ou gravatas pendurados. Estes podem ficar presos no funil de enchimento e provocar ferimentos graves.
- Nunca opere a máquina enquanto permanecerem pessoas, especialmente

crianças, ou animais nas proximidades.

- Utilize a máquina somente ao ar livre (ou seja, não junto de uma parede ou outro objeto rígido) e numa superfície firme e nivelada.
- Não utilize a máquina numa superfície pavimentada com gravilha, onde o material projetado possa causar ferimentos.
- Verifique sempre antes de iniciar a máquina se as ferramentas de corte, os parafusos das ferramentas de corte e outros elementos de fixação estão seguros, se a caixa não está danificada e se os dispositivos de proteção e as proteções estão no seu lugar. As peças danificadas ou desgastadas devem ser substituídas como um conjunto para manter o equilíbrio. Autocolantes danificados ou ilegíveis devem ser substituídos.
- Verifique sempre o cabo de ligação e de extensão quanto a sinais de danos ou desgaste antes da

utilização. Se o cabo for danificado durante a utilização, desligue-o imediatamente da alimentação, **NÃO TOQUE NO CABO ANTES DE ESTE TER SIDO DESLIGADO DA TOMADA.** Não utilize o aparelho se o cabo estiver danificado ou se apresentar desgaste.

Funcionamento

- Esteja atento, preste atenção ao que faz e tenha bom senso ao trabalhar com o aparelho. Não utilize o aparelho, se estiver com sono, sob efeitos de drogas, álcool ou medicamentos.
- Antes de ligar a máquina, certifique-se de que o funil de enchimento está vazio.
- Mantenha a cabeça e o corpo afastados da abertura de inserção.
- Não permita que as mãos, outras partes do corpo ou roupas se encontrem no funil de enchimento, no canal de ejeção ou perto de peças móveis.

- Tenha cuidado para não perder o equilíbrio e ficar em pé com segurança. Evite uma postura corporal incorreta. Não se estique. Aquando da inserção de material, nunca fique num nível mais alto do que o nível da área de base da máquina.
- Mantenha sempre uma posição vertical segura em declives.
- Desloque o aparelho à velocidade da sua passada.
- Mantenha-se sempre fora da zona de ejeção ao operar a máquina.
- Não utilize o aparelho com mau tempo, especialmente se houver risco de trovoadas.
- Trabalhe apenas com a luz do dia ou com boa iluminação artificial.
- Ao inserir material, tome cuidado especial para que não contenha metais, pedras, garrafas, latas ou outros objetos estranhos.
- Certifique-se de que nenhum material processado se acumula na área de ejeção; isto pode impedir a ejeção correta e fazer com que o material retroceda pela abertura de inserção.
- Se a máquina ficar entupida, desligue a fonte de alimentação e desconecte-a da alimentação elétrica antes de iniciar a limpeza. Verifique se o motor está livre de detritos e outras acumulações para proteger o motor contra danos ou possível incêndio.
- Não opere a máquina com dispositivos de proteção ou proteções danificados ou com defeito ou se os dispositivos de segurança, como, p. ex., o saco de recolha, não estiverem no seu lugar.
- Nunca opere a máquina com um cabo danificado ou gasto. Tenha cuidado para não ligar um cabo danificado à corrente elétrica ou tocar num cabo danificado antes de este ter sido desligado, pois os cabos danificados podem causar contacto com peças ativas.

- Mantenha as extensões afastadas de peças móveis perigosas, para evitar que os cabos fiquem danificados, o que pode levar ao contacto com peças ativas.
- Mantenha as aberturas de ventilação livres de detritos e outras acumulações, para proteger o motor contra danos ou incêndio.
- Não sobrecarregue a sua máquina. Trabalhe apenas na gama de potência indicada. Observe a espessura do ramo máxima indicada. Não utilize a sua máquina para outros fins que não os previstos.
- Desligue a máquina apenas quando o funil de enchimento estiver completamente vazio, pois, caso contrário, a máquina ficará entupida e, sob certas circunstâncias, não será possível iniciá-la depois disso.
- Não utilize a máquina se o interruptor não puder ser ligado e desligado. Os interruptores danificados têm de ser substituídos pelo nosso centro de assistência técnica.
- Utilize apenas extensões autorizadas do tipo H07RN-F, com um comprimento máximo de 75 m e sejam projetados para utilização no exterior. O corte transversal da extensão deve ter, no mínimo, $2 \times 1,5 \text{ mm}^2$. Desenrole sempre completamente um tambor enrolador de cabo antes de da utilização. Verifique a extensão quanto à existência de danos.
- Não incline a máquina com o motor em funcionamento.
- Nunca transporte o aparelho enquanto o acionamento estiver a funcionar.
- Não utilize o cabo de alimentação para desligar a ficha da tomada ou para desligar o aparelho. Proteja o cabo de alimentação do calor, óleo e de arestas afiadas.
- Desligue o aparelho e desligue a ficha da tomada. Certifique-se de que todas as peças mó-

veis estão completamente imobilizadas

- sempre que abandonar o aparelho,,
- se o cabo de alimentação ou a extensão estiver danificado ou emaranhado,
- antes de soltar bloqueios ou remover obstruções,,
- antes de verificar, limpar ou efetuar trabalhos no aparelho.
- Se entrarem objetos estranhos na ferramenta de corte ou se a máquina emitir ruídos ou vibrações incomuns, desligue a fonte de alimentação imediatamente e deixe a máquina parar. Desconecte a máquina da fonte de alimentação e execute os seguintes passos antes de ligar e operar a máquina novamente:
 - localize os danos,
 - substitua as peças danificadas,
 - verifique se existem peças soltas e apertadas, se necessário.

Limpeza, manutenção e armazenamento

- Deixe o motor arrefecer antes de guardar o aparelho por um período prolongado.
- Por motivos de segurança, substitua as peças com desgaste ou danificadas. Utilize apenas peças sobresselentes e acessórios originais. A utilização de peças de terceiros leva à perda imediata do direito à garantia.
- Desligue o acionamento, desligue o aparelho da fonte de alimentação e deixe o aparelho arrefecer sempre que este esteja parado para limpeza, ajuste, armazenamento ou substituição de acessório.
- Manuseie o aparelho com cuidado e mantenha-o limpo.
- Guarde o aparelho num local fora do alcance de crianças.
- Aquando da conservação da trituradora, esteja ciente de que, embora a fonte de alimentação es-

teja desligada devido ao bloqueio do dispositivo de proteção, a trituradora ainda pode ser movida.

- Nunca tente evitar o bloqueio do dispositivo de proteção.
- **Não tente reparar o aparelho por iniciativa própria, a não ser que possua a respetiva formação para o fazer. Todos os trabalhos não indicados neste manual, apenas poderão ser realizados pelo nosso centro de assistência técnica.** Muitos acidentes ocorrem devido à má manutenção dos aparelhos.
- Aviso! Perigo de ferimentos devido a peças móveis perigosas!
- Não toque em peças em movimento perigosas, antes de a máquina ter sido desconectada da rede elétrica e as peças em movimento e perigosas terem parado completamente.
- Se o cabo de alimentação deste aparelho estiver danificado, deve ser

substituído pelo fabricante, pelo seu serviço de apoio ao cliente ou por uma pessoa similarmente qualificada, a fim de evitar situações de perigo. Entre em contacto com o centro de assistência técnica.

Instruções de segurança adicionais para máquinas com saco de recolha

- Desligue a máquina antes de colocar ou remover o saco de recolha.

Riscos residuais

Mesmo que o aparelho seja manuseado de acordo com as instruções, mantêm-se alguns riscos residuais. Relativamente à construção e à versão deste aparelho podem surgir os seguintes perigos:

- Lesões oculares, caso não seja utilizada uma proteção ocular adequada.
- Lesões auditivas, caso não seja utilizada uma proteção auditiva adequada.
- Ferimentos e danos materiais devido a peças soltas da ferramenta

elétrica em funcionamento, que devido a danos súbitos, desgaste ou inserção incorreta podem embater na ferramenta elétrica, de forma inesperada.

- Ferimentos devido a peças móveis ou superfícies quentes.

▲ ATENÇÃO! Perigo devido ao campo eletromagnético gerado enquanto o aparelho está em funcionamento. O campo pode, em determinadas situações, influenciar ativa ou passivamente implantes médicos. Para reduzir o risco de ferimentos graves ou mortais, recomendamos que as pessoas com implantes médicos consultem o seu médico e o fabricante dos implantes médicos antes de operar o aparelho.

Montagem

Montar o chassiss

Ferramenta e meios auxiliares necessários

- Chave Torx (4)
- 2x Parafuso Torx (23)

Procedimento (Fig. B)

1. Coloque a trituradora no funil de enchimento (3).
2. Deslize o chassiss (16) para a trituradora.

3. Fixe o chassiss com os parafusos Torx fornecidos (23).

Montar o tirante de ligação

Passe ambas as aberturas do tirante de ligação (15) pelas extremidades do chassiss (16) até que os dois botões de pressão do chassiss encaixem nos orifícios na parte inferior do tirante de ligação (ver Fig. B).

O tirante de ligação está então fixado.

Montar as rodas

Ferramenta e meios auxiliares necessários

- 2x Manga (19)
- 4x Arruela plana (21)
- 4x Contrapino (22)

Procedimento (Fig. B)

1. Empurre o eixo (20) para dentro de um tubo do chassiss (16).
2. Encaixe as 2 arruelas (21) no eixo.
3. Empurre o eixo para dentro do segundo tubo do chassiss.
4. Pressione as arruelas para fora e insira um contrapino (22) em cada um dos orifícios do eixo. O eixo está agora fixado no centro.
5. Insira as mangas (19) à direita e à esquerda no eixo, com a curvatura virada para o chassiss.
6. Insira as rodas (18), sem cobertura da roda, à direita e à esquerda no eixo.
7. Fixe as rodas com a ajuda do contrapino e da arruela.
8. Engate as coberturas das rodas (17) nas rodas.

Montar o saco de recolha

Requisitos

- O funil de enchimento tem de estar vazio.

Procedimento (Fig. A)

1. Prenda os dois suportes do saco de recolha (9) nos locais previstos à direita e à esquerda na parte inferior da estrutura (7).
2. Prenda as duas abas do saco de recolha (8) nos suportes.

Montar o dispositivo posterior de deslocação

1. Engate o suporte (1) no local previsto na lateral da parte inferior da estrutura (7) (ver Fig. A).

2. Pendure o dispositivo posterior de deslocação (10) no suporte.

Operação

Instruções de trabalho

⚠ ATENÇÃO! Perigo de ferimentos! Ramos longos podem saltar quando puxados. Mantenha uma distância suficiente da máquina.

- Utilize proteção ocular e proteção auditiva
- Utilizar luvas de proteção
- Insira o material a triturar no funil de enchimento. Segure os ramos enquanto alimenta a máquina, até que estes sejam puxados automaticamente.
- Siga a possível velocidade de alimentação da trituradora e não sobrecarregue a máquina.
- Triture resíduos de jardim murchos que foram armazenados durante vários dias e galhos finos alternadamente com ramos, de modo a evitar entupimentos.
- Antes de triturar, remova as raízes ainda presas à terra e pedras.
- Não triture material macio e húmido como o lixo da cozinha, mas faça diretamente a compostagem do mesmo.
- Permita que a trituradora triture na totalidade o material a ser triturado que foi inserido, antes de colocar novo material a ser triturado.
- Não empurre o material a ser triturado com as mãos. Para tal, utilize exclusivamente o dispositivo posterior de deslocação (10) ou um outro material a ser triturado.
- Mantenha alguns ramos secos até ao fim para ajudar na limpeza da máquina.
- Não desligue a máquina até que todo o material triturado tenha passado pela trituradora. Caso contrário, a ferramenta de corte poderá bloquear ao reiniciar.

Ligar e desligar

Ferramenta e meios auxiliares necessários

- Cabo de extensão para exterior

Indicações relativas à alimentação elétrica

- Certifique-se de que a tensão e a frequência da rede coincide com as informações na placa de especificações.
- Ligue o aparelho a uma tomada com um dispositivo de proteção contra corrente de falha (interruptor FI) e corrente de atuação não superior a 30 mA.
- Utilize apenas extensões que também sejam adequadas para uso no exterior.

Ligar

1. Faça um laço na extremidade da extensão e fixe-o no dispositivo de alívio de tensão do cabo (14).
2. Ligue o aparelho à alimentação.
3. Posicione o interruptor de ligar/desligar para **ON**.

Desligar

⚠ ATENÇÃO! Risco de ferimentos devido a lâminas em rotação! As lâminas continuam a funcionar após serem desligadas. Aguarde até que as lâminas parem.

1. Posicione o interruptor de ligar/desligar para **OFF**.
2. Retire a ficha de ligação do aparelho da tomada, se deixar o aparelho sem vigilância ou quando terminar o trabalho.

Bloqueio contra reinicialização

Se a alimentação de energia for interrompida durante a operação, o aparelho não iniciará automaticamente depois de a alimentação de energia ser restaurada.

Para iniciar, coloque o interruptor para Ligar/Desligar (12) primeiro na posição **OFF** e depois na posição **ON**. O aparelho inicia normalmente.

Proteção contra sobrecarga

Em caso de sobrecarga, p. ex. se os ramos forem muito grossos, a máquina desligar-se-á automaticamente.

Para reiniciar, deixe arrefecer a máquina e depois ligue-a novamente.

Limpeza, manutenção e armazenamento

⚠ ATENÇÃO! Choque elétrico! Perigo de ferimentos devido ao arranque involuntário do aparelho. Proteja-se durante os trabalhos

de manutenção e limpeza. Desligue o aparelho e retire a ficha de ligação da tomada.

Os trabalhos de reparação e de manutenção que não estão descritos neste manual, devem ser realizados pelo nosso centro de assistência. Utilize apenas peças de substituição originais.

Limpeza e de manutenção geral

AVISO! Perigo de danos! A limpeza inadequada pode danificar o aparelho. Nunca limpe o aparelho com jato de água. Não limpe o aparelho sob água corrente. Não utilize quaisquer produtos de limpeza ou solventes abrasivos.

- Mantenha sempre a máquina, as rodas e as aberturas de ventilação limpos.
- Para a limpeza, utilize uma escova ou um pano, porém, não utilize produtos de limpeza ou solventes.
- Verifique a máquina, em particular os dispositivos de proteção, quanto a danos, como peças soltas, desgastadas ou danificadas antes de cada utilização.
- Verifique o firme assentamento de todas as porcas, parafusos e parafusos.
- Verifique as coberturas e os dispositivos de proteção quanto a danos e correto assentamento. Se necessário, substitua-os.

Esvaziar o saco de recolha

Indicações

- Esvazie o saco de recolha atempadamente. Observe se o saco de recolha sob o canal de ejeção enche de forma desigual.
- Perigo de ferimentos! Desligue o aparelho, desligue a ficha de rede e aguarde a imobilização da lâmina.

Procedimento

1. Posicione o interruptor de ligar/desligar para **OFF**.
2. Retire o saco de recolha (8) e esvazie-o.
3. Prenda as duas abas do saco de recolha novamente aos suportes do saco de recolha (9).

Retirar a parte superior da estrutura

⚠ ATENÇÃO! Risco de ferimentos e morte por choque elétrico, incêndio e lâminas em rotação. Antes de realizar quaisquer trabalhos de manutenção e de limpeza, desligue a máquina, retire a ficha de alimentação e aguarde pela imobilização das lâminas.

Procedimento (Fig. C)

1. Posicione o interruptor de ligar/desligar para **OFF**.
2. Solte  o bloqueio da estrutura (11).
3. Incline a parte superior da estrutura (6) para a frente.
4. Alternativamente, pode remover a parte superior da estrutura puxando para cima e colocá-la de lado.
5. Tem agora acesso às lâminas.

Soltar bloqueios

Requisitos

- Utilizar luvas de proteção

Procedimento (Fig. D)

1. Elimine o bloqueio da máquina.
2. Volte a colocar a parte superior da estrutura (6) e aperte  o bloqueio da estrutura (11).

Indicações

A máquina possui um interruptor de segurança.

O bloqueio da estrutura (11) tem de ser sempre apertado **manualmente**; caso contrário, a máquina não poderá arrancar mais tarde.

Virar as lâminas

AVISO! *Por razões de segurança, recomendamos apenas oficinas especializadas para afiar e substituir as lâminas.*

Ferramenta e meios auxiliares necessários

- Utilizar luvas de proteção
- Chave sextavada (5)
- Chave de parafusos (não fornecido)
- Chave dinamométrica (não fornecido)

Soltar as lâminas (Fig. D)

1. Bloqueie a placa da lâmina (30) p. ex. com uma chave de parafusos. Insira a chave de parafusos no orifício de acesso (26) até alcançar uma das duas aberturas de bloqueio. Agora, pode inserir a chave de parafusos na placa da lâmina para a bloquear.
2. Desaperte os dois parafusos (29) com a chave sextavada (5) e remova a lâmina (28) para cima.

Montar as lâminas (Fig. D)

As lâminas possuem duas arestas de corte que podem ser viradas. Substitua ou vire as

lâminas sempre aos pares. Não afie as lâminas.

1. Para montar a lâmina, aperte os parafusos com um binário de aperto de **16 Nm** com uma chave dinamométrica.
2. **Ao montar novas lâminas, utilize sempre os parafusos novos fornecidos.**
3. Voltar a colocar a parte superior da estrutura (6), ver *Soltar bloqueios*, Pág. 121.

Substituir a placa da lâmina

Ferramenta e meios auxiliares necessários

- Chave de bocas (não fornecido)
- Chave de parafusos (não fornecido)
- Alicates (não fornecido)

Procedimento (Fig. D)

1. Solte os 6 parafusos (27) da proteção da lâmina (24) com uma chave de parafusos.
2. Retire a proteção da lâmina.
3. Segure bem a placa da lâmina (30) p. ex. com um alicate.

4. Solte o parafuso (25) do flange (31) com uma chave de bocas no sentido contrário aos dos ponteiros do relógio ↺.
5. Retire o parafuso e o flange.
6. Retire a placa da lâmina.
7. Monte a nova placa da lâmina pela sequência inversa.
8. Voltar a colocar a parte superior da estrutura (6), ver *Soltar bloqueios*, Pág. 121.

Armazenamento

Armazenar sempre o aparelho e os acessórios:

- limpos
- secos
- protegidos do pó
- protegidos do gelo
- fora do alcance de crianças
- Deixe o motor arrefecer antes de colocar o aparelho em espaços fechados.
- Não envolva o aparelho em sacos de plástico, pois pode formar-se humidade e mofo.

Localização de erros

A seguinte tabela ajuda-o a eliminar pequenas falhas:

Problema	Possível causa	Resolução da avaria
O motor não funciona	Ausência de tensão de rede	Verificar a tomada, o cabo de ligação à rede, ficha de ligação e o fusível, se necessário, solicitar a reparação a um eletricitista.
	Bloqueio da estrutura não fechado	Apertar o bloqueio da estrutura manualmente
Os resíduos de jardim não são recolhidos	O material triturado é muito macio	Empurrar com madeira ou triturar ramos secos
	A placa da lâmina está bloqueado	Soltar bloqueio (ver <i>Soltar bloqueios</i> , Pág. 121)
	Material triturado no compartimento de ejeção	Retire a ficha de alimentação, aguarde até que a lâmina pare, remova o material triturado do compartimento de ejeção
A máquina não está a triturar satisfatoriamente	Lâmina (28) não afiada	Verificar as lâminas e, se necessário, rodar, lixar ou substituir (ver <i>Virar as lâminas</i> , Pág. 121)

Eliminação/proteção do ambiente

O aparelho, os acessórios e a embalagem devem ser entregues no ecoponto respetivo.



Os aparelhos elétricos não devem ser eliminados no lixo doméstico.

O símbolo do contentor de lixo barrado com uma cruz significa que este produto não deve ser eliminado como resíduo municipal não seleccionado no fim da sua vida útil.

Diretiva 2012/19/UE relativa a Resíduos de Equipamentos Elétricos e Eletrónicos:

Os consumidores são legalmente obrigados a entregar os seus equipamentos elétricos e eletrónicos em fim de vida para que seja feita uma reciclagem sustentável dos mesmos. Desta forma é garantida uma reciclagem sustentável do ponto de vista ambiental e de economia dos recursos.

Dependendo da implementação no direito nacional podem existir as seguintes opções:

- a entrega num ponto de venda,
- a entrega num ecoponto oficial,
- a devolução ao fabricante ou distribuidor.

Estas premissas não se aplicam a acessórios e meios auxiliares sem componentes elétricos.

Assistência

Garantia

Cara cliente, caro cliente,

Recebe 3 anos de garantia a partir da data de compra. Em caso de danos no produto, pode fazer valer os seus direitos legais junto da entidade vendedora. Estes direitos legais que lhe assistem não são, de forma alguma, restringidos pela nossa garantia.

Condições de garantia

O período de garantia começa a ser contabilizado à data de aquisição. Por favor, guarde o talão de compra original. Ele serve de comprovativo da compra. Se, no período de três anos após a data de compra, o produto apresentar deficiências de material ou de fabrico, o produto será reparado ou substituído, de acordo com os nossos critérios, gratuitamente. Este serviço de garantia requer que, no prazo de três anos, o produ-

to defeituoso e o comprovativo de compra (talão de compra) sejam apresentados juntamente com uma descrição, por escrito, dos defeitos em questão e de quando surgiram. Se o defeito estiver coberto pela nossa garantia, recebe o produto reparado ou um produto novo. A reparação ou substituição do produto não significa que a contagem do período de garantia recomece.

Duração da garantia e reclamações ao abrigo da garantia

O período de garantia não é prolongado pela cobertura da garantia. O mesmo se aplica a peças substituídas e reparadas. Os danos e defeitos eventualmente já existentes aquando da compra devem ser notificados de imediato após a desembalagem do produto. Uma vez decorrido o período de garantia, todas as reparações têm um custo.

Âmbito da garantia

O produto foi produzido de acordo com normas de qualidade bastante rigorosas e devidamente testado antes do fornecimento.

A garantia cobre defeitos de material ou de fabrico. A garantia não cobre peças do produto que estejam sujeitas a desgaste normal, devendo estas ser consideradas como peças de desgaste (p. ex. Lâmina) ou danos em peças quebráveis.

A garantia expira se o produto estiver danificado, ou tiver sido utilizado indevidamente, ou não tenha sido alvo de trabalhos de manutenção. Para uma utilização correta do produto devem ser rigorosamente cumpridas todas as instruções constantes do manual de instruções. As finalidades ou manipulações desaconselhadas no manual de instruções devem ser evitadas a todo o custo. O produto destina-se exclusivamente à utilização privada e não à utilização comercial. Em caso de uso indevido ou abusivo, aplicação de força ou em caso de intervenções de livre iniciativa, não autorizadas pelo centro de assistência, a garantia expira.

Procedimento em caso de reclamação ao abrigo da garantia

Para garantir um rápido processamento do seu pedido, siga as seguintes indicações:

- Em caso de contacto, mantenha o seu talão de compra e a referência do artigo à mão (IAN 495950_2504) como comprovativo de compra.
- A referência do artigo consta da placa de características do produto, de uma gravu-

ra no produto, da folha de rosto o manual de instruções (em baixo, lado esquerdo) ou do autocolante na parte posterior ou inferior do produto.

- Em caso de ocorrência de falhas de funcionamento ou outros defeitos, contacte em primeiro lugar o departamento de assistência técnica **por telefone** ou através do nosso **formulário de contacto**, que encontra na *parkside-diy.com* categoria **Apoio ao Cliente**.
- Um produto considerado defeituoso pode, após marcação com a nossa assistência técnica, ser devolvido em conjunto com o comprovativo de compra (talão de compra) e indicação, por escrito, do defeito e data de ocorrência. O envio é livre de portes e deve ser efetuado para a nossa morada de assistência técnica. Para evitar problemas de receção e custos adicionais, utilize apenas a morada indicada. Certifique-se de que o envio não é de remessa livre, por item de volume, via expresso ou outro tipo de expedição especial. Devolva o produto com todos os acessórios adquiridos e certifique-se de que a embalagem de transporte é segura.



PDF ONLINE
parkside-diy.com

Em *parkside-diy.com* pode consultar e descarregar muitos outros manuais de in-

struções. Com o código QR acede diretamente a *parkside-diy.com*. Selecione o seu país e procure as instruções de utilização com a ferramenta de pesquisa. Através da introdução da referência (IAN) 495950_2504 pode abrir o manual de instruções.

Assistência de reparação

Para reparações, **não abrangidas pela garantia**, queira dirigir-se ao centro de assistência. Pode obter um orçamento.

- Apenas processar aparelhos que tenham sido suficientemente embalados e franqueados.
Indicação: Não serão aceites aparelhos enviados sem franquia, ou envios, volumosos, enviados por correio expresso ou fretes especiais.
- Eliminamos gratuitamente os seus aparelhos devolvidos e defeituosos.
- Eliminamos gratuitamente os seus aparelhos devolvidos e defeituosos.

Service-Center



Assistência Portugal

Tel.: 800 849 131
Formulário de contacto em
parkside-diy.com
IAN 495950_2504

Importador

Tenha presente que a morada seguinte não é a morada da assistência técnica. Comece por contactar o centro de assistência técnica acima indicado.

Grizzly Tools GmbH & Co. KG
Stockstädter Str. 20
63762 Großostheim
ALEMANHA
www.grizzlytools.de

Peças sobresselentes e acessórios

Para mais informação sobre peças sobresselentes e acessórios, consultar www.grizzlytools.shop. Se ocorrerem problemas durante o seu processo de encomenda, contacte-nos por favor através da nossa loja online. Caso tenha mais dúvidas, consulte o Service-Center, Pág. 124

Pos. nº	Nome	N.º de encomenda
8	Saco de recolha	91120396
9	Saco de recolha-Suporte (2x)	91120392
10	Dispositivo posterior de deslocação	91120398
15, 16, 20, 21, 22	Tirante de ligação, Chassis, Eixo, Arruela plana (2x), Contrapino (2x)	91120394
18, 21, 22	Roda, Arruela plana, Contrapino	91120395
28, 29, 30	Placa de lâmina, Lâmina (2x), Parafuso (4x)	91120393

Tradução do original da declaração de conformidade UE

Produto: **Cortador com lâminas**

Modelo: **PEMH 2400 B2**

Número da série: 000001 – 142000

O objeto da declaração acima descrito está em conformidade com a legislação de harmonização da União aplicável:

2006/42/EC • 2014/30/EU • 2000/14/EC & 2005/88/EC • 2011/65/EU & (EU) 2015/863

O objecto da declaração acima mencionada está em conformidade com a Directiva 2011/65/EU do Parlamento Europeu e do Conselho, de 8 de Junho de 2011, relativa à restrição do uso de determinadas substâncias perigosas em equipamentos eléctricos e electrónicos.

Para assegurar a conformidade, foram aplicadas as seguintes normas harmonizadas e normas e regulamentos nacionais:

**EN 60335-1:2012/A15:2021 • EN 50434:2014 • EN 62233:2008
EN IEC 55014-1:2021 • EN IEC 55014-2:2021
EN IEC 61000-3-2:2019/A2:2024
EN 61000-3-3:2013/A2:2021 • EN ISO 3744:2010
EN IEC 63000:2018**

Em conformidade com a Directiva 2000/14/EC em matéria de emissão sonora, confirma-se o seguinte: Nível de potência sonora (L_{WA})

- medido: 103,1 dB;
- garantido: 107 dB

Procedimento de avaliação de conformidade aplicado de acordo com 2000/14/EC, Anexo V.

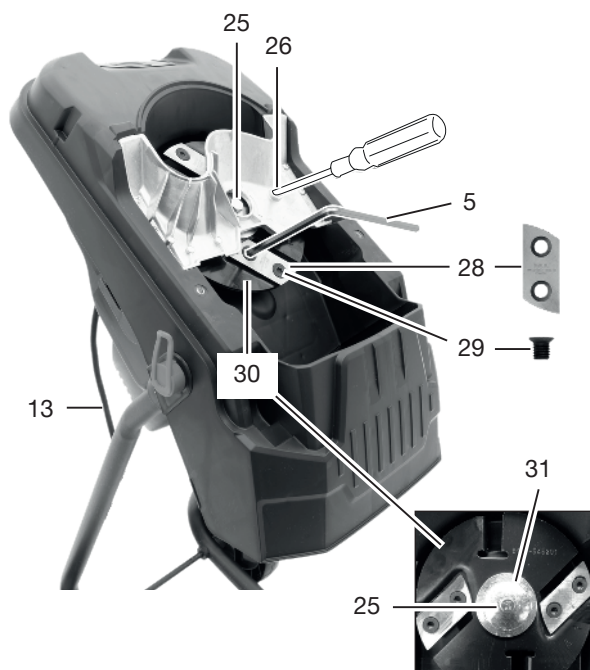
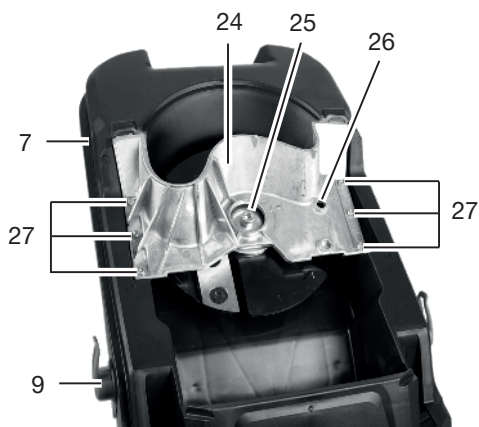
Esta declaração de conformidade é emitida sob a exclusiva responsabilidade do fabricante:



Grizzly Tools GmbH & Co. KG
Stockstädter Str. 20
63762 Großostheim
ALEMANHA
29.09.2025

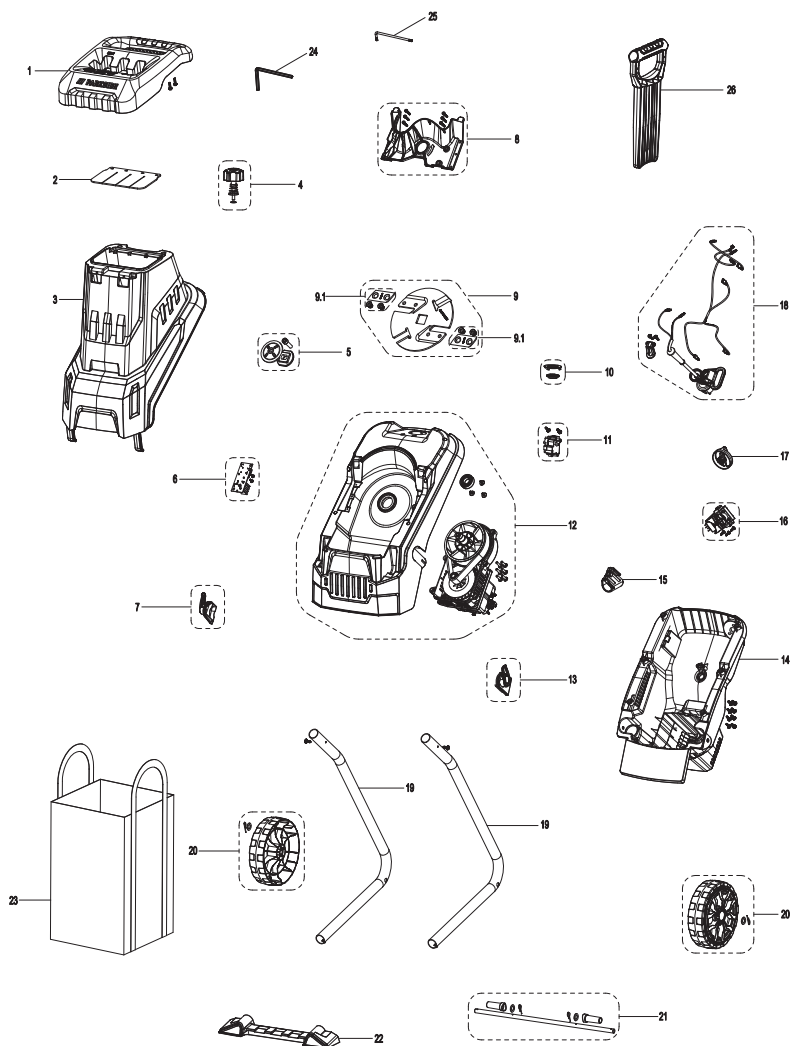
Christian Frank
Mandatário para documentação

This diagram illustrates the assembly of the front wheel and the motor unit. On the left, the front wheel assembly is shown with labels 15, 16, 17, 18, 19, 20, and 21/22. A callout shows a close-up of the wheel hub with labels 21 and 22. On the right, the motor unit is shown with labels 6, 7, 15, 16, 23, and 24. A callout shows a close-up of the motor unit with label 23. A dashed line connects the motor unit to the front wheel assembly.



Explosionszeichnung • Exploded view • Vue éclatée • Vista esplosa • Vista explosionada • Explosietekening • Vista explodida

PEMH 2400 B2



informativ • informative • informatif • informatief • informativo



Grizzly Tools GmbH & Co. KG
Stockstädter Str. 20
63762 Großostheim
GERMANY

Stand der Informationen • Last Information • Version des informations • Versione delle informazioni
• Estado de las informaciones • Stand van de informatie • Estado das informações: 10/2025
Ident.-No.: 72081446102025-DE/AT/FR/ES/IT/PT/BE/NL



IAN 495950_2504

